

Lave-vaisselle
Vaattwasser
Geschirrspüler
Lavavajillas

949193 12C41 A+++ W VET

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	40
GEBRAUCHSANLEITUNG	78
MANUAL DEL USUARIO	116

▲▲▲▲▲
VALBERG

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par
ELECTRO DEPOT, les produits de la marque
VALBERG sont synonymes d'utilisation
simple, de performances fiables et de qualité
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque
utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A	Avant d'utiliser l'appareil	4	Consignes de sécurité
B	Aperçu de l'appareil	10	Description de l'appareil
		11	Spécifications techniques
C	Utilisation de l'appareil	12	Installation
		15	Utilisation
		20	Chargement du lave-vaisselle
		23	Description des programmes
		24	Sélection du programme et démarrage de l'appareil
		27	Contrôle du programme
		28	Ajout de fonctions supplémentaires au programme
D	Informations pratiques	30	Menu de réglages
		34	Entretien et nettoyage
		36	Que faire en cas de panne
		38	Informations pratiques et utiles
		39	Mise au rebut de votre ancien appareil

Consignes de sécurité

Recyclage

- Certains composants ainsi que l'emballage de votre lave-vaisselle sont fabriqués à partir de matériaux recyclables.
- Les éléments en matière plastique portent les inscriptions internationales : (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...).
- Les éléments en carton sont fabriqués à partir de papier recyclé et doivent être déposés dans les bacs de tri sélectif prévus à cet effet.
- Ne déposez pas ces matériaux dans les bacs à déchets. Déposez-les dans un centre de recyclage.
- Contactez les centres concernés pour obtenir des informations sur les méthodes et points de mise au rebut.

Dès réception de votre appareil :

- Vérifiez que le lave-vaisselle et son emballage ne présentent aucun dommage. Ne démarrez jamais un appareil s'il est endommagé de quelque manière que ce soit ; Le cas échéant, veuillez contacter le service après-vente agréé.
- Déballez les matériaux d'emballage de la manière indiquée et mettez-les au rebut conformément aux règles applicables.

Informations importantes relatives à l'installation du lave-vaisselle

- Installez votre lave-vaisselle dans un endroit adéquat, ne présentant aucun risque pour la sécurité et sans problème de niveau.
- Procédez à l'installation et au raccordement de votre lave-vaisselle en suivant les instructions.

- Ce lave-vaisselle doit impérativement être installé et réparé par un service après-vente agréé.

- N'utilisez que les pièces d'origine.

- Avant l'installation, vérifiez que le lave-vaisselle est débranché.

- Vérifiez que votre prise électrique est conforme aux normes en vigueur.

- Tous les branchements électriques doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.

- Très important : vérifiez que le lave-vaisselle n'est pas posé sur le câble d'alimentation.

- Ne branchez jamais le lave-vaisselle au moyen d'une rallonge électrique ou d'une prise multiple. La prise doit être facilement accessible une fois le lave-vaisselle installé.

- Après avoir installé le lave-vaisselle dans un emplacement adéquat,

faites-le fonctionner à vide lors de la première utilisation.

Usage quotidien

- Ce lave-vaisselle est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez à aucune autre fin. Toute utilisation du lave-vaisselle à des fins commerciales annulerait la garantie.

- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte et ne placez aucune charge sur celle-ci : l'appareil pourrait basculer.

- Ne placez jamais dans le distributeur de détergent et de produit de rinçage de votre lave-vaisselle d'autres produits que ceux spécialement conçus pour le lave-vaisselle. À défaut, notre société ne saurait être tenue responsable de tout dommage que pourrait subir votre lave-vaisselle.

- L'eau contenue dans la cuve

Français

de lavage du lave-vaisselle n'est pas potable.

- Ne la buvez pas.
- Du fait du danger d'explosion, ne placez aucun dissolvant chimique ou solvant dans le lave-vaisselle.
- Vérifiez que les objets en plastique résistent à la chaleur avant de les laver au lave-vaisselle.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance que s'ils sont supervisés, ont reçu des instructions relatives à son utilisation en sécurité et comprennent les dangers y sont associés. Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils sont sous surveillance.
- Seuls les objets adaptés

au lavage au lave-vaisselle peuvent être introduits dans la machine. En outre, ne dépassez pas la capacité de chargement des paniers. À défaut, notre société ne saurait être tenue responsable de toute rayure ou de toute formation de rouille sur la paroi interne de votre lave-vaisselle causée par des mouvements du panier.

- En raison d'un possible débordement d'eau chaude, n'ouvrez jamais la porte du lave-vaisselle pendant son fonctionnement. Un dispositif de sécurité met le lave-vaisselle à l'arrêt en cas d'ouverture de la porte.
- Pour éviter tout accident, ne laissez pas la porte de votre lave-vaisselle ouverte lorsque celui-ci est à l'arrêt.
- Installez les couteaux et autres objets pointus dans le panier à couverts, avec la pointe vers le bas. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être

remplacé par le fabricant, son prestataire de services ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout risque. Cet appareil n'est pas destiné, à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Si l'option EnergySave est sélectionnée, la porte s'ouvrira à la fin du programme. Ne forcez pas sur la porte lors de la fermeture pour éviter d'endommager le mécanisme de la porte automatique. Pour un séchage optimal, laissez la porte ouverte pendant 20 minutes (pour les modèles

avec système automatique d'ouverture de porte).



ATTENTION

Évitez de vous tenir devant la porte lorsque que le signal sonore d'ouverture automatique retentit.

Pour la sécurité des enfants

- Après le déballage du lave-vaisselle, veillez à tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le lave-vaisselle ou le mettre en marche.
- Rangez les détergents et produits de rinçage hors de portée des enfants.
- Tenez les enfants à l'écart du lave-vaisselle lorsqu'il est ouvert : il peut contenir des résidus de produits de nettoyage.
- Veillez à ce que votre ancien lave-vaisselle ne constitue aucun risque pour vos enfants. Il est arrivé que

des enfants s'enferment à l'intérieur de lave-vaisselle usagés. Pour éviter ce type de situation, détruisez le système de verrouillage du lave-vaisselle et arrachez les câbles électriques avant sa mise au rebut.

En cas de dysfonctionnement

- Tout défaut de fonctionnement du lave-vaisselle doit impérativement être corrigé par une personne qualifiée. Toute réparation réalisée par une personne autre qu'un technicien de service après-vente agréé entraînera l'annulation de la garantie.

- Avant d'effectuer toute réparation sur le lave-vaisselle, prenez soin de le débrancher du réseau électrique. Coupez le courant ou débranchez le lave-vaisselle. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher le lave-vaisselle. Prenez soin de fermer l'arrivée d'eau.

Recommandations

- Pour éviter de gaspiller de l'eau et de l'énergie, enlevez les gros résidus d'aliments avant d'introduire la vaisselle dans le lave-vaisselle. Mettez le lave-vaisselle en marche après l'avoir entièrement chargé.
- Utilisez le programme de trempage uniquement si nécessaire.
- Installez les objets creux tels que les bols, verres et pots de sorte qu'ils soient orientés vers le bas.
- Il est conseillé de ne pas surcharger le lave-vaisselle et de ne pas y installer de vaisselle de nature différente de celle préconisée.

Ne passez pas au lave-vaisselle :

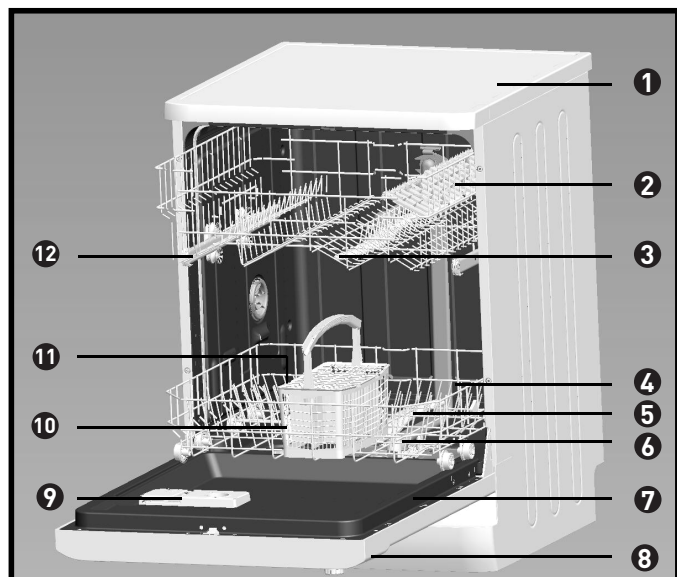
- Cendres de cigarettes, restes de bougie, cirage, substances chimiques, matériaux à base d'alliages ferreux.

- Fourchettes, cuillères et couteaux à manche en bois, en corne ou en ivoire, ou incrusté de nacre.
- Objets collés, peints, articles recouverts de produits chimiques abrasifs, acides ou basiques.
- Objets de plastique ne résistant pas à la chaleur, récipients en cuivre ou en acier étamé.
- Objets en aluminium et en argent (ils peuvent se décolorer ou se ternir).
- Certains verres fragiles, les porcelaines ornées de motifs décoratifs imprimés, qui s'estompent même après le premier lavage, certains articles de cristal, qui perdent leur transparence avec le temps, les couverts collés ne résistant pas à la chaleur, les verres de cristal au plomb 25-30 %, les planches à découper, les articles fabriqués avec de la fibre synthétique.
- Les articles absorbants tels que les éponges ou les torchons ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

**ATTENTION**

**P r e n e z s o i n
d'acheter désormais
des articles lavables
au lave-vaisselle.**

Description de l'appareil



- | | |
|---|---|
| ❶ Plan de travail | ❸ Panneau de commande |
| ❷ Panier supérieur avec grilles mobiles | ❹ Distributeur de détergent et de produit de rinçage |
| ❸ Bras de lavage supérieur | ❺ Panier à couverts |
| ❹ Panier inférieur | ❻ Compartiment à sel |
| ❺ Bras de lavage inférieur | ❼ Verrou de sécurité du panier supérieur |
| ❻ Filtres | ❽ Séchage par ventilateur : ce système permet de sécher efficacement votre vaisselle. |
| ❼ Plaque signalétique | |

Spécifications techniques

Marque déposée du fournisseur	VALBERG
Modèle du fournisseur	12C41 A+++ W VET
Capacité du lave-vaisselle (nombre de couverts)	12
Hauteur	850 mm
Hauteur (sans plan de travail)	820 mm
Largeur	598 mm
Profondeur	598 mm
Poids net	55 kg
Alimentation électrique	220-240 V-50 Hz
Puissance totale	2200 W
Puissance de chauffage	2000 W
Puissance de la pompe	100 W
Puissance de la pompe de vidange	30 W
Pression au robinet d'arrivée d'eau	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bars)
Intensité	10 A
Classe d'efficacité énergétique	A+++
Consommation d'énergie annuelle en kWh (cEA) (280 cycles)*	225
Consommation d'énergie (Et) (kWh par cycle)	0,79
Consommation d'électricité en mode arrêt (W) (Po)	0,05
Consommation d'électricité en mode sous tension (W) (Po)	1,00
Consommation d'eau annuelle en litres (cEA) (280 cycles)**	2520
Classe d'efficacité de séchage ***	A
Nom du programme standard ****	Éco 50 °C
Durée du programme pour le cycle standard (min.)	176
Émissions acoustiques dans l'air dB(A)	41

* Consommation d'énergie de 225 kWh par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard, en utilisant un remplissage d'eau froide et la consommation en mode faible. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

** Consommation d'eau de 2 520 litres par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

*** Classe d'efficacité de séchage A sur une échelle graduée de G (moins efficace) à A (plus efficace).

**** Le programme « Éco 50 °C » est le programme standard. Le programme standard correspond au cycle de lavage standard auquel se rapportent les informations qui figurent sur l'étiquette et sur la fiche.

Ce programme convient au lavage d'une vaisselle normalement sale et constitue le programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau.

Installation

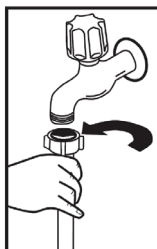
Positionnement du lave-vaisselle

- Pour installer votre lave-vaisselle, prenez soin de choisir un endroit où vous pourrez facilement charger et décharger votre vaisselle.
- N'installez pas votre lave-vaisselle dans un lieu où la température ambiante peut descendre sous 0 °C.
- Avant de l'installer, sortez le lave-vaisselle de son emballage en respectant les avertissements apposés sur celui-ci.
- Positionnez le lave-vaisselle à proximité d'une arrivée et d'une évacuation d'eau. Vous devez installer votre lave-vaisselle de manière à ne plus modifier les raccordements, une fois ceux-ci effectués.
- Ne saisissez pas le lave-vaisselle par la porte ou par le panneau de commande pour le déplacer.
- Prenez soin de laisser de l'espace autour du lave-vaisselle, de manière à pouvoir le déplacer facilement d'avant en arrière pendant le nettoyage.
- Prenez soin de ne pas coincer les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange en positionnant le lave-vaisselle. En outre, veillez à ne pas coincer le câble électrique sous le lave-vaisselle.
- Réglez les pieds du lave-vaisselle de manière à ce que celui-ci soit à niveau et bien stable. Le bon positionnement du lave-vaisselle est essentiel pour une ouverture et une fermeture optimales de la porte.
- Si la porte de votre lave-vaisselle ne se ferme pas correctement, vérifiez que le lave-vaisselle est à niveau et stable sur le sol ; dans le cas contraire, stabilisez-le en réglant ses pieds.

Raccordement à l'eau

Vérifiez que votre installation de plomberie intérieure permet l'installation d'un lave-vaisselle. Nous vous recommandons en outre d'installer un filtre à l'entrée de votre domicile, de manière à éviter qu'une contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement véhiculée via le réseau d'eau ou dans l'installation de plomberie intérieure n'endommage le lave-vaisselle et à prévenir des désagréments, tels que le jaunissement de la vaisselle ou la formation de dépôts après le lavage.

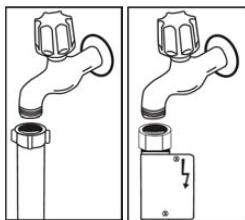
Tuyau d'arrivée d'eau



N'utilisez jamais le tuyau d'arrivée d'eau de votre ancien lave-vaisselle. Utilisez le tuyau neuf fourni avec votre lave-vaisselle.

Avant de raccorder le tuyau d'arrivée d'eau neuf ou longtemps inutilisé à votre lave-vaisselle, faites couler de l'eau dans celui-ci pendant un moment. Raccordez manuellement le tuyau d'arrivée d'eau directement au robinet d'arrivée. La pression au robinet doit être au minimum de 0,03 MPa et au maximum de 1 MPa. Si la pression d'eau est supérieure à 1 MPa, installez un dispositif réducteur de pression entre le robinet et le tuyau.

Une fois les raccords effectués, ouvrez le robinet à fond et vérifiez l'étanchéité. Pour la sécurité de votre lave-vaisselle, veillez à toujours fermer le robinet d'arrivée après la fin de chaque programme.



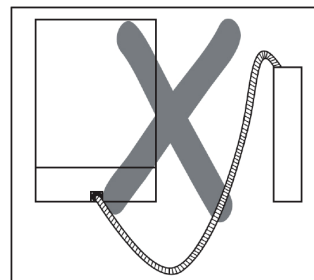
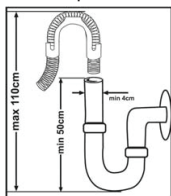
NB : certains modèles sont pourvus d'un système Aquastop.

Si votre lave-vaisselle est équipé de ce système, celui-ci est traversé

par du courant avec une tension dangereuse. Ne coupez jamais l'embout Aquastop et veillez à ce qu'il ne soit pas plié, ni tordu.

Tuyau de vidange

Il est possible de raccorder le tuyau de vidange soit directement à une vidange fixe, soit au raccord spécial sous l'évier. Au moyen d'un tuyau coudé spécial (si disponible), il est possible de vidanger l'appareil directement dans l'évier en accrochant le tuyau coudé au bord de l'évier. Ce raccordement doit se trouver à au moins 50 cm et au maximum à 110 cm du niveau du sol.



Raccordement électrique

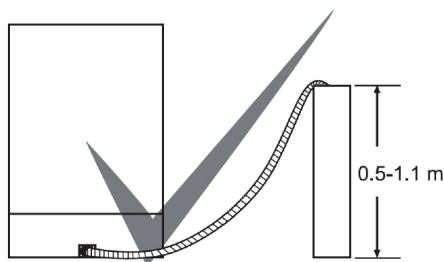
- La prise avec terre de votre lave-vaisselle doit être raccordée à une prise avec mise à la terre dont la tension et l'intensité correspondent aux valeurs prévues (suivant les normes en vigueur). Si votre logement ne comporte pas d'installation avec mise à la terre, faites réaliser ce type d'installation par un électricien qualifié. En cas d'utilisation sans mise à la terre, notre société déclinera toute responsabilité pour les dommages qui pourraient se produire.

- Intensité du fusible intérieur : 10-16 A.
- Votre lave-vaisselle est configuré pour fonctionner en 220-240 V. Si votre domicile est en 110 V, intercalez un transformateur 110/220 V - 3 000 W. Le lave-vaisselle doit être débranché pendant la mise en place.
- Utilisez systématiquement la prise fournie avec l'appareil.
- À basse tension, l'efficacité de votre lave-vaisselle est inférieure.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger. Dans le cas contraire, des accidents peuvent se produire.
- Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de toujours débrancher la prise à la fin du programme.
- Afin d'éviter toute électrocution, évitez de débrancher l'appareil lorsque vos mains sont mouillées.
- Débranchez toujours votre lave-vaisselle par la prise. Ne tirez jamais sur le câble électrique.



ATTENTION

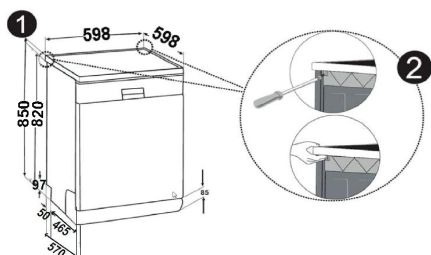
Lorsqu'un tuyau de vidange de plus de 4 m est utilisé, il est possible que la vaisselle reste sale. Dans ce cas, notre société déclinera toute responsabilité.



Installation sous un plan de travail

• Si vous souhaitez installer votre lave-vaisselle sous un plan de travail, vérifiez que vous disposez d'un espace suffisant sous le plan de travail et que l'installation électrique et la plomberie vous permettent de le faire

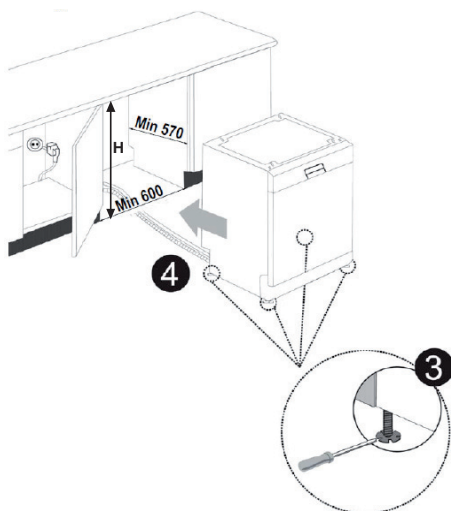
① Si vous jugez que l'espace sous le plan de travail de votre cuisine est suffisant pour installer votre lave-vaisselle, retirez le plan de travail du lave-vaisselle suivant la manière indiquée dans l'illustration ②.

**ATTENTION**

Le support horizontal sous lequel vous installez votre lave-vaisselle en enlevant son plan de travail doit être stable, afin d'éviter tout déséquilibre.

• Pour retirer le plan de travail du lave-vaisselle, déposez les vis qui maintiennent le plan de travail, situées à l'arrière du lave-vaisselle. Poussez ensuite le panneau d'1 cm de l'avant vers l'arrière et soulevez-le.

• Réglez les pieds du lave-vaisselle en fonction de la pente et du niveau du sol ③. Installez votre lave-vaisselle en le poussant sous le plan de travail, en prenant soin de ne pas plier ou écraser les tuyaux.



Produit			
	Sans isolation	Avec isolation	
	Tout les aliments	Pour le 2 ^e panier	Pour le 3 ^e panier
Hauteur	820 mm	830 mm	835 mm

**ATTENTION**

Une fois le plan de travail retiré, le lave-vaisselle doit être placé dans un endroit fermé dont les dimensions sont indiquées ci-dessous (voir fig. 4).

Utilisation

Avant la première utilisation

- Vérifiez que les caractéristiques techniques du réseau électrique et d'alimentation en eau correspondent aux valeurs indiquées dans les instructions d'installation de l'appareil.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur de la machine.
- Réglez l'adoucisseur d'eau.
- Ajoutez 2 kg de sel dans le compartiment à sel et remplissez-le d'eau à ras bord.
- Remplissez le compartiment à produit de rinçage.

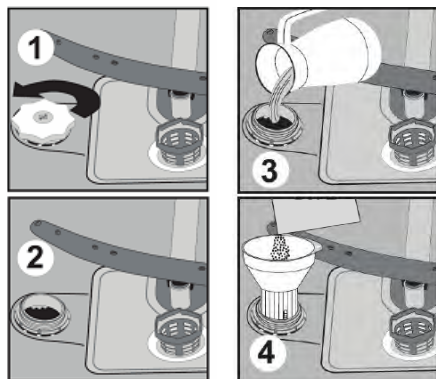
Importance du niveau de calcaire dans l'eau

Pour des résultats optimaux, le lave-vaisselle doit fonctionner avec de l'eau adoucie, moins calcaire. À défaut, des résidus de calcaire blancs se déposeront sur la vaisselle et à l'intérieur de l'appareil, ce qui affectera négativement la performance de lavage et de rinçage de l'appareil et le brillant de la vaisselle. Quand l'eau traverse l'adoucisseur, elle est débarrassée des ions responsables de sa dureté et atteint le degré de douceur désiré pour obtenir le meilleur résultat de lavage. Selon le degré de dureté de l'eau, ces ions s'accumulent rapidement à l'intérieur de l'adoucisseur. Il faut donc régénérer le système adoucisseur avec du sel pour lave-vaisselle de manière à ce qu'il fonctionne aussi bien au cours du lavage suivant.

Chargement du sel dans le compartiment à sel

Utilisez du sel adoucisseur spécifique pour lave-vaisselle. Pour mettre le sel dans le réservoir de l'adoucisseur, enlevez tout d'abord le panier inférieur, puis dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ❶ et ❷.

Lors de la première utilisation du lave-vaisselle, remplissez le compartiment avec 2 kg de sel et complétez avec de l'eau ❸ jusqu'à ras bord.



- Si un entonnoir ❹ est livré avec le lave-vaisselle, il facilitera le remplissage du sel.
- Nettoyez le filetage et revissez le bouchon.
- Enlevez **impérativement** le sel éventuellement tombé à côté du compartiment, sur le fond en inox. Si vous ne souhaitez pas lancer un lavage immédiatement après avoir mis du sel, démarrez un programme court de lavage à vide afin d'éviter d'endommager l'intérieur du lave-vaisselle (corrosion), en raison du débordement de sel dans l'appareil lors du remplissage du compartiment. Ainsi, le surplus de sel sera immédiatement retiré au moment de l'opération de lavage.
- Lorsque vous commencez à faire fonctionner votre lave-vaisselle, le réservoir de sel se remplit d'eau. Pour cette raison, mettez le sel dans le réservoir avant de commencer à utiliser votre appareil (comme indiqué ci-dessus)

- Si vous mettez du sel en tablette dans le réservoir, ne le remplissez pas entièrement. Nous vous recommandons d'utiliser du sel en grains ou en poudre.
- **Ne mettez jamais de sel de table** dans votre lave-vaisselle. Le cas échéant, cela pourrait altérer la fonction de l'adoucisseur au fil du temps.
- Si l'indicateur du niveau de sel situé sur le panneau de commande s'allume, remplissez à nouveau le compartiment à sel.

Languette de contrôle de la dureté de l'eau

- L'efficacité de lavage de votre appareil dépend du degré de dureté de l'eau du robinet. C'est pourquoi, votre appareil est équipé d'un système qui réduit le degré de dureté de l'eau du réseau.
- Un système correctement réglé permet d'optimiser l'efficacité de lavage. Afin d'effectuer le bon réglage, utilisez la languette de contrôle fournie avec votre appareil pour connaître le degré de dureté de l'eau du réseau.

Ouvrez la bandelette de contrôle.



Faites couler l'eau du robinet pendant 1 min.



Plongez la bandelette de contrôle dans l'eau pendant 1 sec.



Retirez la bandelette de contrôle et secouez-la.



Attendez 1 min.



Réglez votre appareil en fonction du degré de dureté de l'eau constaté.

Niveau 1		Eau sans calcaire
Niveau 2		Eau très peu calcaire
Niveau 3		Eau peu calcaire
Niveau 4		Eau moyennement calcaire
Niveau 5		Eau calcaire
Niveau 6		Eau très calcaire

Tableau des réglages selon la dureté de l'eau

Niveau de dureté de l'eau	Dureté allemande (dH)	Dureté française (dF)	Indicateur du niveau de dureté
1	0-5	0-9	L1 s'affiche
2	6-11	10-20	L2 s'affiche
3	12-17	21-30	L3 s'affiche
4	18-22	31-40	L4 s'affiche
5	23-31	41-55	L5 s'affiche
6	32-50	56-90	L6 s'affiche

Si le degré de dureté est supérieur à 90 dF (dureté française) ou si vous utilisez de l'eau du puits, nous préconisons d'utiliser un filtre et un dispositif de traitement de l'eau.

Réglez la dureté de l'eau de votre appareil suivant le niveau indiqué sur la bandelette de test.

Accédez au menu pour modifier la dureté de l'eau. Pour accéder au menu de réglages, maintenez les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes. L'écran affiche un message « **Continuez à appuyer ... X** » pour vous informer du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir les boutons enfoncés. Lorsque ce nombre est égal à zéro, le « **Menu de réglages** » s'affiche à l'écran.

2. Dureté de l'eau : X

Après avoir accédé au menu, sélectionnez « **2. Dureté de l'eau : X** » en utilisant les boutons haut / bas ; (le nombre **X** sera semblable aux valeurs suivantes : L01, L02, L03, L04, L05, L06).

Ensuite, appuyez sur le bouton de confirmation (3) ; la valeur « X » se met à clignoter. Sélectionnez la valeur souhaitée en utilisant les boutons haut / bas.

Appuyez sur le bouton de confirmation pour enregistrer les réglages ; l'expression « **Mémorisé** » s'affiche à l'écran.

Mémorisé

Vos réglages sont sauvegardés et l'écran retourne automatiquement au menu de réglage de la dureté de l'eau.

Pour quitter le menu, vous pouvez maintenir les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes comme vous l'avez fait lorsque vous avez accédé au menu, ou vous pouvez sélectionner la septième ligne du menu **(7. Menu Quitter)** à l'aide du bouton de confirmation.

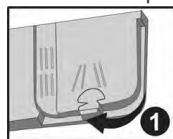
NB : le degré de dureté de l'eau est réglé au niveau 3 en usine. (L3)

Détergent

- Utilisez un détergent spécialement conçu pour lave-vaisselle domestique.
- Des produits de nettoyage contenant des phosphates et du chlore sont proposés sur le marché.
- Placez le détergent dans le compartiment avant de mettre en marche l'appareil. Conservez les détergents dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.
- Respectez les quantités afin de préserver l'environnement. Ne remplissez pas le compartiment à détergent plus que nécessaire, vos verres pourraient se rayer et le détergent pourrait mal se dissoudre.
- Pour de plus amples informations sur le détergent que vous utilisez, adressez-vous directement au fabricant du détergent.

Remplissage du compartiment à détergent

Poussez le loquet pour ouvrir le compartiment à détergent comme indiqué sur l'illustration. Il est possible de mesurer la bonne quantité de détergent au moyen des lignes présentes dans le compartiment à détergent. Le compartiment à détergent peut contenir jusqu'à 40 cm³ de détergent.



Ouvrez l'emballage du détergent pour lave-vaisselle et versez dans le grand compartiment **b** 25 cm³ de détergent

si votre vaisselle est très sale, ou 15 cm³ si elle est peu sale **2**. Si votre vaisselle a séché pendant très longtemps, si elle comporte des résidus d'aliments secs ou si vous avez surchargé le lave-vaisselle, versez 5 cm³ de détergent **a** dans le compartiment de prélavage et démarrez votre appareil. Selon le degré de saleté de votre vaisselle et la dureté de l'eau dans votre région, vous devrez adapter la quantité de détergent utilisée dans votre appareil.

Détergents combinés

Les fabricants de détergents proposent également des détergents combinés dits 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1, etc.

Les détergents 2 en 1 contiennent du détergent + du sel ou du produit de rinçage. En utilisant les détergents 2 en 1, il faut tenir compte des fonctions de la tablette.

Les autres détergents en tablettes comportent du détergent + du produit de rinçage + du sel + diverses autres fonctions. De manière générale, les détergents combinés donnent des résultats suffisants dans certaines conditions d'utilisation uniquement. Ces détergents contiennent du produit de rinçage et/ou du sel en quantités prédéfinies.

Si vous utilisez ce type de produit :

- Veillez à toujours vérifier les caractéristiques du produit que vous allez utiliser et s'il s'agit d'un produit combiné.
- Vérifiez que le détergent utilisé convient à la dureté de l'eau du réseau auquel l'appareil est raccordé.
- Suivez les instructions figurant sur l'emballage de ces produits.
- Si ces détergents se présentent en tablettes, ne les placez jamais dans la cuve du lave-vaisselle ou dans le panier à couverts. Placez toujours les tablettes dans le compartiment du distributeur de détergent.
- Ces détergents ne donnent de bons résultats que pour certains types

d'utilisation. Si vous utilisez ce type de détergents, vous devez contacter le fabricant et vous renseigner sur les bonnes conditions d'utilisation.

- Contactez le fabricant du détergent si vous n'obtenez pas de bons résultats de lavage (si votre vaisselle présente des dépôts de calcaire ou si elle reste humide) après avoir utilisé des détergents 2 en 1 ou 3 en 1. La garantie de votre appareil exclut toutes réclamations dues à l'utilisation de ces types de détergents.

Usage conseillé : Pour de meilleurs résultats en utilisant des détergents combinés, mettez quand même du sel et du produit de rinçage dans votre appareil et réglez la dureté de l'eau et le doseur de produit de rinçage à la position la plus basse.



Pour les programmes courts, il est préférable d'utiliser des détergents en poudre plutôt que des tablettes. En effet, selon les fabricants, les tablettes se dissolvent différemment en fonction de la température et de la durée du cycle de lavage.



ATTENTION

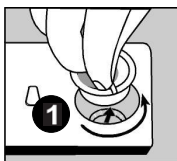
Si, en utilisant ce type de détergent, vous rencontrez un problème quelconque que vous n'aviez jamais rencontré auparavant, contactez directement le fabricant du détergent.

Si vous cessez d'utiliser des détergents combinés :

- Remplissez les compartiments à sel et à produit de rinçage.
- Réglez la dureté de l'eau à la position la plus élevée et faites un lavage à vide.
- Réglez la dureté de l'eau.
- Procédez au réglage voulu du doseur de produit de rinçage.

Remplissage du compartiment à produit de rinçage et réglage du distributeur

On utilise du produit de rinçage pour empêcher le dépôt de gouttes d'eau blanchâtres, de traces de calcaire et d'une pellicule blanche et pour un meilleur rinçage. Contrairement à une opinion répandue, il ne sert pas uniquement à obtenir une vaisselle plus brillante mais également une vaisselle plus sèche. C'est pourquoi, il faut veiller à maintenir une quantité suffisante de produit de rinçage dans le compartiment et à n'utiliser que des produits spécialement conçus pour lave-vaisselle.



Pour verser le produit de rinçage, dévissez le bouchon du compartiment

1. Remplissez le compartiment jusqu'à ce que l'indicateur de niveau

de produit de rinçage noircisse. Revissez le couvercle de manière à ce que les picots correspondent. Vous pouvez vérifier si vous devez ajouter ou non du produit de rinçage dans votre machine au moyen de l'indicateur de niveau de produit de rinçage situé sur le distributeur de détergent.

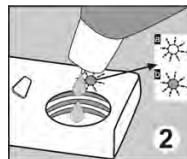
Si l'indicateur est noir **b**, le compartiment contient suffisamment de produit de rinçage. Si l'indicateur est clair **a**, vous devez ajouter du produit de rinçage.

Il est possible de régler le distributeur de produit de rinçage de 1 à 6. Le distributeur

est réglé en position 3 en usine.

Vous devez utiliser un réglage plus élevé si des taches d'eau se forment sur votre vaisselle après

un lavage et un réglage plus faible s'il reste une tache bleue quand vous l'essuyez avec la main **3.**





ATTENTION

N'utilisez que des produits de rinçage adaptés à une utilisation en machine. En cas de débordement, les résidus de produit de rinçage créent une grande quantité de mousse et la qualité de lavage s'en trouve affectée : nettoyez l'excédent de produit de rinçage avec un chiffon.

Chargement du lave-vaisselle

Si vous mettez correctement votre vaisselle dans la machine, vous l'utiliserez de manière optimale, en termes de consommation d'énergie ainsi que de performances de lavage et de séchage.

Votre machine contient deux paniers de chargement. Vous pouvez utiliser le panier inférieur pour installer les ustensiles ronds et profonds tels que les pots à poignées longues, les couvercles, les assiettes, les casseroles, les couverts.

Le panier supérieur est destiné au chargement des soucoupes, des assiettes à dessert, des bols, des tasses et des verres. Inclinez les verres à pied contre le bord du panier, les grilles mobiles, ou la grille de maintien des verres et non pas contre les autres ustensiles. N'inclinez pas les verres hauts les uns contre les autres ; ils ne seront pas stables et pourraient être endommagés. Il est préférable d'installer les objets fins et étroits dans les parties médianes des paniers.

Vous pouvez placer les cuillères parmi les autres couverts pour les empêcher de se coller les uns aux autres. Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser la grille à couverts.

Pour éviter toute blessure, placez toujours les objets pointus et à long manche tels que les fourchettes de service, couteaux à pain, etc. la pointe vers le bas ou horizontalement dans les paniers.

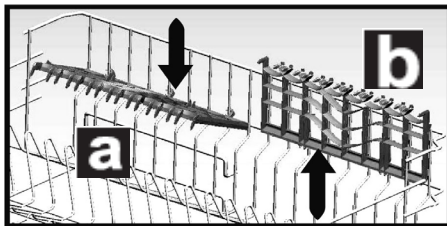


ATTENTION

Placez vos couverts dans l'appareil de manière à ce qu'ils n'empêchent pas la rotation des bras de lavage inférieur et supérieur.

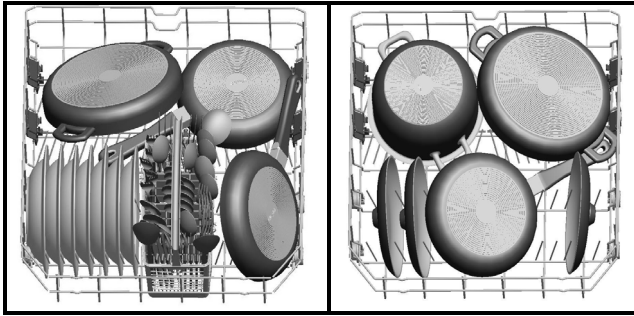
Grilles mobiles

Ces grilles sont conçues pour augmenter la capacité du panier du haut. Vous pouvez utiliser ces grilles en position ouverte ou fermée (a/b). Vous pouvez placer vos verres et vos tasses au-dessus des grilles amovibles lorsqu'elles sont baissées. Cela vous permettra de placer des verres de différentes tailles en dessous. Vous pouvez aussi placer des couverts de grande taille horizontalement sur ces supports au lieu de les mettre dans le panier de couverts, afin de ne pas bloquer les bras de lavage.

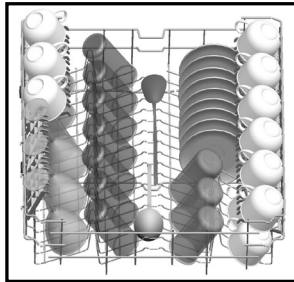


Autres méthodes de chargement des paniers

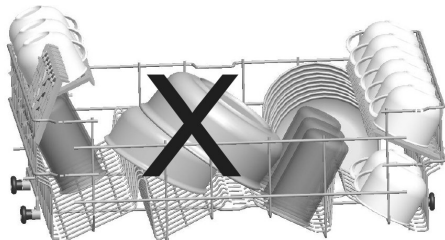
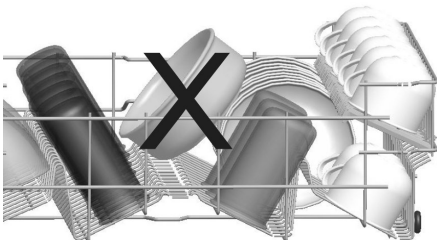
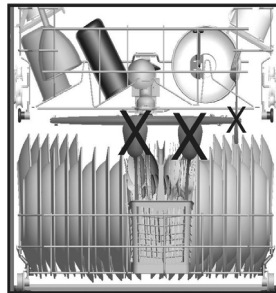
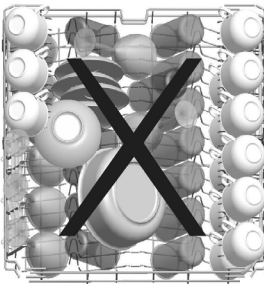
Panier inférieur



Panier supérieur



Mauvaises méthodes de chargement



Description des programmes

Éléments du programme

Nom du programme	Prélavage	*Jet Wash 18' (Lavage à jets 18 min.)	Quick 30' (Rapide, 30 min.)	Éco 50 °C
Température de lavage	-	35°C	40 °C	50 °C
Type de traces alimentaires	Café, lait, thé frais moins sale	Café, thé, lait moins sale, non conservés pendant longtemps	Café, lait, thé, viande froide, légumes frais	Café, lait, thé, viande froide, légumes frais
Niveau de contamination	Faible	Faible	Faible	Moyen
Quantité de détergent B : 25 cm ³ / 15 cm ³ A : 5 cm ³	-	**A	B	A+B
	Prélavage	Lavage à 35°C	Lavage à 40°C	Prélavage
	Fin	Rinçage à chaud	Rinçage à froid	Lavage à 50°C
		Fin	Rinçage à chaud	Rinçage à chaud
			Fin	Séchage
				Fin
Durée du programme (minutes)	15	18	30	176
Consommation électrique (Kw/heure)	0,02	0,57	0,74	0,79
Consommation d'eau (en litres)	4,2	7,7	10,9	9
Si l'option Demi-charge est utilisée, les valeurs figurant sur la liste des programmes se présenteront comme suit :				
Durée du programme (minutes)	15	18	30	133
Consommation électrique (Kw/heure)	0,02	0,57	0,74	0,76
Consommation d'eau (en litres)	4,2	7,7	10,9	9

Dual Wash (Double lavage) : Grâce à un moteur à vitesse variable, les assiettes délicates qui se trouvent dans le panier supérieur se font laver à basse pression, contrairement aux assiettes très sales du panier inférieur, qui se font laver à une pression plus élevée. Vous pouvez donc aussi bien laver vos assiettes délicates et vos assiettes très sales en même temps.

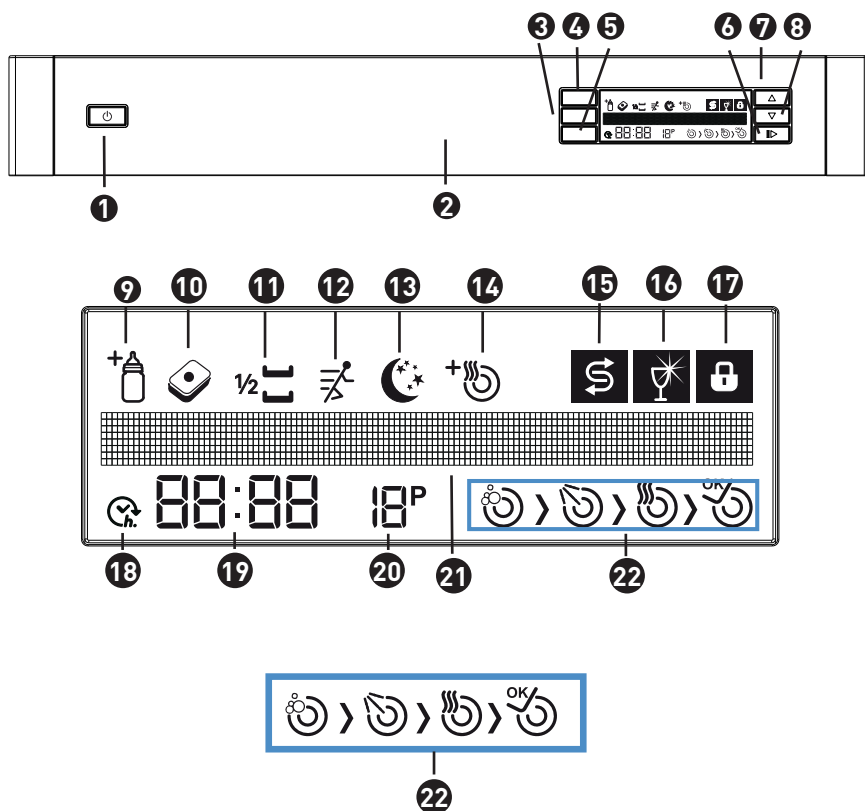
*Le programme Jetwash (Lavage à jets) 18 min convient pour la vaisselle moins sale, non conservée pendant longtemps. Il permet de laver une vaisselle de quatre personnes.

*Jetwash (Lavage à jets) 18 min. Seul un détergent en poudre doit être utilisé.

Super 50'	Daily (Quotidien)	Dual lavage 65°C (Double lavage 65°C)	De 30°C - 50°C	De 50°C - 60°C	De 60°C - 70°C
65 °C	60°C	65 °C	30-50° C	50-60°C	60-70°C
Soupe, sauce, pâtes, œufs, riz, pomme de terre et repas cuisinés dans un four, denrées frites	Soupe, sauce, pâtes, œufs, riz, pomme de terre et repas cuisinés dans un four, denrées frites	Soupes, sauces, pâtes, œufs, riz, pomme de terre et plats destinés au four, aliments frits, conservés pendant longtemps	Adapte automatiquement la durée de lavage à la température et à la quantité d'eau en déterminant le degré de saleté des assiettes		
Moyen	Moyen	Élevé	Faible	Élevé	Élevé
A+B	A+B	A+B	B	A+B	A+B
Lavage à 65°C	Prélavage	Prélavage	Les étapes de lavages sont déterminées automatiquement selon le degré de saleté.		
Rinçage à l'eau tiède	Lavage à 60°C	Lavage à 60°C			
Rinçage à chaud	Rinçage à froid	Rinçage à froid			
Fin	Rinçage à chaud	Rinçage à chaud			
	Séchage	Séchage			
	Fin	Fin			
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1,29	1,38	1,43	0,82	1,18	1,30
10,7	14,9	15,4	10,6-17,7	10,9-18,5	12,3-24,6
46	83	88	62-75	82-97	123-151
1,23	1,34	1,33	0,87	1,11	1,58
10,7	11,1	11,1	9,9-13,7	10,5-14,3	11,9-19,9

Les valeurs ci-dessus correspondent aux valeurs obtenues en conditions de laboratoire conformément aux normes applicables. Ces valeurs peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation du produit et de l'environnement (tension du réseau, pression d'eau, température d'arrivée d'eau et température ambiante). La consommation électrique en mode Désactivé et Activé est mesurée conformément à la norme EN 62301. Le paramètre Éco de l'écran doit être réglé sur la position « Marche » pendant la mesure.

Sélection du programme et démarrage de l'appareil



- | | |
|---|--|
| 1- On/Off (Marche/Arrêt) | 16- Indicateur d'avertissement du niveau de produit de rinçage |
| 2- Poignée de porte | 17- Indicateur de Verrouillage enfant |
| 3- Bouton de confirmation | 18- Indicateur de temporisation |
| 4- Bouton Programme | 19- Indicateur de Temps restant / Temps de temporisation |
| 5- Bouton Départ différé | 20- Indicateur de numéro de programme |
| 6- Bouton Marche / Pause | 21- Ligne d'information de l'écran |
| 7- Bouton de sélection Haut | 22- Indicateurs de progression du cycle de lavage |
| 8- Bouton de sélection Bas | a- Symbole du cycle de lavage |
| 9- Indicateur d'Hygiène renforcée | b- Symbole du cycle de rinçage |
| 10- Indicateur de Détergent Tablette | c- Symbole du cycle de séchage |
| 11- Indicateur de Demi-charge | d- Symbole de fin de cycle |
| 12- Indicateur Extra rapide | |
| 13- Indicateur Extra silencieux | |
| 14- Indicateur Extra sec | |
| 15- Indicateur d'avertissement du niveau de sel | |

BoutonsBouton On/Off (Marche/Arrêt) ①

Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, l'appareil est sous tension et l'écran affiche le dernier programme utilisé ; en position d'arrêt, les voyants de l'écran sont désactivés.

Poignée de la porte ②

Servez-vous de la poignée de porte pour fermer et ouvrir la porte du lave-vaisselle.

Bouton de confirmation ③

Permet de confirmer (sauvegarder) vos fonctions et réglages supplémentaires.

Bouton d'option ④

Vous permet d'utiliser les fonctions contenues dans le menu des fonctions supplémentaires (9-10-11-12-13-14).

Bouton de temporisation(Départ différé) ⑤

Retarde l'heure de démarrage du programme sélectionné (1 à 24 heures). Vous pouvez visualiser la durée de temporisation dans l'indicateur de temps restant / temps de temporisation (19). Lorsque le bouton de temporisation est enfoncé, l'indicateur de temporisation (18) s'affiche à l'écran.

Bouton Marche/Pause ⑥

Lorsque vous appuyez sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), le programme sélectionné démarre et le symbole du lavage (a) s'affiche à l'écran. Vous pouvez suivre les étapes du lavage sur l'écran (22 - a,b,c,d).

Boutons Haut / Bas ⑦ ⑧

Ils vous permettent de parcourir les menus Programme, Fonctions supplémentaires, Temporisation et Réglages.

Fonctions supplémentairesFonction Hygiène renforcée ⑨

Vous pouvez sélectionner cette fonction pour obtenir une hygiène optimale et un processus de lavage plus propre en modifiant la température de l'eau et le temps de lavage du programme que vous avez sélectionné.

Fonction Détergent Tablette ⑩

Veuillez utiliser la fonction Détergent Tablette lorsque vous utilisez un détergent qui contient du sel, un produit de rinçage et d'autres caractéristiques.

Fonction Demi-charge ⑪

Lorsque vous utilisez la fonction Demi-charge, trois types de lavage peuvent être exécutés : lavage dans le panier inférieur, dans le panier supérieur et dans les deux paniers.

Si votre appareil ne contient qu'une petite quantité de vaisselle et si vous souhaitez la laver, vous pouvez également activer la fonction de demi-charge pour certains programmes.

Si la vaisselle est disposée dans les deux paniers, sélectionnez la fonction de demi-charge et sélectionnez la position dans laquelle les deux images sont en surbrillance 1/2.

Si la vaisselle est contenue dans le panier supérieur uniquement, sélectionnez la position dans laquelle l'image supérieure est illuminée 1/2.

Dans ce cas, la vaisselle sera effectuée uniquement dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.

Si la vaisselle est contenue dans le panier inférieur uniquement, sélectionnez la position dans laquelle l'image inférieure est illuminée. Dans ce cas, la vaisselle sera effectuée uniquement dans le panier inférieur de votre lave-vaisselle 1/2.

Lorsque vous utilisez cette fonctionnalité, assurez-vous que le panier supérieur ne contient pas de plats.

Fonction Extra rapide (12)

Permet de laver la vaisselle avec plus de pression, réduisant ainsi la durée du programme sélectionné et contribuant à économiser de l'eau.

Fonction Extra Silencieux (13)

Permet de laver la vaisselle avec moins de pression, assurant ainsi un nettoyage plus précis et plus silencieux de la vaisselle.

Fonction Extra séchage (14)

Grâce à la fonction Extra Séchage, vous pouvez ajouter des étapes de séchage à votre programme et accentuer par conséquent le séchage des plats.

Indicateurs d'avertissement**Indicateur d'avertissement du niveau de sel****(15)**

Afin de savoir si la quantité de sel est suffisante ou non dans votre appareil, vérifiez le témoin d'avertissement du niveau de sel à l'écran. Si le témoin d'avertissement du niveau de sel est illuminé, remplissez le compartiment réservé au sel.

Indicateur d'avertissement du niveau de produit de rinçage (16)

Afin de savoir si la quantité de liquide de rinçage est suffisante ou non dans votre appareil, vérifiez le témoin d'avertissement du niveau de liquide de rinçage à l'écran. Si le témoin d'avertissement du niveau de liquide de rinçage est illuminé, remplissez le compartiment réservé au liquide de rinçage.

Sélection du programme et démarrage de l'appareil

1- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (On/Off).

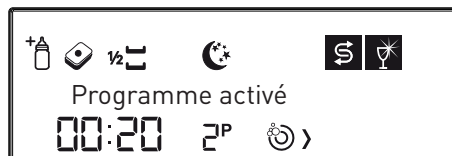
2- Vous pouvez sélectionner le programme de lavage en utilisant les boutons Haut/Bas (7,8).

**REMARQUE**

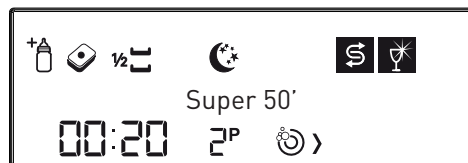
Sélectionnez le programme de lavage approprié pour votre vaisselle en vous référant à la page relative aux programmes dans le guide d'utilisation. Vous pouvez contrôler la durée du programme à l'aide de l'indicateur de temps (19).

3- Si nécessaire, vous pouvez sélectionner des fonctions supplémentaires en utilisant le bouton d'option (4, 9-10-11-12-13-14).

4- Vous pouvez démarrer le programme en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). « Programme activé » apparaîtra à l'écran et le programme sélectionné commencera.



Lorsque le programme démarre, vous pouvez voir le nom du programme sélectionné sur la ligne d'information de l'écran (21), le temps de lavage restant sur l'indicateur du temps restant (19) et le numéro du programme sélectionné sur l'indicateur de numéro de programme (20).





REMARQUE

N'essayez pas d'ouvrir la porte de l'appareil pendant son fonctionnement ; si cela s'avère absolument nécessaire, arrêtez le programme en appuyant sur Start/Standby (Marche/Veille). « Programme stopped » (Programme arrêté) s'affiche sur l'écran.

Lorsque ce message s'affiche, vous pouvez ouvrir la porte. De la vapeur peut s'échapper à l'ouverture de la porte : soyez prudent. Vous pouvez reprendre le programme après avoir refermé la porte et appuyé sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). Lorsque vous appuyez sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), « Programme activé » s'affiche sur l'écran.

Contrôle du programme

Vous pouvez suivre la progression à l'aide des symboles de contrôle du programme disponibles sur l'écran (22 - a,b,c,d).



Pendant le lavage, les symboles de lavage et de séchage s'allument respectivement.



Lorsque le symbole de séchage est activé, l'appareil reste silencieux pendant environ 40 à 50 minutes.



N'ouvrez pas la porte avant que de l'indicateur de fin de processus ne s'allume. Lorsque le programme s'achève, le voyant de l'indicateur de fin de processus s'allume. Lorsque le programme que vous avez sélectionné démarre, vous pouvez visualiser l'estimation du temps restant dans l'indicateur de temps.



REMARQUE

Quelques minutes après la fin du programme et l'activation du voyant de fin de programme, vous pouvez ouvrir légèrement la porte et la laisser entrouverte afin d'accélérer le processus de séchage.

Si la porte de l'appareil est ouverte ou si une coupure de courant se produit pendant le lavage, l'appareil continuera le processus au moment où il l'a arrêté, après la fermeture de la porte ou le rétablissement du courant électrique.

Si une coupure de courant se produit ou si la porte est ouverte pendant le séchage, le programme est arrêté. L'appareil est alors prêt pour la sélection d'un nouveau programme.

Votre appareil réalise un processus d'adoucissement d'eau en conformité avec la dureté de l'eau du réseau. Par conséquent, pour certains lavages, le temps restant lorsqu'on s'approche de la fin du programme peut différer de la valeur indiquée au début. La durée totale du programme dépend également de la température ambiante, de la température de l'eau du réseau et de la quantité de vaisselle.

Ajout de fonctions supplémentaires au programme

Vous pouvez modifier le programme en fonction de vos préférences en ajoutant des fonctions supplémentaires au programme de lavage.

Les programmes de lavage ont été conçus de manière à offrir les meilleurs résultats de nettoyage en fonction du type et du degré de salissure et des propriétés des produits de lavage. Les fonctions supplémentaires ont été développées afin de réaliser des économies de temps, d'eau et d'électricité : vous pouvez donc laver votre vaisselle en toute facilité. Par exemple, si vous pensez que votre vaisselle est peu sale, vous pouvez sélectionner la fonction Rapide (12) et rendre votre processus de lavage plus économique en termes de temps et d'eau.

Si vous envisagez d'utiliser un détergent multiusage, vous devez activer la fonction Détergent Tablette (10) pour de meilleurs résultats.

Si vous vivez dans une zone où l'utilisation de l'électricité est moins coûteuse la nuit, vous pouvez sélectionner la fonction silence (13) et laver votre vaisselle de manière plus économique et en toute tranquillité ; cette fonction a également été mise au point pour accentuer la précision du processus de lavage.

Les fonctions supplémentaires ne conviennent pas à tous les programmes ; vous trouverez ci-dessous les fonctions appropriées pour chacun des programmes.

Pour les programmes non adaptés à certaines fonctions, vous constaterez que l'indicateur de fonction ne sera pas allumé.

PROGRAMMES	FONCTIONS							
	Départ différé	Demi-charge (3 modes)	Détergent Tablette	Verrouillage clavier	Extra rapide	Hygiène renforcée	Extra silencieux	Extra séchage
Prélavage	X	X	-	X	-	-	-	-
Jetwash (Lavage à jets)	X	X	-	X	-	-	-	-
Quick 30' (Rapide 30 min.)	X	X	-	X	-	-	-	X
Éco 50 °C	X	X	X	X	X	X	-	X
Dual wash (Double lavage)	X	X	X	X	X	X	X	X
Super 50'	X	X	X	X	-	X	-	X
Lavage quotidien 60°C	X	X	X	X	X	X	X	X
Auto, intensif 60°/70°C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, normal 50-60°C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, délicat 30-50° C	X	X	X	X	-	X	-	X

Le symbole « - » signifie que la fonction ne peut pas être sélectionnée. Le symbole « X » signifie que la fonction peut être sélectionnée.

Les programmes sont généralement indiqués et peuvent varier selon les modèles.

Comment ajouter des fonctions supplémentaires au programme :

1- Sélectionnez le programme de lavage adapté à votre vaisselle à l'aide des boutons haut/bas **(7, 8)**.

2- Accédez au menu des fonctions additionnelles **(4)** en appuyant sur le bouton d'option. Après avoir sélectionné la fonction supplémentaire à l'aide des boutons haut/bas **(7, 8)**, appuyez sur le bouton de confirmation pour que les indicateurs des fonctions supplémentaires souhaitées **(9-10-11-12-13-14)** s'illuminent.

3- Vous pouvez démarrer le programme en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). « Programme started » (Programme démarré) s'affiche sur l'écran.

Certaines fonctions ne peuvent pas être sélectionnées en même temps ; reportez-vous au schéma ci-dessous.

OPTIONS	Départ différé	Demi-charge (3 modes)	Détergent Tablette	Verrouillage clavier	Extra rapide	Hygiène renforcée	Extra silencieux	Extra séchage
Départ différé		OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Demi-charge (3 modes)	OK		OK	OK	OK	OK	OK	OK
Détergent Tablette	OK	OK		OK	OK	OK	OK	OK
Verrouillage clavier	OK	OK	OK		OK	OK	OK	OK
Extra rapide	OK	OK	OK	OK		-	-	OK
Hygiène renforcée	OK	OK	OK	OK	-		-	-
Extra silencieux	OK	OK	OK	OK	-	-		OK
Extra séchage	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	

Si vous souhaitez revenir à l'écran de sélection de programmes sans sélectionner de fonction supplémentaire, il vous suffira simplement d'appuyer sur le bouton d'option.

Changement de programme

Si vous souhaitez changer un programme de lavage après l'avoir démarré :

1- Interrompez le programme en appuyant sur le bouton Start/Standby **(6)** (Marche/Veille). « Programme stopped » (Programme arrêté) s'affiche sur l'écran.

2- Sélectionnez le programme souhaité en appuyant sur les boutons de sélection **(7, 8)**.

3- Vous pouvez démarrer le programme en appuyant une fois de plus sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). « Programme started » (Programme démarré) s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

Le nouveau programme commence au moment où le programme précédent a été arrêté.

Si vous souhaitez que le nouveau programme commence normalement, vous devez tout d'abord annuler le programme précédent et ensuite en sélectionner un nouveau.

Annulation du programme

- 1- Pour annuler un programme, maintenez le bouton Start/Standby (Marche/Veille) **6** enfoncé pendant 3 secondes.
- 2- L'écran affiche un message « Annulation programme X ». 1 minute après cette action, « Terminé » s'affiche sur l'écran.
- 3- Après cet avertissement, vous pouvez sélectionner une fonction ou un réglage de temps supplémentaire.

**REMARQUE**

Suivant l'étape à laquelle le programme a été annulé, il peut y avoir des restes de détergent dans l'appareil ou sur la vaisselle.

Menu de réglages

Pour accéder au menu de réglages, maintenez les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes. L'écran affiche « Continuez à appuyer ... X » pour vous informer du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir les boutons enfoncés. Lorsque ce nombre est égal à zéro, le menu de réglages s'affiche à l'écran.

Vous pouvez parcourir ce menu en vous servant des boutons de sélection.

Pour quitter le menu, vous pouvez maintenir les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes, comme vous l'avez fait pour accéder au menu, ou vous pouvez sélectionner la septième ligne du menu à l'aide du bouton de confirmation.

Le contenu du menu est le suivant :

1. Langue
2. Dureté de l'eau
3. Volume
4. Luminosité
5. Mode Éco
6. Paramètres d'usine
7. Quitter ↵

1- Paramètres de langue

Après avoir accédé au menu de réglages, utilisez les boutons haut/bas pour sélectionner la langue. Le message (1- Langue ... X) s'affiche ; X désigne la langue sélectionnée. Ensuite, appuyez sur le bouton

de confirmation pour activer la sélection de la langue ; après avoir sélectionné la nouvelle langue, enregistrez-la en appuyant sur le bouton de confirmation.

2- Réglage de la dureté de l'eau

Vous pouvez trouver ce réglage dans la section réservée à l'explication du réglage de l'adoucissement de l'eau.

3- Niveau sonore (Volume)

Vous pouvez régler le niveau sonore des alarmes de votre appareil ici. Après avoir accédé au menu, sélectionnez l'option « 3 - Volume » en utilisant les boutons de sélection.

« 3 - Volume : X » (X : L1, L2 ,L3) s'affiche. L1 est le niveau sonore le plus faible alors que L3 est le niveau sonore le plus élevé. Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation et activé l'option « : X », sélectionnez le niveau sonore souhaité et enregistrez la sélection en appuyant une fois de plus sur le bouton de confirmation.

4- Luminosité

Vous pouvez régler le niveau de luminosité de l'écran de votre appareil ici. Après avoir accédé au menu, sélectionnez l'option « 4- Luminosité » en utilisant les boutons de sélection.

« Luminosité : X » (X : L1, L2 ,L3) s'affiche.

L1 est le niveau de luminosité le plus faible alors que L3 est le niveau de luminosité le plus élevé.

Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation et activé l'option « X », sélectionnez le niveau de luminosité souhaité et enregistrez la sélection en appuyant une fois de plus sur le bouton de confirmation.

5- Mode Éco

Ce mode permet d'économiser de l'énergie en réduisant le niveau de luminosité de l'écran après 30 secondes de non-fonctionnement. Après avoir accédé au menu, sélectionnez l'option « 5 - Mode Éco » à l'aide des boutons de sélection.

Le message « Mode Éco : X » (X : Non/Oui) s'affiche. Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation, activez « X » ; vous pouvez utiliser votre appareil en Mode Éco ou le désactiver.

6- Paramètres d'usine

Afin de supprimer tous les paramètres que vous avez configurés et restaurer les paramètres d'usine, sélectionnez l'option « 6 - Paramètres d'usine » à l'aide des boutons de sélection. Le message « Paramètres d'usine : X » (X : Oui/Non) s'affiche.

Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation, activez l'option « X » ; vous pouvez enregistrer votre sélection en cliquant sur « Oui » ou « Non » et en appuyant une fois de plus sur le bouton de confirmation.

Lorsque vous restaurez les paramètres d'usine, l'appareil se paramètre comme suit :

1. Langue : Anglais
2. Dureté de l'eau : L3
3. Volume : L2
4. Luminosité : L2
5. Mode Éco : Non

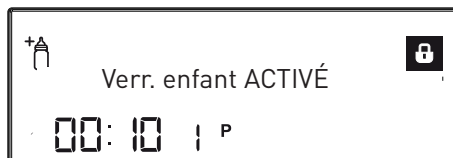
Verrouillage parental :

Vous pouvez empêcher les autres personnes

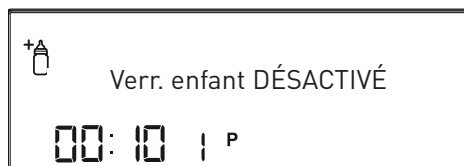
de modifier vos paramètres lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Pour ce faire, après le démarrage du programme, appuyez simultanément sur le bouton de sélection haut (7) et sur le bouton de sélection bas (8) pendant 3 secondes.

L'écran vous informe du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir les boutons enfoncés en affichant le message « Continuez à appuyer X ». Une fois cette période de temps écoulée, le verrouillage parental est activé : « Verr. enfants ACTIVÉ » s'affiche et l'indicateur 17 s'illumine. Lorsque le verrouillage parental est activé, tous les boutons sont désactivés.



Pour désactiver le verrouillage parental, appuyez simultanément sur le bouton de sélection haut (7) et sur le bouton sélection bas (8) pendant 3 secondes. L'écran vous informe du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir les boutons enfoncés en affichant le message « Continuez à appuyer X ». Une fois cette période de temps écoulée, le verrouillage parental est désactivé, « Verr. enfants DÉSACTIVÉ » s'affiche et l'indicateur 17 s'éteint.



Départ différé : (« Sommeil »)

Vous pouvez retarder l'heure de démarrage du programme sélectionné jusqu'à 24 heures. Toutefois, vous ne pouvez pas procéder à un réglage de la temporisation après le démarrage du programme. Pour pouvoir procéder à un réglage de la temporisation, le programme sélectionné ne doit pas être en fonctionnement.

1- Appuyez sur le bouton de temporisation

5

2- « 00:00 » s'affiche sur la ligne d'information de l'écran **19** et le symbole de temporisation **18** commence à clignoter.

3- Vous pouvez régler la durée de temporisation à la valeur souhaitée à l'aide des boutons de sélection (**7**, **8**). Le bouton « **Λ** **7** » augmente la durée d'une heure alors que le bouton « **V** » **8** la diminue d'une heure.

En appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), vous pouvez démarrer le compte à rebours jusqu'à l'heure de temporisation. Le symbole de temporisation **18** sera continuellement illuminé pendant cette période. Les indicateurs de temps restant / temps de temporisation (**19**) affichent le temps de temporisation. À la fin du compte à rebours, le programme sélectionné démarre. L'écran indique alors le temps restant jusqu'à la fin du programme sélectionné.

Changement de programme ou de fonction pendant la temporisation :

Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille) ; le compte à rebours s'arrête et le symbole de temporisation commence à clignoter.

Si vous appuyez sur les boutons sans éteindre l'appareil, vous recevrez des messages d'avertissement tels que « Départ différé actif » ou « Non valide ! ».

Après avoir désactivé le mode « Sommeil », vous pouvez sélectionner les programmes et ajouter des fonctions au programme, comme

indiqué dans les chapitres correspondants. Lorsque vous appuyez une fois de plus sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), cela démarre le compte à rebours jusqu'à l'heure de temporisation.

Si vous souhaitez annuler ou procéder à un nouveau réglage du temps de temporisation lorsque l'appareil est en mode « Sommeil » :

Si vous souhaitez modifier le temps de temporisation, arrêtez le compte à rebours en appuyant sur le bouton Marche/Veille. Appuyez sur le bouton de temporisation pour accéder au menu de temporisation ; réglez le nouveau temps de temporisation en appuyant sur les boutons de sélection. Démarrez le compte à rebours en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille).

Si vous souhaitez annuler le réglage de la temporisation, maintenez le bouton Start/Standby (Marche/Veille) enfoncé pendant 3 secondes. L'écran vous informe du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir le bouton enfoncé en affichant le message « Annulation programme X ». Cette procédure permet d'annuler le compte à rebours.

Messages d'avertissement :

Votre appareil réagit pendant son fonctionnement.

Ouvrir le robinet

Lorsque l'avertissement ci-dessus est affiché :

- 1- Assurez-vous que l'eau n'est pas coupée.
- 2- Assurez-vous que l'arrivée d'eau est ouverte.

3- Si les deux situations sont vérifiées, faites appel à un technicien qualifié.

Service d'appels

Chaque fois qu'une erreur qui dépasse vos compétences survient, l'avertissement ci-dessus s'affiche.

Lorsque ce message s'affiche, faites appel à un technicien qualifié.

Lorsque votre appareil affiche les avertissements ci-dessus, les codes d'erreur sont indiqués après le message. Vous pouvez trouver des informations connexes dans la section « **QUE FAIRE EN CAS DE PANNE** » de votre guide d'utilisation.

Entretien et nettoyage

Un nettoyage régulier de votre appareil prolongera sa durée de vie. De la graisse et du calcaire peuvent s'accumuler dans la cuve.

Dans ce cas :

- Remplissez le compartiment à détergent sans mettre de vaisselle dans l'appareil, sélectionnez un programme à haute température et mettez l'appareil en marche. Si cette procédure se révèle insuffisante, utilisez des produits de nettoyage spéciaux disponibles sur le marché. (Produits de nettoyage spécial lave-vaisselle).

Nettoyage des joints de porte

- Pour nettoyer tout résidu accumulé dans les joints de porte, essuyez les joints



régulièrement à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez les filtres après chaque lavage et les bras d'aspersion au moins une fois par semaine.

Débranchez votre appareil et fermez le robinet d'arrivée d'eau avant de commencer tout nettoyage.

N'utilisez pas de produit abrasif. Essuyez avec un produit doux et un chiffon humide.

Filtres

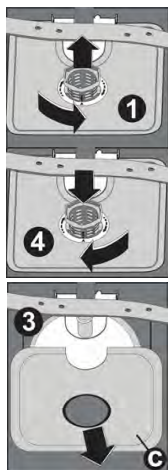
Vérifiez si des résidus d'aliments se sont accumulés dans le filtre et le microfiltre. En cas de présence de résidus, retirez les filtres et nettoyez-les soigneusement à l'eau courante.

a. Microfiltre extérieur

b. Filtre à déchets intérieur

c. Filtre tamis en métal ou plastique

Pour extraire et nettoyer le groupe filtrant, tournez-le dans le sens des aiguilles



d'une montre et retirez-le en le soulevant **1.**

Tirez et retirez le filtre métal ou plastique **3.**

Séparez ensuite le filtre à déchets et le microfiltre **2.** Rincez-les

abondamment à l'eau courante. Réinstallez le filtre à déchet dans le microfiltre en faisant attention de bien faire correspondre les repères. Fixez le microfiltre sous le filtre métal ou plastique et tournez-le dans le sens indiqué par la flèche ; l'ensemble est verrouillé lorsque la flèche est visible sur le microfiltre **4.**

- N'utilisez jamais votre lave-vaisselle sans filtre.

- Votre appareil sera moins efficace si le filtre n'a pas été correctement installé.

- La propreté des filtres est essentielle pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Bras de lavage

Vérifiez que les gicleurs des bras de lavage supérieur et inférieurs ne sont pas bouchés. En cas d'obstruction, retirez les bras de lavage et nettoyez-les à l'eau courante.



Le bras de lavage inférieur se retire en le tirant vers le haut. Pour le bras de lavage supérieur, retirez l'écrou en le tournant vers la gauche. Veillez à bien serrer l'écrou lorsque vous réinstallez le bras de lavage supérieur.

Filtres du tuyau d'arrivée d'eau

Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau évite que votre appareil soit endommagé par toute contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement transportée dans le réseau ou l'installation de plomberie intérieure et prévient tout désagrément tels que le jaunissement ou la formation de dépôts après le lavage. Vérifiez régulièrement les filtres et le tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez-les si nécessaire. Pour nettoyer les filtres, fermez le robinet et retirez le tuyau. Retirez le filtre du tuyau ainsi que le filtre du côté de l'entrée du lave-vaisselle et nettoyez-les à l'eau courante. Réinstallez les filtres propres dans leurs logements et remplacez le tuyau.

Que faire en cas de panne

CODE D'ERREUR	DESCRIPTION DE L'ERREUR	COMMANDE
F5	Alimentation en eau inadéquate	- Assurez-vous que le robinet d'arrivée d'eau est entièrement ouvert et qu'il n'y a aucune coupure d'eau. - Fermez le robinet d'arrivée d'eau, séparez-le du tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez le filtre à l'extrémité de branchement du tuyau. - Redémarrez votre machine et contactez le service d'entretien si l'erreur se reproduit.
F3	Erreur d'arrivée d'eau ininterrompue	- Fermez le robinet. - Contactez le service après-vente.
F2	Impossible d'évacuer l'eau résiduelle contenue dans l'appareil.	- Le tuyau d'évacuation d'eau est obstrué. - Les filtres de votre machine pourraient être bouchés. - Éteignez, puis rallumez votre machine et activez la commande d'annulation du programme. - Si l'erreur persiste, contactez le service après-vente.

F8	Erreur de chauffage	Contactez le service d'entretien.
F1	L'alarme est active contre le flux d'eau	• Éteignez votre machine et fermez le robinet. • Contactez le service après-vente.
FE	Carte électronique défectueuse	Contactez le service après-vente.
F7	Erreur de surchauffe (la température de la machine est trop élevée)	Contactez le service d'entretien.
F9	Erreur concernant la position du diviseur	Contactez le service d'entretien.
F6	Capteur de chauffage défectueux	Contactez le service d'entretien.

Le programme ne démarre pas.

- Vérifiez que la prise de courant est branchée.
- Vérifiez les fusibles de votre installation.
- Vérifiez que le robinet d'arrivée d'eau est ouvert.
- Vérifiez que vous avez fermé la porte de la machine.

• Vérifiez que vous avez éteint la machine en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

- Vérifiez que les filtres d'arrivée d'eau et les filtres de la machine ne sont pas bouchés.

Les témoins lumineux Lavage et Fin clignotent sans interruption.

- L'alarme anti-débordement est active.
- Fermez le robinet et contactez le service après-vente.

Les témoins lumineux de déroulement du cycle ne s'éteignent pas après une opération de lavage.

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mettre l'appareil hors tension.

Il reste des résidus de détergent dans le compartiment à détergent.

Vous avez introduit le détergent alors que le compartiment était humide. Vérifiez bien que le compartiment est sec avant d'y introduire le détergent.

Il reste de l'eau à l'intérieur de la machine à la fin du programme.

- Le tuyau de vidange est écrasé ou plié.

- Les filtres intérieurs sont bouchés.

- Le programme n'est pas encore terminé.

La machine s'arrête pendant une opération de lavage.

- Panne de courant.
- Coupure de l'arrivée d'eau.
- Programme suspendu.

Des bruits de vaisselle remuée et des coups se font entendre pendant une opération de lavage.

- La vaisselle n'est pas installée correctement.
- Le bras de lavage heurte la vaisselle.

Il reste des résidus d'aliments sur la vaisselle.

- La vaisselle est mal installée dans la machine ; l'eau aspergée par les bras de lavage n'atteint pas les endroits mal lavés.
- Le panier est trop chargé.
- La vaisselle se touche.
- La quantité de détergent est insuffisante.
- Le programme sélectionné est inadapté, la température n'est pas assez élevée.
- Le bras de lavage est bouché par des résidus d'aliments.

- Les filtres intérieurs sont bouchés.

- Les filtres sont mal positionnés.

- La pompe de vidange est bouchée.

Présence de taches blanches sur la vaisselle.

- La quantité de détergent est insuffisante.

- Le réglage du distributeur de produit de rinçage est trop faible.
- Absence de sel régénérant malgré le fort degré de dureté de l'eau.
- Le réglage de l'adoucisseur est trop faible.
- Le couvercle du compartiment à sel est mal fermé.

La vaisselle ne sèche pas.

- Un programme sans séchage est sélectionné.
- Le réglage du distributeur de produit de rinçage est trop faible.
- La vaisselle a été retirée trop rapidement de l'appareil.

Présence de taches de rouille sur la vaisselle.

- Vaisselle en acier inoxydable de mauvaise qualité.
- Teneur en sel de l'eau de lavage élevée.
- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.
- Trop de sel introduit dans la machine au moment du remplissage. Du sel a débordé dans la cuve.
- Mise à la terre défectueuse.

Appelez le service après-vente si le problème persiste après avoir effectué les contrôles ou en cas de tout dysfonctionnement non décrit ci-dessus.

Informations pratiques et utiles

1. Lorsque vous n'utilisez pas votre appareil :

- Débranchez-le et coupez l'eau.
- Laissez la porte légèrement entrouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables.
- Maintenez l'intérieur de la machine propre.

2. Élimination des gouttes d'eau sur la vaisselle :

- Lavez la vaisselle avec le programme intensif.
- Retirez tous les récipients métalliques de la machine.
- N'ajoutez pas de détergent.

3. Si vous positionnez correctement votre vaisselle dans la machine, vous l'utiliserez de manière optimale en termes de consommation d'énergie ainsi que de performances de lavage et de séchage.

4. Retirez les gros résidus avant d'installer la vaisselle sale dans la machine.

5. Faites fonctionner la machine une fois qu'elle est complètement pleine.

6. N'utilisez le programme de trempage que si nécessaire.

7. Consultez les informations sur les programmes et le tableau des valeurs de consommation moyennes quand vous choisissez un programme.

8. Cet appareil pouvant atteindre des températures élevées, il est déconseillé de l'installer à côté d'un réfrigérateur.

Si l'appareil se trouve dans un endroit où le risque de gel existe, vous devez vider complètement l'eau restée dans la machine. Fermez le robinet d'arrivée d'eau, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et mettez les 2 tuyaux par terre (arrivée d'eau et vidange) afin d'évacuer le maximum d'eau. Ensuite, enlevez le filtre intérieur et éliminez l'eau restante à l'aide d'une éponge.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce produit porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri local. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre produit, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.

Conformité aux normes et données d'essai / Déclaration de conformité CE

Toutes les étapes de fabrication de ce lave-vaisselle sont conformes aux règles de sécurité stipulées dans l'ensemble des directives applicables de la Communauté européenne : 2004/108/CE, 2006/95/CE, IEC 436/DIN 44990, EN 50242.

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van VALBERG gekozen te hebben.

ELECTRO DEPOT kiest, test en beveelt de producten van het merk VALBERG aan, die garant staan voor eenvoud in gebruik, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Alvorens het toestel te gebruiken

42 Veiligheidsinstructies

B Overzicht van het toestel

48 Beschrijving van het toestel

49 Technische specificaties

C Gebruik van het toestel

50 Installatie

53 Gebruik

58 Vullen van de vaatwasser

61 Beschrijving van de programma's

62 Selectie van het programma en opstarten van het toestel

65 Controle van het programma

66 Toevoeging van extra functies aan het programma

D Praktische informatie

68 Menu met instellingen

72 Onderhoud en reiniging

74 Wat kan u doen in het geval van problemen

76 Praktische en nuttige informatie

77 Afdanken van uw oude toestel

Veiligheidsinstructies

Recyclage

- Bepaalde onderdelen en de verpakking van uw vaatwasser worden gemaakt in recycleerbare materialen.
- De plastic onderdelen dragen internationale markeringen: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< , ...).
- De elementen uit karton worden vervaardigd met gerecycleerd papier en moeten bij het hiervoor voorziene geselecteerde afval geplaatst te worden.
- Gooi deze materialen niet bij het gewone afval. Breng ze naar een kringloopcentrum.
- Contacteer de betrokken centra om informatie te verkrijgen over het afdanken van toestellen.

Bij ontvangst van uw toestel:

- Controleer of de vaatwasser en zijn verpakking geen schade vertonen. Start nooit een toestel wanneer het op welke manier dan ook

beschadigd is. Gelieve indien van toepassing contact op te nemen met de erkende dienst na verkoop.

- Verwijder de verpakkingsmaterialen op de aangegeven manier en plaats deze in overeenstemming met de van toepassing zijnde regels bij het afval.

Belangrijke informatie met betrekking tot de installatie van de vaatwasser

- Installeer uw vaatwasser op een passende plek, waar deze geen veiligheidsrisico of stabiliteitsprobleem oplevert.
- Ga verder met de installatie en aansluiting van uw vaatwasser door de instructies na te leven.
- Deze vaatwasser mag enkel geïnstalleerd en hersteld worden door een erkende klantendienst.
- Gebruik enkel originele wisselstukken.

- Voor de installatie gaat u na of de stekker van de vaatwasser wel degelijk uit het stopcontact werd gehaald.
- Controleer of uw stopcontact conform de geldende normen is.
- Alle elektrische aansluitingen dienen overeen te komen met de waarden die aangegeven worden op het typeplaatje.
- Erg belangrijk: controleer of de vaatwasser niet op de voedingskabel staat.
- Sluit de vaatwasser nooit aan met behulp van een verlengsnoer of verdeelstekker. Het stopcontact dient vlot toegankelijk te zijn wanneer de vaatwasser geïnstalleerd is.
- Nadat u de vaatwasser op een passende plaats geïnstalleerd heeft, stelt u deze tijdens het eerste gebruik leeg in werking.

Dagelijks gebruik

- Deze vaatwasser is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik deze voor geen enkel ander doeleinde. Elk gebruik van de vaatwasser voor commerciële doeleinden zal de garantie doen vervallen.
- Ga niet op de deur van het toestel staan of zitten wanneer deze geopend is en plaats er geen enkele lading op: het toestel zou kunnen kantelen.
- Doe nooit andere producten dan deze die speciaal ontworpen werden voor de vaatwasser in de detergensverdeler en spoelmiddelverdeler. Wanneer u dit toch doet, zal de firma niet aansprakelijk gehouden kunnen worden voor alle schade die uw vaatwasser zou kunnen oplopen.
- Het water in het vat van de vaatwasser is niet drinkbaar.
- Drink het niet.
- Doe nooit een chemisch

oplosmiddel of solvent in de vaatwasser.

- Controleer of de plastic voorwerpen bestand zijn tegen de warmte alvorens ze in de vaatwasser te plaatsen.
- Het toestel mag enkel gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of zonder ervaring en kennis wanneer ze in de gaten gehouden worden of instructies gekregen hebben met betrekking tot het veilige gebruik en wanneer zij de gevaren die er gepaard mee gaan begrijpen. Laat de kinderen niet spelen met het toestel. De reiniging en het onderhoud van het toestel mag enkel door kinderen onder toezicht uitgevoerd worden.
- Enkel de voorwerpen die aangepast zijn aan de reiniging in de vaatwasser mogen in de machine geplaatst worden. Bovendien

mag de laadcapaciteit van de manden niet overschreden worden. Wanneer u dit toch doet, kan onze firma niet aansprakelijk gehouden worden voor alle krassen of vorming van roest aan de binnenkant van uw vaatwasser, die veroorzaakt worden door het bewegen van de mand.

- Open de deur van de vaatwasser nooit tijdens de werking, in het bijzonder niet om het overstromen van het hete water te voorkomen. Een veiligheidsvoorziening zal de vaatwasser stoppen bij het openen van de deur.
- Laat de deur van de vaatwasser niet open wanneer deze gestopt is om elk ongeval te voorkomen.
- Leg de messen en andere scherpe voorwerpen in de bestekmand, met de punt naar onder. Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, een onderaannemer of een

bekwaam technicus om ieder risico uit te sluiten. Dit toestel is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (in het bijzonder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of intellectuele capaciteiten of personen met beperkte ervaring of kennis, tenzij ze in de gaten gehouden worden of instructies gekregen hebben inzake het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Wanneer de optie EnergySave gekozen werd, zal de deur geopend worden na afloop van het programma. Oefen geen kracht uit op de deur tijdens het sluiten om te voorkomen het automatische mechanisme van de deur te beschadigen. Voor een optimale droging, laat u de deur gedurende 20 minuten open staan (voor de modellen met automatisch deuropeningssysteem).



OPGELET

Tracht niet voor de deur te staan wanneer het geluidssignaal van de automatische opening weerklinkt.

Voor de veiligheid van kinderen

- Na het uitpakken van de vaatwasser, let u erop de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen te houden.
- Laat kinderen niet spelen met de vaatwasser of laat hen deze niet in werking zetten.
- Berg detergentia en spoelproducten buiten het bereik van kinderen op.
- Houd kinderen uit de buurt van de vaatwasser wanneer deze geopend is: deze kan resten van reinigingsproducten bevatten.
- Let erop dat uw oude vaatwasser geen enkel risico voor uw kinderen

oplevert. Het gebeurt dat kinderen zich opsluiten in gebruikte vaatwassers. Om deze situatie te voorkomen, vernietigt u het vergendelingssysteem van de vaatwasser en knipt u de elektrische kabels af voor u het toestel afdankt.

Bij een defect

- Elke werkingsfout van de vaatwasser dient verplicht verholpen te worden door een vakman. Elke herstelling die niet door een erkende onderhoudstechnicus van de klantendienst uitgevoerd wordt, zal leiden tot het vervallen van de garantie.
- Alvorens elke herstelling aan de vaatwasser uit te voeren, dient u ervoor te zorgen deze aan te sluiten op het elektriciteitsnet. Zet de stroom uit of schakel de vaatwasser uit. Niet aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te trekken. Let er op de watertoevoer af te sluiten.

Aanbevelingen

- Om te voorkomen water en energie te verspillen, verwijdt u de grove voedingsresten vóór u de vaat in de vaatwasser zet. Zet de vaatwasser in werking wanneer deze volledig geladen is.
- G e b r u i k h e t spoelprogramma enkel wanneer nodig.
- Plaats holle voorwerpen zoals kommen, glazen en potten zodanig dat ze naar onder gericht zijn.
- We raden aan de vaatwasser niet te vol te laden en er geen vaat in te zetten die anders van aard is dan deze die aangegeven wordt.

Zet volgende zaken niet in de vaatwasser:

- S i g a r e t t e n a s s e n , kaarsresten, was, chemische stoffen, materialen op basis van ijzerlegeringen.

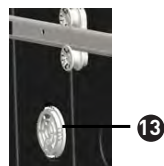
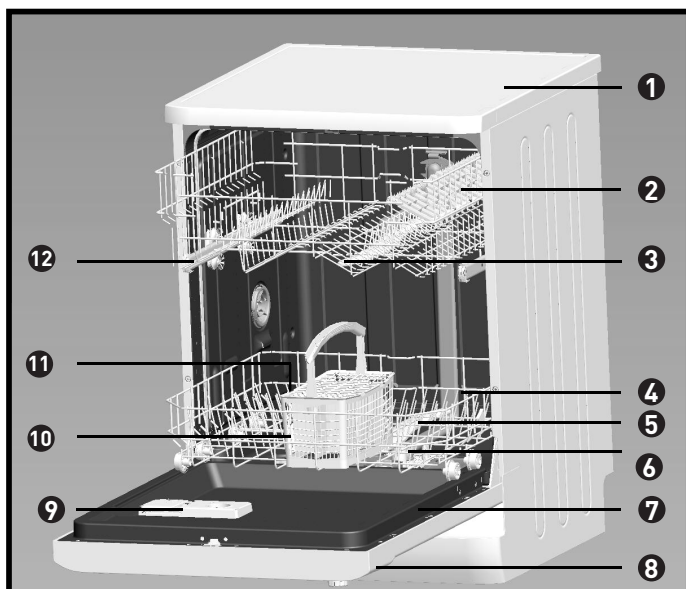
- Vorken, lepels en messen met heft in hout, hoorn of ivoor of ingezet met parelmoer.
- Gelijmde, geschilderde voorwerpen of voorwerpen bezet met schurende, zure of basische chemische producten.
- Plastic voorwerpen die niet bestand zijn tegen warmte, recipiënten in koper of vertind staal.
- Voorwerpen in aluminium en zilver (ze kunnen verkleuren of dof worden).
- Bepaalde fragiele glazen, porselein versierd met opgedrukte decoratieve motieven die zelfs na de eerste wasbeurt vervagen, bepaalde artikelen in kristal, die hun transparantie verliezen na verloop van tijd, gelijmd bestek dat niet warmtebestendig is, glazen in kristal met een loodgehalte van 25-30%, snijplanken, artikelen vervaardigd met synthetische vezel.



OPGELET

Let er voortaan op artikelen te kopen die vaatwasserbestendig zijn.

Beschrijving van het toestel



- | | |
|---|--|
| 1 Werkblad | 8 Bedieningspaneel |
| 2 Bovenste mand met afneembare roosters | 9 Detergens- en Spoelmiddelverdeler |
| 3 Bovenste sproeiarm | 10 Bestekmand |
| 4 Onderste mand | 11 Zoutcompartiment |
| 5 Onderste sproeiarm | 12 Veiligheidsslot van de bovenste mand |
| 6 Filters | 13 Drogen met ventilator: dit systeem maakt het mogelijk uw vaat doeltreffend te drogen. |
| 7 Kenplaatje | |

Technische specificaties

Merknaam van de leverancier	VALBERG
Model van de leverancier	12C41 A+++ W VET
Capaciteit van de vaatwasser (aantal bestekken)	12
Hoogte	850 mm
Hoogte (zonder werkblad)	820 mm
Breedte	598 mm
Diepte	598 mm
Nettogewicht	55 kg
Elektrische voeding	220-240 V-50 Hz
Totaal vermogen	2200 W
Verwarmingvermogen	2000 W
Vermogen van de pomp	100 W
Vermogen van de ledigingspomp	30 W
Druk op de watertoevoer kraan	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bar)
Stroomsterkte	10 A
Energieklasse	A+++
Jaarlijks energieverbruik in kWh (cEA) (280 cycli)*	225
Energieverbruik (Et) (kWh per cyclus)	0,79
Elektriciteitsverbruik in de slaapstand (W) (Po)	0,05
Elektriciteitsverbruik wanneer het toestel onder spanning staat (W) (Po)	1,00
Jaarlijks waterverbruik in liter (cEA) (280 cycli)**	2520
Doeltreffendheidsklasse drogen ***	A
Naam van het standaardprogramma****	ECO 50°C
Duur van het programma voor de standaardcyclus (min.)	176
Akoestische uitstoot in de lucht dB(A)	41

* Energieverbruik van 225 kWh per jaar op basis van 280 standaard wascycli door gebruik te maken van koud water voor het vullen en het verbruik in de lage modus. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het toestel gebruikt wordt.

** Waterverbruik van 2520 liter per jaar op basis van 280 standaard wascycli. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het toestel gebruikt wordt.

*** Droogdoeltreffendheidsklasse A op een schaal die opklimt van G (minst doeltreffend) naar A (meest doeltreffend).

**** Het programma 'ECO 50°C' is het standaardprogramma. Het standaardprogramma komt overeen met de standaardwascyclus waarnaar de informatie verwijst die op het etiket en de fiche staat.

Dit programma is geschikt voor het wassen van een normaal vuile vaat en vormt het meest doeltreffende programma inzake gecombineerd verbruik van energie en water.

Installatie

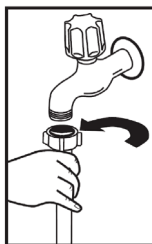
Plaatsing van de vaatwasser

- Om uw vaatwasser te installeren, dient u ervoor te zorgen een plek te kiezen waar u deze makkelijk kunt vullen en ledigen.
- Installeer uw vaatwasser niet op een plaats waar de omgevingstemperatuur onder 0°C kan dalen.
- Alvorens deze te plaatsen, haalt u de vaatwasser uit zijn verpakking mits naleving van de waarschuwingen die erop aangebracht werden.
- Plaats de vaatwasser in de buurt van een watertoevoer en afvoer. U moet uw vaatwasser zodanig plaatsen dat u de aansluitingen niet hoeft aan te passen eens het toestel geplaatst is.
- Grijp het toestel niet vast aan de deur of het Bedieningspaneel wanneer u het verplaatst.
- Zorg ervoor dat u een ruimte vrij laat rond de vaatwasser om deze makkelijk naar voren en achteren te verplaatsen wanneer u wenst schoon te maken.
- Let er op de toevoer- en ledigingsleidingen niet te knellen bij het plaatsen van de vaatwasser. Let er bovendien op de elektrische kabel niet onder de vaatwasser te steken.
- Stel de poten van de vaatwasser zo af dat deze waterpas en stabiel staat. De goede plaatsing van de vaatwasser is essentieel voor een vlotte opening en sluiting van de deur.
- Wanneer de deur van uw vaatwasser niet correct sluit, controleert u of de vaatwasser waterpas en stabiel op de grond staat; wanneer dit niet het geval is, zet u de vaatwasser stabiel door de poten te verstellen.

Aansluiting op het water

Controleer of de loodgieterij geschikt is voor het installeren van een vaatwasser. We raden bovendien aan een filter te plaatsen waar het leidingwater uw woning binnenkomt om een eventuele besmetting te vermijden (zand, klein, roest, enz.) via het leidingwaternetwerk of in de loodgieterijvoorzieningen in het huis om schade aan het toestel te vermijden en om ongemakken zoals het verkleuren van de vaat of het vormen van afzettingen na het afwassen.

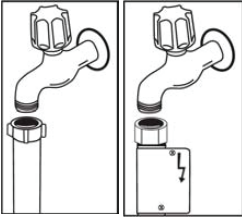
Watertoevoerleiding



Gebruik nooit de watertoevoerslang van uw oude vaatwasser. Gebruik de nieuwe slang die bij uw toestel geleverd wordt.

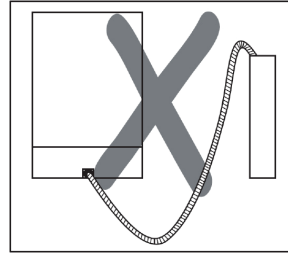
Vooraleer de nieuwe toevoerslang of een slang die lange tijd niet gebruikt werd aan te sluiten op uw vaatwasser, laat u even het water lopen. Sluit de watertoevoerslang handmatig en rechtstreeks aan op de watertoevoerkraan. De druk van de kraan dient minstens 0,03 Mpa en maximum 1 Mpa te zijn. Wanneer de waterdruk groter is dan 1 Mpa, plaats dan aan drukverminderingstoestel tussen de kraan en de slang.

Eens de aansluitingen gebeurd zijn, draait u de kraan volledig open en controleert u de dichtheid. Voor de veiligheid van uw vaatwasser let u er op de toevoerkraan steeds te sluiten na afloop van elk programma.



O p m e r k i n g :
bepaalde modellen
zijn uitgerust met
een Aquastop-
systeem. Wanneer
uw vaatwasser
met dit systeem
uitgerust is, is er

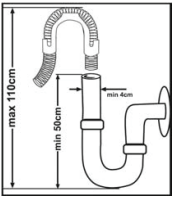
een stroom met een gevaarlijke spanning.
Snijd het einde van de Aquastop nooit door
en zorg ervoor dat deze niet geplooid of
gedraaid wordt.



Elektrische aansluiting

- De stekker met aarding van uw vaatwasser dient aangesloten te worden op een stopcontact met aarding waarvan de spanning en intensiteit overeenkomen met de voorziene waarden (volgens de van kracht zijnde normen). Wanneer uw woning geen installatie met aarding omvat, laat u dit type installatie uitvoeren door een erkend elektricien. Bij gebruik zonder aarding zal onze firma afzien van alle verantwoordelijkheid voor de schade die zich kan voordoen.
- Intensiteit van de binnenzekering: 10-16 A.
- Uw vaatwasser is geconfigureerd om te werken met 220-240 V. Wanneer uw woning is uitgerust met 110 V, dient u er een transformator van 110/220 V - 3 000 W tussen te plaatsen. De stekker van de vaatwasser dient tijdens de installatie in het stopcontact te zitten.
- Gebruik systematisch de bij het toestel geleverde stekker.
- Bij laagspanning zal de doeltreffendheid van uw vaatwasser lager zijn.
- Indien het voedings snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten. In het tegengestelde geval kunnen zich ongevallen voordoen.
- Om veiligheidsredenen dient u zich er steeds van te vergewissen dat de stekker na afloop van het programma uit het stopcontact getrokken wordt.
- Trek de stekker niet met natte handen uit het stopcontact, om elk risico op elektrocutie te voorkomen.
- Het snoer steeds bij de stekker vasthouden wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan het voedings snoer.

Afvoerslang

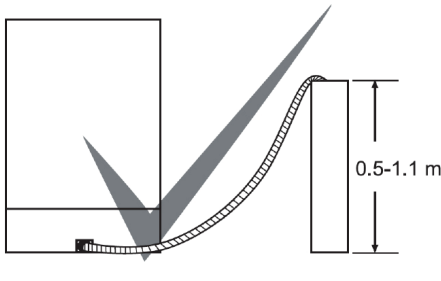


Het is mogelijk een ledigings slang aan te sluiten op een vaste lediging, of op een speciale aansluiting onder de gootsteen. Met behulp van een gebogen slang (indien beschikbaar) is het toestel rechtstreeks te ledigen in de gootsteen door de gebogen slang over de rand van de gootsteen te hangen. Deze aansluiting dient zich ten minste 50 cm en maximaal 110 cm boven de grond te bevinden.



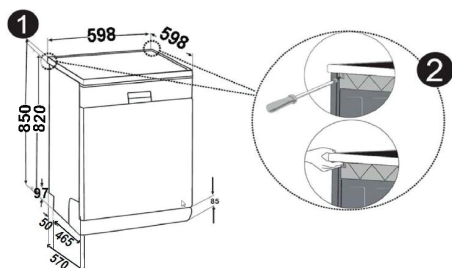
OPGELET

Wanneer een afvoerslang van meer dan 4 meter gebruikt wordt, is het mogelijk dat de vaat vuil blijft. In dat geval ziet onze firma af van elke aansprakelijkheid.



Installatie onder een werkblad

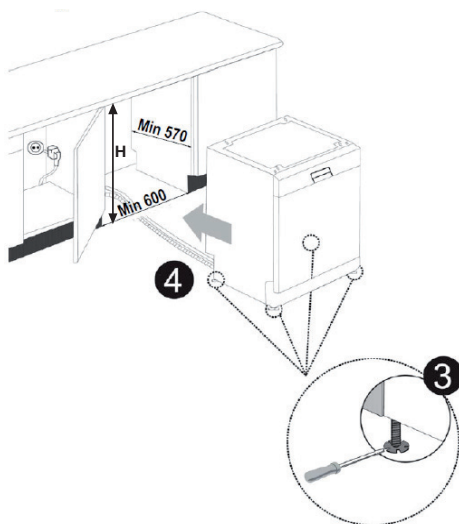
• Indien u uw vaatwasser wenst te installeren onder een werkblad, controleert u of u over voldoende ruimte beschikt onder het werkblad en of de elektrische installatie en de loodgieterij het toelaten **1**. Wanneer u denkt voldoende ruimte onder het werkblad te hebben om uw vaatwasser te installeren, verwijder dan het werkblad van de vaatwasser zoals aangeduid op de tekening **2**.

**OPGELET**

De horizontale steun waaronder de vaatwasser geplaatst zal worden zonder het werkblad dient stabiel te zijn om elk onevenwicht te voorkomen.

• Om het werkblad van de vaatwasser te verwijderen, verwijdert u de schroeven die het werkblad vasthouden aan de achterzijde van de vaatwasser. Duw het paneel vervolgens 1 cm van voor naar achter en til het op.

• Stel de poten van de vaatwasser in in functie van de helling en het vloerniveau **3**. Installeer uw vaatwasser door deze onder het werkblad te duwen en let er hierbij op dat de slangen niet geplooid of geplet worden.



Product			
	Zonder isolatie	Met isolatie	
	Alle voedingsmiddelen	Voor het 2 ^{de} mandje	Voor het 3 ^{de} mandje
Hoogte	820 mm	830 mm	835 mm

**OPGELET**

Eenmaal het werkblad verwijderd werd, dient de vaatwasser op een goede plaats te staan waarvan de afmetingen hieronder aangegeven worden (Zie afb. 4).

Gebruik

Voor het eerste gebruik

- Controleer of de technische eigenschappen van het elektrisch netwerk en de voeding met water overeenkomen met de waarden die aangegeven worden in de installatie-instructies van de machine.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen uit de machine.
- Stel de ontharder af.
- Doe 2 kg zout in het zoutcompartiment en vul het tot aan de rand.
- Vul het spoelmiddelcompartiment.

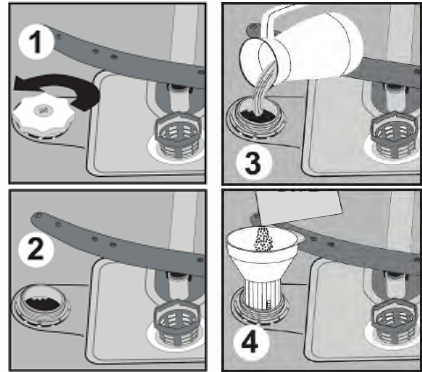
Belang van het kalkgehalte in het water

Voor een optimaal resultaat dient de vaatwasser te werken met onthard water, zonder kalk. Zoniet zullen witte kalkresten zich vastzetten op de vaat en aan de binnenkant van de machine, wat de prestaties van het wassen en het spoelen van de machine negatief zal beïnvloeden alsook de glans van de vaat. Wanneer het water door de ontharder stroomt, wordt het ontdaan van de ionen die verantwoordelijk zijn voor de hardheid en wordt de gewenste zachtheid verkregen voor een beter wasresultaat. Naargelang de hardheidsgraad van het water zullen deze ionen zich sneller of minder snel opstapelen in de ontharder. Het onthardingssysteem dient dus geregenereerd te worden met vaatwasserzout zodat deze even goed werkt bij de volgende wasbeurt.

Vullen van het zoutcompartiment

Gebruik zout dat speciaal voor de vaatwasser ontworpen werd. Om het zout in het reservoir van de verzachter te doen, verwijdert u eerst en vooral de onderste mand, daarna schroeft u de dop los door deze in tegenwijzerzin te draaien ① en ②.

Tijdens het eerste gebruik van de vaatwasser, vult u het reservoir met 2 kg zout en vult u bij met water ③ tot aan de rand van het reservoir.



- Wanneer een trechter ④ werd meegeleverd met de vaatwasser, zal deze handig zijn bij het vullen van het zout.
- Reinig de schroefdraad en plaats de dop terug.
- Verwijder **zeker** het zout dat eventueel naast het compartiment gevallen is, op de bodem in inox. Wanneer u vlak na het bijvullen van het zout uw machine niet gebruikt, dient u een kort wasprogramma uit te voeren met een lege machine om te voorkomen de binnenkant van de vaatwasser te beschadigen (corrosie) door het overlopen van het zout in het toestel tijdens het vullen van het reservoir. Zo zal het overtollige zout tijdens de wasbeurt onmiddellijk verwijderd worden.
- Wanneer u de vaatwasser in werking stelt, vult het zoutreservoir zich met water. Om deze reden doet u het zout in het reservoir alvorens uw toestel te gebruiken (zoals hierboven aangegeven).

- Vul het reservoir niet volledig wanneer u zout in tabletvorm gebruikt. We raden u aan zout in korrel- of poedervorm te gebruiken.
- **Doe nooit tafelsout in** uw vaatwasser. Indien u dit toch zou doen, kan dit na verloop van tijd de werking van de verzachter aantasten.
- Wanneer de indicator van het zoutniveau op het bedieningspaneel oplicht, vult u het zoutcompartiment opnieuw.

Strookje voor het controleren van de waterhardheid

- De wasdoeltreffendheid van uw vaatwasser is afhankelijk van de hardheidsgraad van het leidingwater. Daarom is uw toestel uitgerust met een systeem dat de hardheid van het leidingwater doet afnemen.
- Een correct afgesteld systeem maakt het mogelijk de wasdoeltreffendheid te optimaliseren. Om de goede regeling uit te voeren, gebruikt u het controlestrookje dat meegeleverd wordt met uw toestel om de hardheidsgraad van het leidingwater te kennen.

Open het controlestrookje.



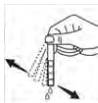
Laat het leidingwater gedurende 1 min stromen.



Houd het controlestrookje gedurende 1 seconde in het water.



Haal het strookje eruit en schud.



Wacht 1 min.



Stel uw toestel af in functie van de vastgestelde hardheidsgraad van het water.

Niveau 1		Water zonder kalk
Niveau 2		Water met erg weinig kalk
Niveau 3		Water met weinig kalk
Niveau 4		Water met gemiddelde hoeveelheid kalk
Niveau 5		Water met kalk
Niveau 6		Water met veel kalk

Instellingstabel in overeenstemming met de hardheid van het water

Hardheidsniveau van het water	Duitse hardheid (dH)	Franse hardheid (dF)	Indicator van de hardheid
1	0-5	0-9	L1 verschijnt
2	6-11	10-20	L2 verschijnt
3	12-17	21-30	L3 verschijnt
4	18-22	31-40	L4 verschijnt
5	23-31	41-55	L5 verschijnt
6	32-50	56-90	L6 verschijnt

Wanneer de hardheidsgraad groter is dan 90 dF (Franse hardheid) of wanneer u putwater gebruikt, raden wij aan een filter en een waterbehandelingsvoorziening te gebruiken.

Regel de hardheid van het water van uw toestel volgens het niveau dat aangegeven wordt op het teststrookje.

Toegang tot het menu om de hardheid van het water te wijzigen. Voor toegang tot het instelmenu, houdt u de knoppen optie en uitstel gedurende 3 seconden ingedrukt. Het scherm geeft een bericht **'Blijf drukken op ... X'** om u op de hoogte te brengen van het aantal seconden dat u de knoppen ingedrukt moet houden. Wanneer dit getal nul is, zal het **'Instellingsmenu'** weergegeven worden op het scherm.

2. Hardheid van het water: X

Nadat u toegang heeft gekregen tot het menu, drukt u op **'2. Hardheid van het water: X'** door de knoppen omhoog/omlaag te gebruiken; (het aantal **X** zal vergelijkbaar zijn met de volgende waarden: L01, L02, L03, L04, L05, L06).

Druk vervolgens op de bevestigingsknop (3); de waarde 'X' begint te knipperen. Selecteer de gewenste waarde door de pijltjes omhoog/omlaag te gebruiken.

Druk op de bevestigingsknop om de instellingen te registreren: de melding **'Opgeslagen'** wordt weergegeven op het scherm.

Opgeslagen

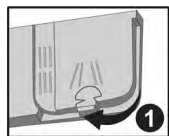
Uw instellingen werden opgeslagen en het scherm keert automatisch terug naar het menu voor het instellen van de hardheid van het water.

Om het menu af te sluiten kunt u nu de knoppen optie en startuitstel gedurende 3 seconden ingedrukt houden zoals u dat gedaan heeft wanneer u zich toegang heeft verschaft tot het menu, waar u de zevende lijn van het menu **(7. Menu afsluiten)** heeft geselecteerd met behulp van de bevestigingsknop.

NB: de hardheidsgraad van het water wordt in de fabriek ingesteld op niveau 3. (L3)

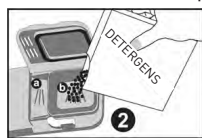
Detergens

- Gebruik een detergens dat speciaal is ontworpen voor een gezinsvaatwasser.
- Reinigingsmiddelen met fosfaten en chloor worden aangeboden op de markt.
- Plaats het detergens in het compartiment alvorens het toestel in werking te stellen. Bewaar de detergentia op een koele en droge plek, buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik passende hoeveelheden om het milieu te beschermen. Doe de detergenscompartimenten niet voller dan noodzakelijk, er kunnen dan strepen op uw glazen komen te zitten en het detergens lost mogelijk slecht op.
- Voor meer informatie over het detergens dat u gebruikt, richt u zich rechtstreeks tot de fabrikant van het detergens.



Vullen van het detergenscompartiment

Duw op de klink om het detergenscompartiment te openen zoals aangegeven op de illustratie. Het is mogelijk de goede hoeveelheid detergens te meten met behulp van de lijnen die aanwezig zijn in het detergenscompartiment. Het detergenscompartiment kan tot 40 cm³ detergens bevatten. Open de verpakking van



het detergens voor de vaatwasser en giet **b** 25 cm³ detergens in het grote compartiment wanneer uw vaat erg vuil is, of 15 cm³ **2** wanneer uw vaat minder vuil is. Wanneer uw vaat aangekoekt is, of wanneer er droge voedingsresten op zitten of wanneer u de vaatwasser te vol heeft geladen, giet u 5 cm³ detergens in het voorwascompartiment en start u uw toestel **a**.

Naargelang de vuilheidsgraad van uw vaat en de hardheid van het water in uw streek dient u de hoeveelheid detergens dat gebruikt wordt in uw toestel aan te passen.

Gecombineerde detergentia

De fabrikanten van detergentia bieden ook zogenaamde 2-in-1-, 3-in-1-, en 5-in-1-detergentia aan.

De 2-in-1-detergentia bevatten detergens + zout of spoelmiddel. Door de 2-in-1-detergentia te gebruiken, dient u rekening te houden met de functies van het tablet.

De andere detergentia in tabletvorm omvatten detergens + spoelmiddel + zout + verschillende andere functies.

Over het algemeen bieden de gecombineerde detergentia slechts voldoende resultaten in bepaalde omstandigheden. Deze detergentia bevatten spoelmiddel en/of zout in voorafbepaalde hoeveelheden.

Wanneer u dit type product gebruikt:

- Dient u er steeds op te letten de kenmerken van het product dat u gaat gebruiken te controleren en wanneer het een gecombineerd product betreft:
- Gaat u na of het gebruikte detergens geschikt is voor de hardheid van het leidingwater waarop het toestel aangesloten is.
- Volgt u de instructies die voorkomen op de verpakking van deze producten.
- Wanneer deze detergentia een tabletvorm hebben, mag u deze nooit in het vat van de vaatwasser leggen of in de bestekmand. Plaats steeds de tabletten in het compartiment van de detergensdispenser.

- Deze detergentia leveren enkel goede prestaties op voor bepaalde types gebruik. Wanneer u dit type detergens gebruikt, dient u contact op te nemen met de fabrikant en inlichtingen te vragen over hun goede gebruiksomstandigheden.

- Neem contact op met de detergensfabrikant wanneer u geen goede wasresultaten verkrijgt (wanneer uw vaat sporen van kalk vertoont of wanneer uw vaat nat is) nadat u 2-in-1 of 3-in-1 detergentia hebt gebruikt. De garantie van uw toestel vervalt bij klachten die te wijten zijn aan het gebruik van dit type detergentia.

Aanbevolen gebruik: Doe voor betere resultaten bij het gebruik van gecombineerde detergentia toch zout en spoelproduct in uw toestel en stel de hardheid van het water en de spoelmiddeldispenser in op de laagste stand.

 Voor de korte programma's is het wenselijk detergentia in poedervorm te gebruiken in plaats van tabletten. Volgens de fabrikanten lossen de tabletten inderdaad anders op in functie van de temperatuur en de duur van de wascyclus.

OPGELET

Wanneer u bij het gebruik van dit type detergens op een probleem botst dat u nog nooit eerder gehad heeft, neemt u rechtstreeks contact op met de detergensfabrikant.

Wanneer u stopt met het gebruik van gecombineerde detergentia:

- Vul de zoutcompartimenten en spoelmiddelcompartimenten bij.
- Zet de waterhardheid op de hoogste stand en voer een wasbeurt uit met een lege machine.
- Stel de hardheid van water in.
- Ga over tot de gewenste instelling van de spoelmiddeldispenser.

Vullen van het compartiment met spoelproduct en afstelling van het dosseerapparaat

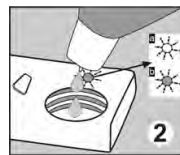
U gebruikt spoelmiddel om de afzetting van witte waterdruppels, kalksporen en een witte film te voorkomen en voor een betere spoeling. In tegenstelling tot wat algemeen aangenomen wordt, dient dit niet enkel om de vaat beter te laten glanzen maar ook voor een drogere vaat. Dat is de reden waarom u dient te controleren of er voldoende spoelproduct in het compartiment zit en enkel producten mag gebruiken die speciaal voor de vaatwasser ontworpen werden.

Om het spoelmiddel uit te gieten, schroeft



u de dop van het compartiment **1**. Vul het compartiment tot wanneer de peilindicator van het spoelmiddel zwart wordt.

Schroef het deksel terug vast zodat de punten overeenkomen. U kunt nagaan of u al dan niet spoelmiddel dient bij te vullen in uw machine met behulp van de peilindicator van het spoelmiddel, die zich onder de detergensverdeler bevindt. Wanneer de indicator zwart is **b**, bevat het compartiment voldoende spoelmiddel. Wanneer de indicator licht is **a**, dient u spoelmiddel toe te voegen.



Het is mogelijk om de spoelmiddelverdeler in te stellen tussen 1 en 6. De verdeler wordt in de fabriek op stand 3 gezet.



U dient een hogere instelling te gebruiken wanneer de watervlekken die zich op uw toestel vormen na een wasbeurt en een lagere instelling wanneer er een blauwe vlek verschijnt wanneer u deze met de hand afdroogt **3**.



OPGELET

Gebruik enkel spoelmiddelen die aangepast zijn aan het gebruik in de machine. Bij het overlopen leveren de spoelmiddelrestant een grote hoeveelheid schuim op en zullen de wasresultaten aangetast worden: reinig het overtollige spoelproduct met een vod.

Laden van de vaatwasser

Wanneer u uw vaat correct in de machine zet, gebruikt u de machine optimaal op het vlak van energieverbruik en ook op het vlak van de was- en droogprestaties.

Uw toestel heeft twee laadmanden. U kunt de onderste mand gebruiken om ronde en diepe huisraad zoals steelpannen, deksels, borden, potten, bestek in te plaatsen.

De bovenste mand is bestemd voor het laden van ondertassen, dessertborden, soepkommen, tassen en glazen. Kantel glazen met een pootje tegen de rand van de mand, de afneembare roosters of het rooster voor de glazen en niet tegen andere huisraad. Kantel glazen niet tegen elkaar; ze zullen niet stabiel staan en kunnen beschadigd worden.

Het is wenselijk dunne en smalle voorwerpen in het middelste deel van de manden te plaatsen.

U kunt lepels tussen het andere bestek plaatsen om te verhinderen dat ze tegen elkaar kleven. Voor een beter resultaat raden we u aan de bestekrooster te gebruiken.

Om eventuele letsels te voorkomen, zet u alle scherpe voorwerpen en voorwerpen met een lange steel zoals serveervorken, broodmessen... met de punt naar onder of horizontaal in de manden.

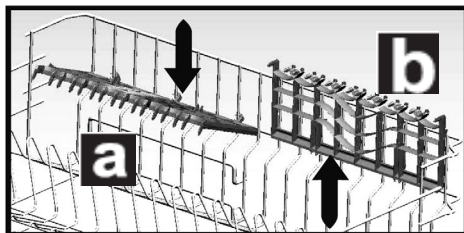


OPGELET

Plaats uw bestek zodanig in het toestel dat het roteren van de bovenste en onderste sproeiarmen niet gehinderd wordt.

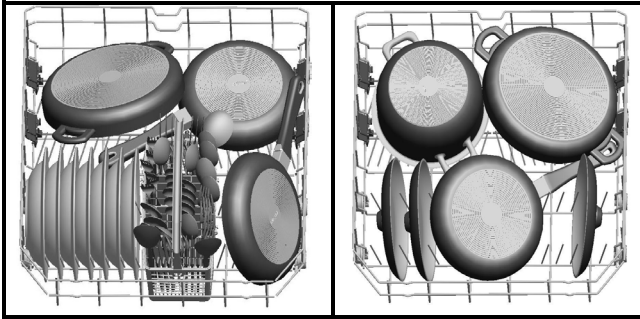
Afneembare roosters

Deze roosters zijn ontworpen om de inhoud van de mand te vergroten. U kunt deze roosters in de open of de gesloten positie gebruiken (a/b). U kunt uw glazen en kopjes op de afneembare roosters plaatsen wanneer deze ingeklapt werden. Hierdoor kunt u er glazen van verschillende groottes onder plaatsen. U kunt ook grote bestekken horizontaal op de steunen leggen in plaats van deze in de bestekmand te leggen, om de sproeiarmen niet te blokkeren.

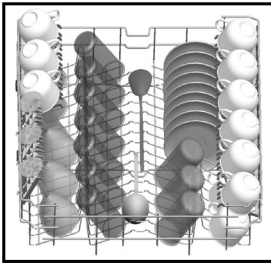


Andere methodes voor het laden van de manden

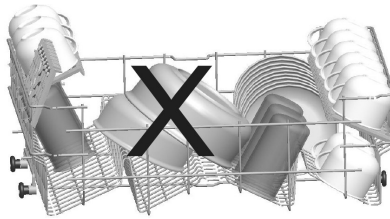
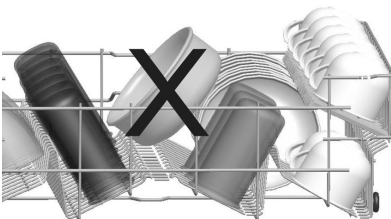
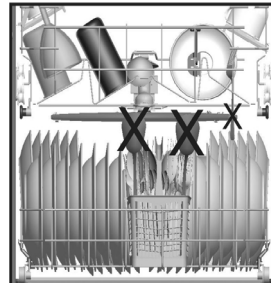
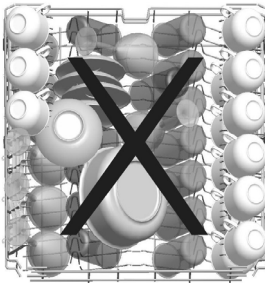
Onderste mand



Bovenste mand



Slechte laadmethodes



Programmabeschrijving

Onderdelen van het programma

Naam van het programma	Voorwas	*Jet Wash 18' (Wassen met krachtige straal, 18 min.)	Quick 30' (Snel, 30 min.)	ECO 50°C	
Wastemperatuur	-	35°C	40 °C	50 °C	
Type voedingsresten	Pas gebruikte tassen met koffie, melk en thee (minder vuil)	Onlangs gebruikte tassen met koffie, melk en thee	Koffie, melk, koud vlees, verse groenten	Koffie, melk, koud vlees, verse groenten	
Vuileheidsgraad	Zwak	Zwak	Zwak	Matig	
Hoeveelheid detergens B: 25 cm³ / 15 cm³ A: 5 cm³	-	**A	B	A+B	
	Voorwas	Wassen op 35°C	Wassen op 40°C	Voorwas	
	Einde	Spoelen met warm water	Spoelen met koud water	Wassen op 50°C	
		Einde	Spoelen met warm water	Spoelen met warm water	
			Einde	Drogen	
				Einde	
Duur van het programma (minuten)	15	18	30	176	
Elektriciteitsverbruik (Kw/uur)	0,02	0,57	0,74	0,79	
Waterverbruik (liter)	4,2	7,7	10,9	9	
Wanneer de optie halve lading gebruikt wordt, dan worden de waarden in de programmalijst als volgt voorgesteld:					
Duur van het programma (minuten)	15	18	30	133	
Energieverbruik (Kw/uur)	0,02	0,57	0,74	0,76	
Waterverbruik (liter)	4,2	7,7	10,9	9	

Dual Wash: Dankzij een motor met variabele snelheid zullen de fragiele borden die zich in de bovenste mand bevinden gewassen worden, in tegenstelling tot de erg vieze borden in de onderste mand, die gewassen zullen worden met een hogere druk. U kunt dus tegelijkertijd uw fragiele borden en uw erg vieze borden wassen.

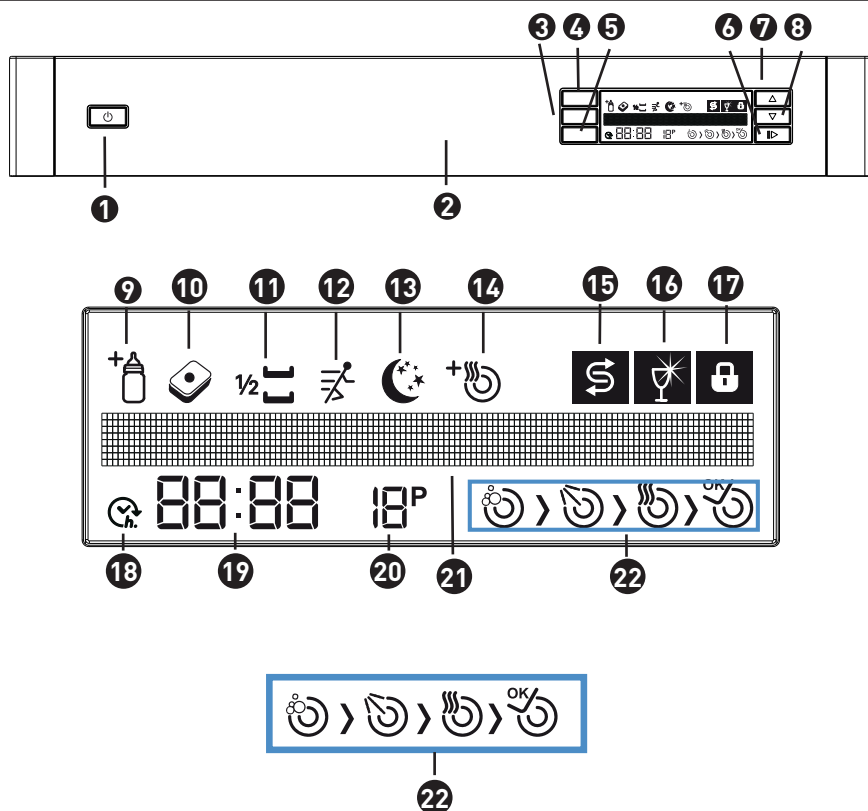
* Het programma Jetwash (Wassen met krachtige straal) 18 min is geschikt voor minder vuile vaat, die er nog niet lang stond. Met dit programma kunt u de vaat doen voor 4 personen.

*Jetwash (Wassen met krachtige straal) 18 min. Enkel een detergens in poedervorm mag gebruikt worden.

Super 50'	Daily (Dagelijks)	Dual wassen 65°C (Dubbele wasbeurt 65°C)	Van 30°C - 50°C	Van 50°C - 60°C	Van 60°C - 70°C
65 °C	60°C	65 °C	30-50°C	50-60°C	60-70°C
Soep, saus, pasta, eieren, rijst, aardappel en ovengerechten, gefrituurd voedsel	Soep, saus, pasta, eieren, rijst, aardappel en ovengerechten, gefrituurd voedsel	Aangekoekte soep, saus, pasta, eieren, rijst, aardappel en ovengerechten, gefrituurd voedsel	Past automatisch de duur van het programma aan aan de temperatuur en de hoeveelheid water door het bepalen van de vuilheidsgraad van de borden.		
Matig	Matig	Hoog	Zwak	Hoog	Hoog
A+B	A+B	A+B	B	A+B	A+B
Wassen op 65°C	Voorwas	Voorwas	De spoelcycli worden automatisch bepaald in functie van de vuilheidsgraad.		
Spoelen met lauw water	Wassen op 60°C	Wassen op 60°C			
Spoelen met warm water	Spoelen met koud water	Spoelen met koud water			
Einde	Spoelen met warm water	Spoelen met warm water			
	Drogen	Drogen			
	Einde	Einde			
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1,29	1,38	1,43	0,82	1,18	1,30
10,7	14,9	15,4	10,6-17,7	10,9-18,5	12,3-24,6
46	83	88	62-75	82-97	123-151
1,23	1,34	1,33	0,87	1,11	1,58
10,7	11,1	11,1	9,9-13,7	10,5-14,3	11,9-19,9

De waarden hierboven zijn de waarden die verkregen worden in testomstandigheden die in overeenstemming zijn met de van toepassing zijnde normen. Deze waarden kunnen wijzigen in functie van de gebruiksomstandigheden van het product en de omgeving (netspanning, waterdruk, temperatuur van het toevoerwater en omgevingstemperatuur). Het elektriciteitsverbruik in de Uitgeschakelde in ingeschakelde modus wordt gemeten in overeenstemming met de norm EN 62301. De parameter Eco van het scherm dient ingesteld te worden op de positie 'Aan' tijdens de meting.

Selectie van het programma en opstarten van het toestel



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1- On/OFF (start/stop) | 16- Indicator spoelmiddelniveauwaarschuwing |
| 2- Handvat van de deur | 17- Indicator kinderslot |
| 3- Bevestigingsknop | 18- Indicator uitstel |
| 4- Programmaknop | 19- Indicator resterende tijd / Uitsteltijd |
| 5- Knop Uitgesteld starten | 20- Indicator programmanummer |
| 6- Knop start/pauze | 21- Scherminformatielijn |
| 7- Selectieknop omhoog | 22- Indicatoren van de vordering van de wascyclus |
| 8- Selectieknop omlaag | a- Symbool van de wascyclus |
| 9- Indicator versterkte hygiëne | b- Symbool van de spoelcyclus |
| 10- Indicator detergenttablet | c- Symbool van de droogcyclus |
| 11- Indicator halve lading | d- Symbool van het cycluseinde |
| 12- Indicator extra snel | |
| 13- Indicator extra stil | |
| 14- Indicator extra droog | |
| 15- Indicator zoutniveauwaarschuwing | |

KnoppenKnop ON/OFF (start/stop) ❶

Wanneer u op de knop start/stop drukt, staat het toestel onder spanning en geeft het scherm het laatst gebruikte programma weer; in de stopstand zijn de schermindicatoren uitgeschakeld.

Handvat van de deur ❷

Gebruik het handvat van de deur om de vaatwasser te openen en te sluiten.

Bevestigingsknop ❸

Maakt het mogelijk uw functies en extra instellingen te bevestigen (op te slaan).

Optieknop ❹

Hiermee kunt u de ononderbroken functies in het menu met de extra functies gebruiken (❹-❶❶-❶❶-❶❶-❶❶).

Uitstelknop(Uitgesteld starten) ❺

Stelt het startuur van het geselecteerde programma uit (1 tot 24 uur). U kunt de uitstelduur weergeven in de Indicator / uitsteltijd (❶❶). Wanneer de uitstelknop ingedrukt is, wordt de uitstelindicator (❶❶) weergegeven op het scherm.

Knop start/pauze ❻

Wanneer u op de knop Start/Stand-by (Werking/waakstand) drukt, zal het geselecteerde programma starten en zal het wassymbool (a) weergegeven worden op het scherm. U kunt de stadia van het wassen volgen op het scherm (❶❶ - a,b,c,d).

Pijltjes Omhoog / Omlaag ❷ ❸

Deze stellen u in staat de menu's Programma, Extra functies, Uitstel en Instellingen te doorlopen.

Extra functiesFunctie extra hygiëne ❹

U kunt deze functie selecteren om een optimale hygiëne en een schoner wasproces te krijgen door de temperatuur van het water en de wastijd van het programma dat u gekozen heeft te wijzigen.

Functie detergens in tabletvorm ❶❶

Gelieve de functie detergens in tabletvorm te gebruiken wanneer u een detergens gebruikt dat zout, een spoelmiddel en andere eigenschappen omvat.

Functie halve lading ❶❶

Wanneer u de functie halve lading gebruikt, kunnen drie wastypes uitgevoerd worden: wassen in de onderste mand, in de bovenste mand en in de beide manden.

Wanneer uw toestel slechts een kleine hoeveelheid vaat bevat en u wenst deze te wassen, kunt u ook de functie halve lading inschakelen voor bepaalde programma's.

Wanneer de vaat in beide manden geschikt werd, selecteert u de functie halve lading en selecteert u de positie waarin de beide foto's gemarkeerd werden ½.

Indien de vaat enkel in de bovenste mand zit, selecteert u de positie waarin het bovenste beeld verlicht wordt ½.

In dat geval zal de vaat enkel gedaan worden in de bovenste mand van uw vaatwasser.

Indien de vaat enkel in de onderste mand zit, selecteert u de positie waarin het bovenste beeld verlicht wordt. In dat geval zal de vaat enkel gedaan worden in de onderste mand van uw vaatwasser ½.

Wanneer u deze functie gebruikt, dient u zich ervan te vergewissen dat de bovenste mand geen borden bevat.

Functie extra snel ❶❶

Maakt het mogelijk de vaat te wassen met meer druk en zo de duur van het geselecteerde programma te verlagen en uw waterverbruik te beperken.

Functie Extra stil (13)

Maakt het mogelijk de vaat te wassen met minder druk, waardoor een nauwkeurigere en stillere reiniging van de vaat verzekerd wordt.

Functie Extra drogen (14)

Dankzij de Functie Extra drogen kunt u droogfasen toevoegen aan uw programma en bijgevolg het drogen van de schotels benadrukken.

Waarschuwingindicatoren**Indicator zoutniveauwaarschuwing** (15)

Om te weten of er al dan niet voldoende zout in uw toestel zit, controleert u het verklikkerlichtje van het zoutniveau op het scherm. Indien het lampje van de zoutniveauwaarschuwing brandt, vult u het zoutcompartiment bij.

Indicator spoelmiddelwaarschuwing (16)

Om te weten of er al dan niet voldoende spoelvlloeistof in uw toestel zit, controleert u het verklikkerlichtje van het spoelmiddelniveau op het scherm.

Indien de indicator spoelmiddelpeil brandt, vult u het compartiment dat voorbehouden wordt voor het spoelmiddel.

Selectie van het programma en opstarten van het toestel

- 1- Druk op de toets Start/Stop. (ON/OFF).
- 2- U kunt het wasprogramma selecteren door de knoppen omhoog/omlaag te gebruiken (7,8).

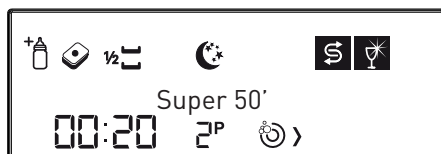
3- Indien nodig kunt u de extra functies selecteren door de optieknoop te gebruiken

(4, 9-10-11-12-13-14).

4- U kunt het programma starten door op de knop Start/Stand-by (werking/waakstand) te drukken. 'Programma geactiveerd' zal op het scherm verschijnen en het geselecteerde programma zal starten.



Wanneer het programma start, kunt u de naam van het geselecteerde programma op de lijn met scherm informatie (21) zien, de resterende wastijd op de indicator van de resterende tijd (19) en het nummer van het geselecteerde programma op de indicator programmanummer (20).

**OPMERKING**

Kies het passende wasprogramma voor uw vaat, zie hiervoor de pagina met betrekking tot de programma's in de handleiding.

U kunt de duur van het programma beheren met de tijdsindicator (19).



OPMERKING

Probeer de deur van het toestel niet te openen tijdens de werking; indien dit absoluut nodig blijkt, stop het programma door op de knop Start/Stand-by te (werking/waakstand) te drukken. 'Programme stopped' (Programma gestopt) wordt weergegeven op het scherm.

Wanneer dit bericht weergegeven wordt, kunt u de deur openen. De stoom kan ontsnappen bij het openen van de deur: wees voorzichtig. U kunt het programma hervatten nadat u de deur opnieuw gesloten heeft en drukt u op de knop Start/Stand/by (werking/waakstand). Wanneer u op de knop Start/Standby drukt, wordt 'programma geactiveerd' weergegeven op het scherm.

Controle van het programma

U kunt de voortgang volgen met behulp van de symbolen voor het controleren van het programma dat beschikbaar is op het scherm (22 - a,b,c,d).



Tijdens het wassen lichten de symbolen wassen en drogen respectievelijk op.



Wanneer het droogsymbool geactiveerd is, blijft het toestel gedurende ongeveer 40 tot 50 minuten stil.



Open de deur niet alvorens de indicator op het einde van het proces oplicht. Wanneer het programma eindigt, licht de indicator van het programma-einde op.

Wanneer het programma dat u gekozen hebt gestart wordt, kunt u de geschatte tijd bekijken die in de tijdsindicator zit.



OPMERKING

Enkele minuten na afloop van het programma en wanneer het verlichterlichtje dat het einde van het programma aangeeft gaat branden, kunt u de deur lichtjes openen en deze op een kier laten staan om het droogproces te versnellen.

Wanneer de deur geopend wordt of bij een stroomonderbreking tijdens het wassen, zal het toestel dit proces verderzetten op het moment dat het gestopt werd na het sluiten van de deur of wanneer er opnieuw elektrische stroom is.

Wanneer er zich een stroomonderbreking voordoet of wanneer de deur geopend wordt tijdens het drogen, wordt het Programma gestopt. Het toestel is dan klaar om een nieuw programma te selecteren.

Uw toestel voert een proces uit voor het verzachten van het water in overeenstemming met de hardheid van het leidingwater. Bij gevolg kan bij sommige wasbeurten de tijd die resteert voor het einde van het programma verschillen van de waarde die in het begin aangegeven werd. De totale duur van het programma hangt ook af van de omgevingstemperatuur, de temperatuur van het leidingwater en de hoeveelheid vaat.

Toevoeging van extra functies aan het programma

U kunt het programma wijzigen in functie van uw voorkeuren door extra functies toe te voegen aan het wasprogramma.

De wasprogramma's werden zodanig ontworpen dat ze betere reinigingsresultaten opleveren in functie van het type en de aard van het vuil en de eigenschappen van de wasproducten. De extra functies werden ontwikkeld om tijd, water en elektriciteit te besparen: u kunt uw vaat dus in alle eenvoud wassen. Wanneer u bijvoorbeeld vindt dat uw vaat niet erg vuil is, kunt u de functie Snel (12) selecteren en kunt u tijd en water besparen tijdens uw wasproces.

Indien u overweegt een multipurpose detergens te gebruiken, dient u de functie detergens in tabletvorm (10) in te schakelen voor betere resultaten.

Indien u in een gebied woont waar het elektriciteitsverbruik 's nachts goedkoper is, kunt u de stille functie (13) selecteren en uw vaat op een goedkopere manier en in alle rust wassen, deze functie werd ook op punt gesteld om de nauwkeurigheid van het wasproces te benadrukken.

De bijkomende functies zijn niet geschikt voor alle programma's; u vindt hieronder de functies die bij elk van de programma's passen.

Voor de programma's die niet aangepast zijn aan bepaalde functies, zult u vaststellen dat de functie-indicator niet zal oplichten.

PROGRAMMA'S	FUNCTIES							
	Uitgesteld starten	Halve lading (3 modi)	Detergens Tablet	Vergrendeling toetsenbord	Extra Snel	Extra hygiëne	Extra stil	Extra drogen
Voorwas	X	X	-	X	-	-	-	-
Jetwash (Wassen met jets)	X	X	-	X	-	-	-	-
Quick 30' (Snel 30 min.)	X	X	-	X	-	-	-	X
ECO 50°C	X	X	X	X	X	X	-	X
Dual wash (Dubbele was)	X	X	X	X	X	X	X	X
Super 50'	X	X	X	X	-	X	-	X
Dagelijks wassen 60°C	X	X	X	X	X	X	X	X
Auto, intensief 60°/70°C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, normaal 50-60°C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, delicaat 30-50°C	X	X	X	X	-	X	-	X

Het symbool '-' betekent dat de functie niet geselecteerd kan worden. Het symbool 'X' betekent dat de functie geselecteerd kan worden.

De programma's worden algemeen aangeduid en kunnen variëren naargelang de modellen.

Hoe extra functies aan het programma toevoegen:

1- Selecteer het wasprogramma dat aangepast is aan uw vaatwasser met behulp van de knoppen omhoog/omlaag (7, 8).

2- Toegang tot het menu met de extra functies (4) door op de optieknoop te drukken. Na de extra functie gekozen te hebben met behulp van de knoppen omhoog/omlaag (7, 8), drukt u op de bevestigingsknop om de indicatoren van de gewenste extra functies (9-10-11-12-13-14) te laten oplichten.

3- U kunt het programma starten door op de knop Start/Stand-by (werking/waakstand) te drukken. 'Programme started' (programma gestart) wordt weergegeven op het scherm.

Bepaalde functies kunnen niet tegelijkertijd geselecteerd worden; raadpleeg onderstaand schema.

OPTIES	Uitgesteld starten	Halve lading (3 modi)	Detergens Tablet	Vergrendeling toetsenbord	Extra Snel	Extra hygiëne	Extra stil	Extra drogen
Uitgesteld starten		OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Halve lading (3 modi)	OK		OK	OK	OK	OK	OK	OK
Detergens Tablet	OK	OK		OK	OK	OK	OK	OK
Vergrendeling toetsenbord	OK	OK	OK		OK	OK	OK	OK
Extra Snel	OK	OK	OK	OK		-	-	OK
Extra hygiëne	OK	OK	OK	OK	-		-	-
Extra stil	OK	OK	OK	OK	-	-		OK
Extra drogen	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	

Indien u terug wenst te keren naar het scherm voor het selecteren van de programma's zonder een bijkomende functie te selecteren, dan dient u enkel op de knop optie te drukken.

Wijziging van programma

Indien u een wasprogramma wenst te wijzigen nadat u het opgestart had:

1- - U kunt het programma onderbreken door op de knop Start/Stand-by (6) te drukken).

'Programme stopped' (Programma gestopt) wordt weergegeven op het scherm.

2- Selecteer het gewenste programma door op de selectieknoppen te drukken (7, 8).

3- U kunt het programma starten door één keer op de knop Start/Stand-by (werking/waakstand) te drukken. 'Programme started' (programma gestart) wordt weergegeven op het scherm.

**OPMERKING**

Het nieuwe programma begint op het moment dat het vorige programma stopte.

Indien u wenst dat het nieuwe programma normaal begint, dient u eerst het vorige programma te annuleren en vervolgens een nieuw te selecteren.

Programma annuleren

- 1- Om een programma te annuleren, houdt u de knop Start/Stand-by (werking/waakstand) gedurende 3 seconden ingedrukt.
- 2- Het scherm toont een bericht 'Annulatie programma X'. 1 minuut na deze actie, wordt 'Beëindigd' weergegeven op het scherm.
- 3- Na deze waarschuwing kunt u een functie selecteren of extra tijd instellen.

**OPMERKING**

Na de stap waarbij het programma geannuleerd werd, is het mogelijk dat er detergentresten overblijven in het toestel of op de vaat.

Instelmenu

Voor toegang tot het instelmenu, houdt u de knoppen optie en uitstel gedurende 3 seconden ingedrukt. Het scherm toont 'Blijf drukken op... X' om u op de hoogte te brengen van het aantal seconden dat u de knoppen ingedrukt moet houden. Wanneer dit getal nul is, zal het 'Instellingsmenu' weergegeven worden op het scherm.

U kunt dit menu overlopen met behulp van de selectieknoppen.

Om het menu te verlaten, kunt u de knoppen optie en uitstel gedurende 3 seconden ingedrukt houden, zoals u dit deed voor toegang tot het menu, of u kunt de zevende lijn van het menu selecteren met behulp van de bevestigingsknop.

De inhoud van het menu is als volgt:

- 1. Taal**
- 2. Hardheid van het water**
- 3. Inhoud**
- 4. Lichtsterkte**
- 5. Modus ECO**
- 6. Fabrieksinstellingen**
- 7. Afsluiten** ↵

1- Taalinstellingen

Nadat u toegang heeft gehad tot het menu met instellingen, gebruikt u de knoppen omhoog/omlaag om de taal te selecteren. Het bericht (1-Taal ...X) verschijnt; X duidt de geselecteerde taal aan. Vervolgens drukt u op de bevestigingsknop om de selectie van

de taal te activeren, nadat u de nieuwe taal geselecteerd heeft, slaat u deze op door op de bevestigingsknop te drukken.

2- Instelling van de hardheid van het water

U kunt deze instelling vinden in het hoofdstuk dat voorbehouden werd voor de uitleg van de regeling van de waterverzachter.

3- Geluidsniveau (Volume)

U kunt het geluidsniveau van de alarmen van uw toestel hier instellen. In het menu kiest u met de selectietoetsen de optie '3 - Volume'. '3 - Volume : X' (X : L1, L2 ,L3) verschijnt. L1 is het stilste geluidsniveau en L3 is het luidste geluidsniveau. Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt heeft en de optie ':X' bevestigd heeft, selecteert u het gewenste geluidsniveau en slaat u de selectie op door nogmaals op de bevestigingsknop te drukken.

4- Lichtsterkte

U kunt de lichtsterkte van het scherm van uw toestel hier instellen. In het menu kiest u de optie '4- Lichtsterkte' met behulp van de selectietoetsen.

'Lichtsterkte: X' (X: L1, L2 ,L3) wordt weergegeven. L1 is het donkerste lichtsterkteniveau en L3 is het helderste lichtsterkteniveau.

Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt

heeft en de optie ':X' bevestigd heeft, selecteert u het gewenste lichtsterkteniveau en slaat u de selectie op door nogmaals op de bevestigingsknop te drukken.

5- Ecomodus

Deze modus maakt het mogelijk energie te besparen door het lichtsterkteniveau van het scherm na 30 seconden van inactiviteit te verlagen. In het menu selecteert u de optie '5 - Ecomodus' met behulp van de selectieknoppen.

Het bericht 'Ecomodus: X' (X: Neen/Ja) verschijnt. Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt heeft, activeert u 'X'; u kunt uw toestel gebruiken in de ecomodus of deze uit te schakelen.

6- Fabrieksinstellingen

Om alle instellingen die u geconfigureerd heeft te schrappen en de fabrieksinstellingen terug te zetten, selecteert u de optie '6 - Fabrieksinstellingen' met behulp van de selectieknoppen. Het bericht 'Fabrieksinstellingen: X' (X: Ja/Neen) wordt weergegeven.

Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt heeft, activeert u de optie 'X'; u kunt uw selectie opslaan door op 'Ja' of 'Neen' te drukken en nogmaals op de bevestigingsknop te drukken.

Wanneer u de fabrieksinstellingen terugzet, wordt het toestel als volgt ingesteld:

1. Taal: Engels
2. Hardheid van het water: L3
3. Volume: L2
4. Lichtsterkte: L2
5. Ecomodus: Geen

Kinderslot:

U kunt andere personen verhinderen de instelling te wijzigen wanneer uw toestel in werking is.

Om dit te doen, drukt u nadat het programma gestart is, drukt u tegelijkertijd op de selectieknop omhoog (7) en op de selectieknop (8) omlaag gedurende 3

seconden.

Het scherm informeert u over het aantal seconden dat u de knoppen ingedrukt moet houden door het bericht 'Blijf drukken op X' weer te geven. Zodra deze periode verstreken is, is het kinderslot geactiveerd: 'Kinderslot GEACTIVEERD' wordt weergegeven en de indicator (17) verschijnt. Wanneer het kinderslot geactiveerd is, worden alle knoppen uitgeschakeld.



Om het kinderslot uit te schakelen, drukt u tegelijkertijd op de selectieknop omhoog (7) en de selectieknop omlaag (8) gedurende 3 seconden. Het scherm informeert u over het aantal seconden dat u de knoppen ingedrukt moet houden door het bericht 'Blijf drukken op X' weer te geven. Zodra deze periode verstreken is, is het kinderslot geactiveerd: 'Kinderslot UITGESCHAKELD' wordt weergegeven en de indicator (17) verschijnt.



Uitgesteld starten: ('Slaap')

U kunt het startuur van het geselecteerde programma tot 24 uur uitstellen. U kunt echter niet over gaan tot de instelling van het uitstel na de start van het programma. Om over te kunnen gaan tot het instellen van het startuutstel, dient het gekozen programma niet actief te zijn.

1- Druk op de uitstelknop **5**

2- '00:00' wordt weergegeven op de informatielijn van het scherm **19** en het uitstelsymbool **18** begint knipperen.

3- U kunt de uitstelduur instellen op de gewenste waarde met behulp van de selectieknoppen **(7, 8)**. De knop « **Λ** **7** » verhoogt de duur met een uur terwijl de knop '**V** **8**' de duur verlaagd met een uur.

Door op de knop Start/Stand-by (Werking/waakstand) te drukken, kunt u het afstellen starten tot de uitstelduur. Het uitstelsymbool **18** zal voortdurend verlicht worden tijdens deze periode. De indicatoren van de resttijd / tijd startuutstel (**19**) geven de tijd van het startuutstel weer. Op het einde van het aftellen, start het gekozen programma. Het scherm geeft dan de resterende tijd tot het einde van het geselecteerde programma aan.

Wijziging van programma of functie tijdens het aftellen:

Schakel het toestel uit door op de knop Start/Stand-by (Werking/waakstand) te drukken; het aftellen stopt en het uitstelsymbool begint te knipperen.

Wanneer u op de knoppen drukt, zonder het toestel uit te schakelen, ontvangt u waarschuwingsberichten zoals 'Uitgesteld starten actief' of 'Niet geldig'.

Nadat u de 'Slaap'-modus uitgeschakeld heeft, kunt u de programma's selecteren en de functies aan het programma toevoegen, zoals aangegeven in de overeenkomstige hoofdstukken.

Wanneer u nog een keer op de knop start/stand-by (werking/waakstand) zal het

aftellen naar het uitsteluur beginnen.

Indien u een nieuwe tijd wil instellen voor het startuutstel of wil annuleren wanneer het toestel in de de 'slaapmodus' staat:

Indien u de tijd van het startuutstel wenst te wijzigen, stop het aftellen dan door op de knop Aan/Standby te drukken. Druk op de knop van het startuutstel om naar het menu voor het startuutstel te gaan; stel de nieuwe tijd van het startuutstel in door op de pijltjes te drukken. Start het aftellen op door op de knop Start/Standby (Aan/Standby) te drukken.

Wanneer u de instelling van het startuutstel wenst te annuleren, houd de knop Start/Stand-by (Aan/Stand-by) dan gedurende 3 seconden ingedrukt. Het scherm brengt u op de hoogte van het aantal seconden dat u de knop ingedrukt moet houden door het bericht 'Annulering programma X' weer te geven. Deze procedure kunt u het aftellen stopzetten.

Waarschuwingsberichten:

Uw toestel reageert wanneer het in werking is.

Open de kraan

Wanneer bovenstaande waarschuwing weergegeven wordt:

1- Vergewis u ervan dat de hoofdkraan niet dichtgedraaid is.

2- Vergewis u ervan dat de watertoevoer geopend is.

3- Doe een beroep op een erkend technicus, indien beide situaties gecontroleerd werden.

Oproepdienst

Elke keer een fout optreedt waarvoor u een vakman nodig heeft, zal de bovenstaande waarschuwing weergegeven worden.

Wanneer dit bericht verschijnt, doet u beroep op een gekwalificeerd vakman.

Wanneer uw toestel bovenstaande waarschuwingen toont, worden de foutcodes aangegeven na het bericht. U kunt informatie vinden in het deel **'WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN'** van uw handleiding.

Onderhoud en reiniging

Een regelmatig onderhoud van uw toestel zal de levensduur ervan verlengen. Vet en kalk kunnen zich opstapelen in het vat. In dat geval:

- V u l h e t detergenscompartiment zonder vaat in het toestel te plaatsen, selecteer een programma met een hoge temperatuur en zet het toestel in werking. Wanneer dit niet voldoende is, gebruikt u speciale reinigingsmiddelen die u in de winkel kunt kopen (Speciale producten voor de reiniging van een vaatwasser).

Reiniging van de pakkingen van de deur

- Om de restanten te reinigen die zich opgestapeld hebben op de



deurpakkingen, veegt u de pakkingen regelmatig schoon met behulp van een vochtige doek.

Reiniging van het toestel

Reinig de filters na elke wasbeurt en de sproeiarm ten minste één keer per week.

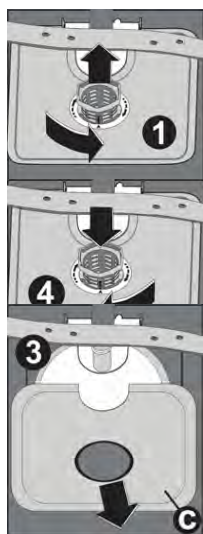
Trek de stekker uit het stopcontact en sluit de watertoevoerkraan alvorens te beginnen met de reiniging. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Veeg schoon met zachte schoonmaakmiddelen en een vochtige doek.

Filters

Controleer of er zich voedingsresten opgestapeld hebben in de filter en de microfilter.

Bij aanwezigheid van etensresten, verwijdert u de filters en reinigt u ze grondig onder stromend water.

- a.** Externe microfilter
- b.** Interne afvalfilter
- c.** Zeeffilter in metaal of plastic



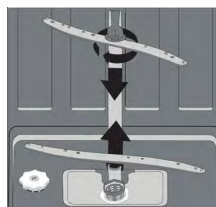
Om de filterende groep te verwijderen en te reinigen, draait u deze in wijzerzin en tilt u deze op om hem te verwijderen **1**.

Trek en verwijder de plastic of metalen filter **3**.

Scheid de afvalfilter vervolgens van de microfilter **2**. Spoel overvloedig onder stromend water. Plaats de afvalfilter terug in de microfilter en let er hierbij op de markeringen samen te laten vallen. Zet de microfilter vast onder de metalen of plastic filter en draai deze in de richting die aangegeven wordt door de pijl, het geheel wordt vergrendeld wanneer de pijl zichtbaar is op de

microfilter **4**.

- Gebruik uw vaatwasser nooit zonder filter.
- Uw toestel zal minder doeltreffend werken wanneer de filter niet correct geïnstalleerd werd.
- De properheid van de filters is essentieel voor de goede werking van het toestel.



Sproeiarm

Controleer of de sproeiers van de bovenste en onderste sproeiarmen niet verstopt zitten. Bij een verstopping, verwijdert u de sproeiarm en reinigt u deze met stromend water.

De onderste sproeiarm wordt verwijderd door deze naar boven te trekken. Voor de bovenste sproeiarm, verwijdert u de schroef door deze naar links te draaien. Let er op de schroef goed vast te draaien wanneer u de bovenste sproeiarm terugplaatst.

Aansluiting van de watertoevoerslang

De filter van de watertoevoerslang vermijdt dat uw toestel beschadigd wordt door onzuiverheden (zand, klei, roest...) die eventueel in de leiding of de binnenloodgieterij zitten en voorkomt ongemakken zoals vergeling of afzetting na het wassen. Controleer de filters en watertoevoerslang regelmatig en reinig deze indien noodzakelijk. Sluit de kraan en verwijder de slang om de filters te reinigen. Verwijder de filter van de slang alsook de filter aan de kant van de invoer van de vaatwasser en reinig deze met stromend water. Plaats de schone filters terug in hun behuizing en plaats de slang terug.

Wat kan u doen bij problemen

FOUT CODE	OMSCHRIJVING VAN DE FOUT	BEDIENING
F5	De watertoevoer is niet correct	• Controleer of de watertoevoerkraan volledig geopend is en of er geen wateronderbreking is. • Sluit de watertoevoerkraan, haal de watertoevoerslang ervan af en reinig de filter aan het uiteinde van de slangaansluiting. • Herstart uw machine en contacteer de klantendienst wanneer de fout zich nogmaals voordoet.
F3	O n o n d e r b r o k e n watertoevoerfout	• Sluit de kraan. • Contacteer de klantendienst.
F2	Het restwater dat in het toestel zit, kan niet afgevoerd worden.	• De waterafvoerslang zit verstopt. • De filters van uw machine kunnen verstopt zitten. • Schakel daarna uw machine uit en activeer de annuleringsbediening van het programma. • Wanneer de fout blijft bestaan, neemt u contact op met de onderhoudsdienst.

F8	Verwarmingsfout	Neem contact op met de onderhoudsdienst.
F1	Het alarm is actief tegen de waterstroom	• Schakel uw machine uit en draai de kraan dicht. • Contacteer de klantendienst.
FE	Elektronische kaart kapot	Contacteer de klantendienst.
F7	Oververwarmingsfout (de temperatuur van de machine is te hoog)	Neem contact op met de onderhoudsdienst.
F9	Fout met de positie van de dispenser	Neem contact op met de onderhoudsdienst.
F6	Defecte verwarmingssensor	Neem contact op met de onderhoudsdienst.

Het programma start niet.

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer de zekeringen van uw installatie.
- Controleer of de watertoevoerkraan opengedraaid werd.
- Controleer of u de deur van de machine gesloten heeft.
- Controleer of u de machine heeft uitgeschakeld door op de start/stop-knop te drukken.
- Controleer of de watertoevoerfilters en de filters van de machine niet verstopt zitten.

De controlelampjes Wassen en Einde knipperen voortdurend.

- Het anti-overloopalarm is in werking.
- Draai de kraan dicht en contacteer de klantendienst.

De controlelampjes van het verloop van de cyclus doven niet na een wasbeurt.

Druk op de toets start/stop om de machine uit te schakelen.

Er zijn restanten van detergens achtergebleven in het detergenscompartiment.

U hebt het detergens toegevoegd terwijl het compartiment vochtig was. Controleer goed of het compartiment droog is alvorens er detergens in te doen.

Er blijft water in de machine achter na

afloop van het programma.

- De ledigingsslang zit gekneld of geplooid.
- De binnenfilters zijn verstopt.
- Het programma is nog niet afgelopen.

De machine stopt tijdens een washandeling.

- Stroompanne.
- Watertoevoer onderbroken.
- Programma gepauzeerd.

Tijdens het wassen van de vaat zijn geluiden van rammelende vaat en schokken te horen.

- De vaat werd niet correct geplaatst.
- De sproeiarm botst tegen de vaat.

Er zitten voedingsresten op de vaat.

- De vaat werd slecht in de machine geplaatst; het water dat uit de sproeiarmen komt, bereikt de moeilijk te wassen plaatsen niet.
- De mand is te vol geladen.
- Het vaatwerk raakt elkaar.
- De kwaliteit van het detergens is onvoldoende.
- Het geselecteerde programma is niet geschikt, de temperatuur is niet hoog genoeg.
- De sproeiarm is verstopt met voedingsresten.
- De binnenfilters zijn verstopt.
- De filters zijn slecht geplaatst.
- De ledigingspomp zit verstopt.

Aanwezigheid van witte vlekken op de vaat.

- De kwaliteit van het detergens is onvoldoende.
- De spoelmiddeldispenser staat te laag afgesteld.
- Afwezigheid van regenerээрzout ondanks de sterke hardheid van het water.
- De ontharder is te laag afgesteld.
- Het deksel van het zoutcompartiment is slecht gesloten.

De vaat droogt niet.

- Er werd een programma zonder drogen geselecteerd.
- De spoelmiddeldispenser staat te laag afgesteld.
- De vaat werd te snel uit het toestel gehaald.

Aanwezigheid van roestvlekken op de vaat.

- Vaat in inox van slechte kwaliteit.
- Hoog zoutgehalte in het waswater.
- Het deksel van het zoutcompartiment is slecht gesloten.
- Bij het vullen van de machine is te veel zout in de machine terechtgekomen. Er is zout in het vat gelopen.
- De aarding is defect.

Bel de klantendienst wanneer het probleem blijft bestaan na controles of bij een storing die hiernaast niet omschreven wordt.

Praktische en nuttige informatie

1. Wanneer u uw toestel niet gebruikt:

- Trekt u de stekker uit het stopcontact en sluit u de watertoevoer af.
- Laat u de deur op een kier staan om de vorming van onaangename geuren te verhinderen.
- Houdt u de binnenkant van de machine schoon.

2. Verwijdering van waterdruppels op de vaat:

- Was de vaat met het intensieve programma.
- Haal alle metalen recipiënten uit de machine.
- Voeg geen detergens toe.

3. Wanneer u uw vaat correct in de machine zet, gebruikt u de machine optimaal op het vlak van energieverbruik en ook op het vlak van de was- en droogprestaties.

4. Verwijder grove etensresten alvorens de vaat in de machine te plaatsen.

5. Stel de machine in werking zodra ze volledig vol zit.

6. Gebruik het spoelprogramma enkel wanneer nodig.

7. Raadpleeg de informatie over de programma's en de tabel met de gemiddelde gebruikswaarden wanneer u een programma kiest.

8. De machine kan zeer hoge temperaturen bereiken, we raden af deze te installeren naast een koelkast.

Wanneer het toestel zich op een plaats bevindt waar een risico op vorst bestaat, dient u het resterende water in de machine volledig af te laten. Draai de watertoevoerkraan dicht, maak de watertoevoerslang los en leg de beide slangen (watertoevoer en lediging) op de grond om er zo veel mogelijk water uit te halen. Verwijder vervolgens de binnenfilter en verwijder het resterende water met behulp van een spons.

Afdanken van uw oude toestel

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Gelijkvormigheid met normen en testgegevens / Conformiteitsverklaring EG

Alle fases van de vervaardiging van deze vaatwasser zijn in overeenstemming met de veiligheidsregels die opgelegd worden door alle van toepassing zijnde richtlijnen van de Europese Gemeenschap : 2004/108/CE, 2006/95/CE, IEC 436/DIN 44990, EN 50242.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben.

Ausgewählt, getestet und empfohlen von ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen einfache Bedienung, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jeder Gebrauch zufriedenstellt.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: www.electrodepot.fr.



ELECTRO DEPOT

A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

80 Sicherheitsvorschriften

B Übersicht über Ihr Gerät

86 Beschreibung des Geräts

87 Technische Daten

C Verwendung des Geräts

88 Installation

91 Gebrauch

96 Beladung des Geschirrspülers

98 Beschreibung der Programme

100 Programmauswahl und Start des Geräts

103 Kontrolle des Programms

104 Hinzufügen von Zusatzfunktionen zum Programm

D Praktische Hinweise

106 Menü Einstellungen

110 Wartung und Reinigung

112 Was tun bei einer Störung

114 Praktische und nützliche Hinweise

115 Entsorgung Ihres Altgeräts

Sicherheitsvorschriften

Recycling

- Manche Bauteile sowie die Verpackung Ihres Geschirrspülers wurden aus recyclingfähigen Materialien hergestellt.
 - Die Kunststoff-Bestandteile tragen folgende internationale Kennzeichnungen: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,).
 - Die Verpackungselemente aus Pappe wurden aus Recyclingpapier hergestellt und müssen entsprechend sortiert werden.
 - Entsorgen Sie diese Materialien nicht im Hausmüll. Geben Sie diese in einem Recycling-Zentrum ab.
 - Wenden Sie sich an die betreffenden Zentren, um Informationen über die Entsorgungsmethoden und Abgabestellen zu erhalten.
- Sobald Sie Ihr Gerät in Empfang genommen haben:

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Geschirrspüler und seine Verpackung keinerlei Schäden aufweisen. Starten Sie niemals ein Gerät, das eine irgendwie geartete Beschädigung aufweist: sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst.
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien wie beschrieben und entsorgen Sie diese gemäß den geltenden Bestimmungen.

Wichtige Hinweise zur Aufstellung des Geschirrspülers

- Stellen Sie Ihren Geschirrspüler an einem geeigneten Ort auf, an dem kein Sicherheitsrisiko besteht und wo er sich waagerecht ausrichten lässt.
- Befolgen Sie die Anweisungen, während Sie Ihren Geschirrspüler aufstellen und anschließen.

- Dieser Geschirrspüler darf nur von einem zugelassenen Kundendienst aufgestellt und repariert werden.

- **V e r w e n d e n** Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen, dass der Geschirrspüler nicht angeschlossen ist.

- Überprüfen Sie, ob Ihre Steckdose den geltenden Normen entspricht.

- Alle Elektroanschlüsse müssen mit den Werten übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben sind.

- **Sehr wichtig:** Darauf achten, dass der Geschirrspüler nicht auf dem Stromkabel steht.

- **Schließen** Sie den Geschirrspüler niemals mithilfe einer Verlängerung oder eines Mehrfachsteckers an. Nachdem der Geschirrspüler aufgestellt wurde, muss die Steckdose gut zugänglich sein.

- Nachdem Sie den Geschirrspüler an einer passenden Stelle aufgestellt haben, lassen Sie ihn zuerst ein Mal ohne Geschirr laufen.

Täglicher Gebrauch

- Dieser Geschirrspüler ist ausschließlich zum Hausgebrauch bestimmt. Benutzen Sie ihn zu keinem anderen Zweck. Bei jeglicher gewerblicher Nutzung des Geschirrspülers erlischt die Garantie.

- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf die Tür des Geräts, wenn sie geöffnet ist, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf: das Gerät könnte kippen.

- Geben Sie niemals Mittel in den Spülmittel- oder Klarspülmittelspender, die nicht speziell für Geschirrspüler bestimmt sind. Andernfalls kann unsere Firma nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die Ihrem Geschirrspüler entstehen.

- Das Wasser, das sich in der Spülkammer des Geschirrspülers befindet, ist nicht trinkbar.
- Trinken Sie es nicht.
- Aufgrund der Explosionsgefahr keinerlei chemische Lösemittel oder Verdünner in den Geschirrspüler geben.
- Überprüfen Sie, ob Kunststoff-Gegenstände hitzebeständig sind, bevor Sie diese im Geschirrspüler spülen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, sofern sie korrekt beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die bestehenden Risiken verstanden haben. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nur dann von Kindern ausgeführt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Es dürfen nur spülmaschinenfeste Gegenstände in die Maschine gegeben werden. Ferner dürfen Sie das Fassungsvermögen der Körbe nicht überschreiten. Andernfalls kann unsere Firma nicht für Kratzer oder Rostbildung an den Innenwänden Ihres Geschirrspülers haftbar gemacht werden, die durch die Bewegung des Korbs verursacht wurden.
- Öffnen Sie niemals die Tür des Geschirrspülers, wenn er in Betrieb ist, insbesondere wegen der Gefahr des Auslaufens von heißem Wasser. Falls die Tür geöffnet wird, schaltet eine Sicherheitseinrichtung den Geschirrspüler ab.
- Zur Vermeidung von Unfällen lassen Sie die Tür

des Geschirrspülers nicht offen stehen, wenn er ausgeschaltet ist.

- Stecken Sie Messer und sonstige spitze Gegenstände mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (vor allem Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder durch Personen mit ungenügender Erfahrung oder Kenntnissen, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisung für die Verwendung des Produkts erhalten haben.

- Falls die Option EnergySave gewählt wurde, öffnet die Tür sich bei Programmende. Versuchen Sie nicht, die

Türöffnung zu erzwingen, wenn sie geschlossen ist, um den automatischen Türmechanismus nicht zu beschädigen. Damit das Geschirr optimal trocknet, die Tür 20 Minuten lang offen lassen (bei Modellen mit automatischem Tür-Öffnungssystem).



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass Sie nicht vor der Tür stehen, wenn der Signalton zur automatischen Türöffnung ertönt.

Zur Kindersicherheit

- Achten Sie nach dem Auspacken des Geschirrspülers darauf, dass sich das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

- Nicht zulassen, dass Kinder mit dem Geschirrspüler spielen oder ihn einschalten.

- Geschirrspül- und Klarspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn er offen steht: es können sich Spülmittelreste darin befinden.
- Achten Sie darauf, dass Ihr alter Geschirrspüler keinerlei Gefahr für Kinder darstellt. Es ist vorgekommen, dass Kinder sich in einem Altgeschirrspüler eingesperrt haben. Um dieser Situation vorzubeugen, zerstören Sie das Verriegelungssystem des Geschirrspülers und entfernen die Stromkabel, bevor Sie ihn entsorgen.

Im Falle einer Funktionsstörung

- Jegliche Funktionsstörung des Geschirrspülers muss zwingend von einer qualifizierten Person behoben werden. Jegliche Reparatur, die von einer

anderen Person als einem Servicetechniker des zugelassenen Kundendienstes vorgenommen wurde, führt zum Erlöschen der Garantie.

- Sorgen Sie dafür, dass der Geschirrspüler vor jeglicher Reparatur vom Stromnetz getrennt wird. Schalten Sie die Sicherungen aus oder ziehen Sie den Stecker des Geschirrspülers aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Geschirrspüler auszustecken. Sorgen Sie dafür, dass die Wasserzufuhr geschlossen ist.

Empfehlungen

- Zur Vermeidung von Wasser- und Energieverschwendung entfernen Sie grobe Essensreste vom Geschirr, ehe Sie es in den Geschirrspüler stellen. Den Geschirrspüler erst einschalten, wenn er vollständig geladen ist.
- Verwenden Sie das Vorspülprogramm nur wenn

unbedingt nötig.

- Räumen Sie hohle Gegenstände wie Tassen, Gläser, Töpfe usw. mit der Öffnung nach unten ein.
- Es empfiehlt sich, den Geschirrspüler nicht zu überladen und nur Geschirr darin zu spülen, das der angegebenen Art entspricht.

Nicht in die Spülmaschine stellen:

- Zigarettenasche, Kerzenreste, Schuhcreme, Chemikalien, Gegenstände aus eisenhaltigen Metall-Legierungen.
- Gabeln, Löffel und Messer mit Holz-, Horn- oder Elfenbeingriffen bzw. Perlmutter-Verzierungen.
- Verleimte oder bemalte Gegenstände, Gegenstände, die mit scheuernden, sauren oder basischen Chemikalien verschmutzt sind.
- Nicht hitzebeständige Kunststoffgegenstände, Kupfergefäße oder Gefäße aus verzinnem Stahlblech.

- Gegenstände aus Aluminium und Silber (die Farbe könnte ausbleichen oder stumpf werden).

- Bestimmte empfindliche Gläser, Porzellan mit aufgedruckten Dekormotiven, die auch nach dem ersten Spülen verblassen, bestimmte Kristallteile, die mit der Zeit undurchsichtig werden, verleimtes, nicht hitzebeständiges Besteck, 25-30 % - ige Bleikristallgläser, Schneidebretter, aus Synthetikfasern hergestellte Artikel.

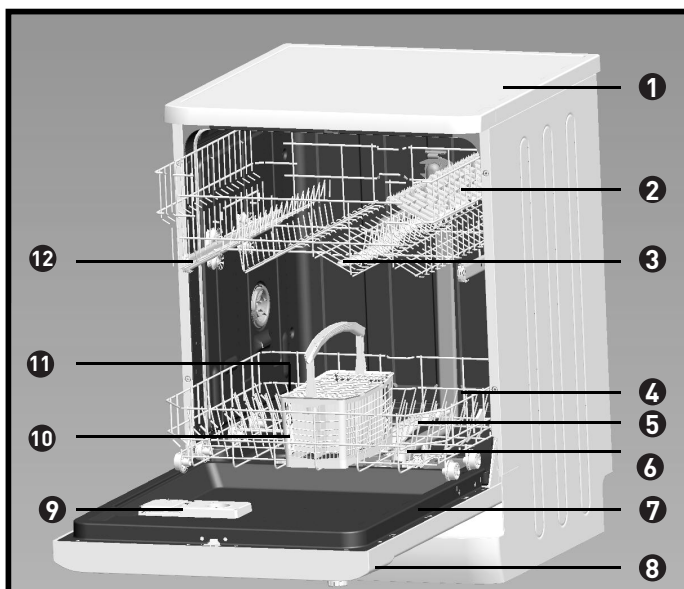
- Saugfähige Artikel wie Schwämme oder Geschirrtücher sind nicht im Geschirrspüler waschbar.



ACHTUNG

Achten Sie darauf, in Zukunft spülmaschinenfeste Artikel zu kaufen.

Beschreibung des Geräts



- | | |
|---|---|
| 1 Arbeitsplatte | 8 Bedienfeld |
| 2 Oberkorb mit beweglichen Gittern | 9 Geschirrspülmittel- und Klarspülmittelspender |
| 3 Oberer Spülarms | 10 Besteckkorb |
| 4 Unterkorb | 11 Vorratsbehälter für Spezzialsalz |
| 5 Unterer Spülarms | 12 Sicherheitsriegel des Korbes oben |
| 6 Filter | 13 Gebläsetrocknung: dieses System ermöglicht eine effiziente Trocknung Ihres Geschirrs. |
| 7 Typenschild | |

Technische Daten

Vom Lieferanten eingetragene Marke	VALBERG
Lieferanten-Modell	12C41 A+++ W VET
Fassungsvermögen des Geschirrspülers (Anzahl der Gedecke)	12
Höhe	850 mm
Höhe (ohne Arbeitsplatte)	820 mm
Breite	598 mm
Tiefe	598 mm
Nettogewicht	55 kg
Stromversorgung	220-240 V-50 Hz
Gesamtleistung	2200 W
Heizleistung	2000 W
Leistung der Pumpe	100 W
Filter der Ablaufpumpe	30 W
Wasserzulaufdruck	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bar)
Stromstärke	10 A
Energieeffizienzklasse	A+++
Jährlicher Energieverbrauch in kWh (cEA) (280 Zyklen)*	225
Energieverbrauch (Et) (kWh pro Zyklus)	0,79
Stromverbrauch im Stillstand (W) (Po)	0,05
Stromverbrauch bei eingeschaltetem Gerät (W) (Po)	1,00
Jährlicher Wasserverbrauch in Litern (cEA) (280 Zyklen)**	2520
Trocknungseffizienzklasse ***	A
Name des Standardprogramms****	Eco 50°C
Programmdauer im Standardzyklus (Min.)	176
Luftschallemission dB(A)	41

* Energieverbrauch 225 kWh pro Jahr auf der Grundlage von 280 Standard-Spülzyklen unter Verwendung einer Kaltwasserspeisung und niedrigem Verbrauchsmodus. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von den Nutzungsbedingungen des Geräts ab.

** Wasserverbrauch 2 520 Liter pro Jahr auf der Grundlage von 280 Standard-Spülzyklen. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von den Nutzungsbedingungen des Geräts ab.

*** Energieeffizienzklasse Trocknen A auf einer Skala von G (geringste Effizienz) bis A (höchste Effizienz).

**** Das Programm „Eco 50°C“ ist das Standard-Programm. Das Standard-Programm entspricht dem Standard-Spülzyklus, auf den sich die Informationen auf dem Etikett und dem Merkblatt beziehen.

Dieses Programm ist zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr geeignet und stellt das in Hinsicht auf den Wasser- und Stromverbrauch effizienteste Programm dar.

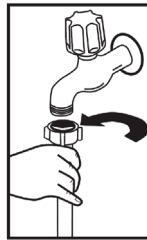
Installation

Platzierung des Geschirrspülers

- Achten Sie beim Aufstellen Ihres Geschirrspülers darauf, einen Ort zu wählen, wo Sie ihn leicht ein- und ausräumen können.
- Stellen Sie Ihren Geschirrspüler nicht an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur unter 0 °C fallen kann.
- Entnehmen Sie den Geschirrspüler aus der Verpackung, bevor Sie ihn platzieren, und beachten dabei die aufgeklebten Warnhinweise.
- Platzieren Sie den Geschirrspüler in der Nähe einer Wasserzufuhr und eines Abflufs. Sie müssen Ihren Geschirrspüler so aufstellen, dass die Anschlüsse nicht mehr geändert werden, nachdem sie vorgenommen wurden.
- Den Geschirrspüler nicht an der Tür oder am Bedienfeld anfassen, um ihn zu tragen.
- Achten Sie darauf, rund um den Geschirrspüler so viel Platz zu lassen, dass er sich bei der Reinigung leicht vorwärts und rückwärts bewegen lässt.
- Beim Aufstellen des Geschirrspülers dafür sorgen, dass der Wasserzufuhr-Schlauch und der Ablaufschlauch nicht geklemmt werden. Ferner darauf achten, dass das Stromkabel nicht unter dem Geschirrspüler eingeklemmt wird.
- Die Füße des Geschirrspülers so einstellen, dass er waagrecht und stabil steht. Die richtige Platzierung des Geschirrspülers ist wesentlich, damit sich die Tür gut öffnen und schließen lässt.
- Sollte die Tür des Geschirrspülers nicht richtig schließen, überprüfen Sie, ob der Geschirrspüler waagrecht und stabil auf dem Boden steht; andernfalls den Geschirrspüler mithilfe der Stellfüße so einstellen, dass er nicht wackelt.

Wasseranschluss

Überprüfen Sie, ob Ihr Leitungssystem zum Aufstellen eines Geschirrspülers geeignet ist. Im Übrigen empfehlen wir, am Leitungseingang zu Ihrer Wohnung einen Filter anzubringen, um zu vermeiden, dass eine eventuell vom Wassernetz oder in den häuslichen Leitungen verschleppte Verunreinigung (Sand, Lehm, Rost usw.) irgendwelche Schäden am Geschirrspüler verursacht, oder um Unannehmlichkeiten wie vergilbendes Geschirr oder die Bildung von Ablagerungen nach dem Spülen zu verhindern.

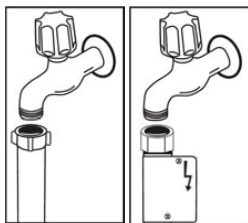


Wasserzufuhrschlauch

Verwenden Sie niemals den Wasserzufuhrschlauch Ihres alten Geschirrspülers. Benutzen Sie den neuen Schlauch, der mit Ihrem Geschirrspüler zusammen geliefert wurde.

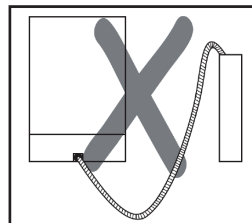
Bevor Sie den neuen oder längere Zeit nicht benutzten Wasserzufuhrschlauch anschließen, sollten Sie einige Zeit lang Wasser hindurchlaufen lassen. Schließen Sie den Wasserzufuhrschlauch von Hand direkt an den Zulaufhahn an. Der Wasserdruck am Hahn muss mindestens 0,03 Mpa und höchstens 1 Mpa betragen. Sollte der Wasserdruck über 1 Mpa betragen, setzen Sie zwischen dem Hahn und dem Schlauch eine Druckreduzierungsvorrichtung ein.

Nachdem die Anschlüsse erfolgt sind, drehen Sie den Hahn ganz auf und kontrollieren, ob sie dicht sind. Achten Sie zur Sicherheit Ihres Geschirrspülers immer darauf, den Zulaufhahn jedesmal zu schließen, wenn ein Programm beendet ist.



Anmerkung: Manche Modelle sind mit einem Aquastop-System ausgestattet. Wenn Ihr Geschirrspüler damit ausgestattet ist, wird es mit

Strom versorgt und steht unter einer gefährlichen Spannung. Schneiden Sie das Aquastop-Bauteil niemals ab und achten Sie darauf, dass es nicht geknickt oder verdreht ist.



Elektro-Anschluss

- Der Stecker mit Erdungspol Ihres Geschirrspülers muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, deren Spannung und Stromstärke den vorgegebenen Werten entspricht (nach den geltenden Normen). Sollte Ihre Wohnung nicht über eine geerdete Elektroinstallation verfügen, lassen Sie eine solche von einem qualifizierten Elektriker einrichten. Im Falle einer Verwendung ohne Erdung weist unsere Firma jegliche Haftung für Schäden von sich, die daraus entstehen könnten.

- Stromstärke der internen Sicherung: 10-16 A.

- Ihr Geschirrspüler ist für den Betrieb mit 220-240 V eingerichtet. Falls Ihre Wohnung mit 110 V versorgt wird, müssen Sie einen 110/220 V - 3 000 W - Transformator zwischenschalten. Der Geschirrspüler muss dabei vom Stromnetz getrennt sein.

- Verwenden Sie grundsätzlich den mit dem Gerät gelieferten Stecker.

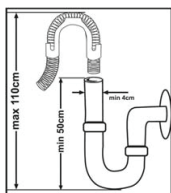
- Bei niedriger Spannung ist die Wirksamkeit Ihres Geschirrspülers geringer.

- Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. Anderenfalls kann es zu Unfällen kommen.

- Vergewissern Sie sich aus Sicherheitsgründen, dass der Stecker nach jedem Programmende aus der Steckdose gezogen wird.

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht ausstecken, wenn Sie nasse Hände haben.

- Zum Ausstecken Ihres Geschirrspülers immer den Stecker anfassen. Ziehen Sie nie an dem Hauptstromkabel.



Ablaufschlauch

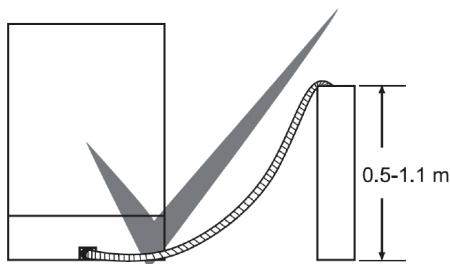
Der Ablaufschlauch kann entweder an ein festes Ablaufrohr angeschlossen werden oder an einen speziellen Anschluss unter der Spüle. Mit

einem speziell gekrümmten Schlauch (falls verfügbar) kann der Geschirrspüler direkt in die Spüle abpumpen, indem das gebogene Schlauchende an deren Rand gehängt wird. Dieser Anschluss muss sich mindestens 50 cm und höchstens 110 cm über dem Boden befinden.



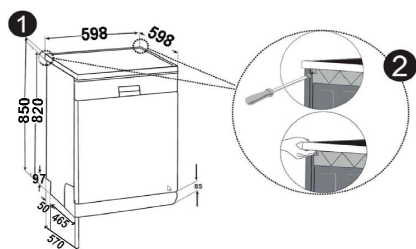
ACHTUNG

Wenn ein Ablaufschlauch von über 4 m verwendet wird, bleibt das Geschirr unter Umständen schmutzig. In diesem Fall weist unsere Firma jegliche Haftung zurück.



Das Gerät unter einer Arbeitsplatte aufstellen

• Wenn Sie Ihren Geschirrspüler unter einer Arbeitsplatte aufstellen möchten, überprüfen Sie, ob Sie unter der Arbeitsplatte genügend Platz haben und ob die Elektro- und Wasserinstallation dies zulassen **1**. Wenn Sie der Ansicht sind, dass der Platz unter der Arbeitsplatte in Ihrer Küche zum Aufstellen des Geschirrspülers ausreicht, demontieren Sie die Arbeitsplatte des Geschirrspülers wie auf der Abbildung gezeigt **2**.

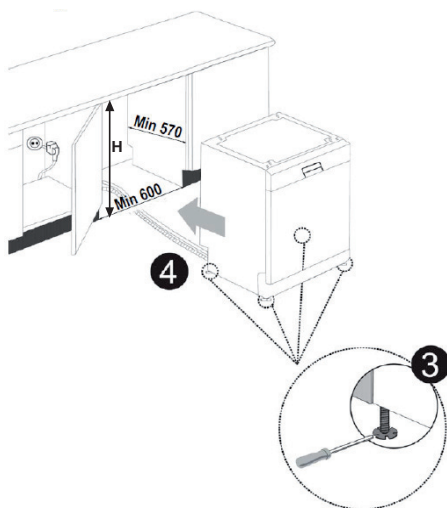


ACHTUNG

Die waagerechte Fläche, unter der Sie Ihren Geschirrspüler aufstellen, indem Sie dessen Arbeitsplatte abnehmen, muss stabil sein, um jegliches Ungleichgewicht zu vermeiden.

• Um die Arbeitsplatte des Geschirrspülers abzunehmen, entfernen Sie die Schrauben auf der Rückseite des Geschirrspülers, welche die Arbeitsplatte halten. Danach die Platte um 1 cm von vorne nach hinten schieben und anheben.

• Stellen Sie die Füße des Geschirrspülers entsprechend der Neigung des Bodens und dessen Höhe ein **3**. Stellen Sie Ihren Geschirrspüler auf, indem Sie ihn unter die Arbeitsplatte schieben, wobei man darauf achten muss, dass die Schläuche nicht geknickt oder verdrückt werden.



Produkt			
	Ohne Isolierung	Mit Isolierung	
	Alle Lebensmittel	Für den 2. Korb	Für den 3. Korb
Höhe	820 mm	830 mm	835 mm



ACHTUNG

Nach dem Abnehmen der Arbeitsplatte muss der Geschirrspüler an einem geschlossenen Ort platziert werden, dessen Abmessungen angegeben sind (siehe Abb. 4).

Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch

- Überprüfen Sie, ob die technischen Eigenschaften des Stromnetzes und der Wasserversorgung mit den in der Aufstellanweisung der Maschine angegebenen Werten übereinstimmen.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial aus dem Inneren der Maschine.
- Den Wasserenthärter einstellen.
- Füllen Sie 2 kg Salz in den Salzbehälter und füllen ihn bis zum Rand mit Wasser.
- Füllen Sie das Klarspülerfach.

Bedeutung des Kalkgehalts im Wasser

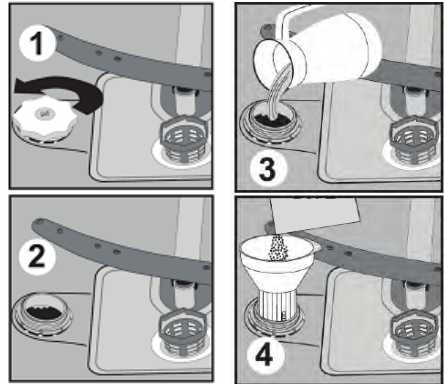
Der Geschirrspüler muss mit enthärtetem, weniger kalkhaltigem Wasser betrieben werden, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Andernfalls bilden sich weiße Kalkablagerungen am Geschirr und im Innenraum des Geräts, was sich negativ auf die Spül- und Klarspülerleistung des Geräts und auf den Glanz des Geschirrs auswirkt. Wenn das Wasser durch den Enthärter fließt, werden die für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen entfernt und es erreicht den gewünschten Weichheitsgrad, um das bestmögliche Spülergebnis zu erzielen. Je nach Wasserhärtegrad sammeln sich diese Ionen mehr oder weniger schnell im Enthärter an. Deshalb muss das Enthärtersystem mit Spülmaschinensalz regeneriert werden, damit es auch während des nächsten Spülgangs genauso gut arbeitet.

Einfüllen des Speziessalzes in den dafür vorgesehenen Behälter

Verwenden Sie ein spezielles Wasserenthärtungssalz für Geschirrspüler. Um das Salz in den Speziessalz-Behälter zu füllen, entfernen Sie zunächst den unteren Korb und schrauben den Deckel ab, indem

Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen **1** und **2**.

Beim ersten Gebrauch des Geschirrspülers füllen Sie 2 kg Salz in den Behälter und füllen ihn mit Wasser **3 bis zur oberen Füllhöhe auf.**



- Wenn ein Trichter **4** mit ihrem Geschirrspüler geliefert wurde, erleichtert dieser das Einfüllen des Salzes.
- Das Gewinde reinigen und den Deckel wieder aufschrauben.
- Entfernen Sie **unbedingt** das Salz, das eventuell neben den Behälter auf den Edelstahlboden gefallen ist. Falls Sie nach dem Einfüllen von Salz nicht sofort einen Spülgang machen, starten Sie ein Kurzprogramm bei leerer Maschine zur Vermeidung von Beschädigungen (Korrosion) im Inneren des Geschirrspülers durch das bei der Befüllung des Behälters übergelaufene Salz. So wird überschüssiges Salz beim Spülvorgang sofort entfernt.
- Wenn Sie Ihren Geschirrspüler laufen lassen, füllt sich der Behälter mit Wasser. Füllen Sie deshalb das Salz in den Behälter, bevor Sie mit dem Gebrauch Ihres Geräts beginnen (wie oben angegeben).

- Falls Sie Salztabs in den Behälter geben, füllen Sie ihn nicht ganz. Wir empfehlen die Verwendung von korn- oder pulverförmigem Salz.
- **Geben Sie niemals Speisesalz** in Ihren Geschirrspüler. Die Wirksamkeit des Enthärters würde dann eventuell im Laufe der Zeit sinken.
- Wenn die Salznachfüllanzeige auf dem Bedienfeld aufleuchtet, füllen Sie den Salzbehälter wieder auf.

Teststreifen zur Kontrolle der Wasserhärte

- Die Wirksamkeit Ihres Geschirrspülers hängt von der Härte des Leitungswassers ab. Deshalb ist Ihr Geschirrspüler mit einem System ausgestattet, das die Versorgungswasserhärte mindert.
- Ein ordnungsgemäß eingestelltes System ermöglicht eine optimale Spülleistung. Zur richtigen Einstellung verwenden Sie den Kontrollstreifen, der mit Ihrem Gerät geliefert wurde, um den örtlichen Wasserhärtegrad zu erfahren.

Öffnen Sie den Teststreifen.



1 Min. lang Leitungswasser laufen lassen.



Den Teststreifen 1 Sek. lang in das Wasser eintauchen.



Den Teststreifen herausziehen und schütteln.



1 Min. warten.



Stellen Sie Ihre Maschine dem ermittelten Wasserhärtegrad entsprechend ein.

Stufe 1		Kalkfreies Wasser
Stufe 2		Wasser mit sehr geringer Kalkmenge
Stufe 3		Wasser mit geringer Kalkmenge
Stufe 4		Wasser mit mittlerer Kalkmenge
Stufe 5		Kalkhaltiges Wasser
Stufe 6		Sehr kalkhaltiges Wasser

Tabelle über die Einstellungen entsprechend der Wasserhärte

Wasserhärtestufe	Deutsche Härtegrade (dH)	Französische Härtegrade (dF)	Härtestufeanzeige
1	0-5	0-9	L1 wird angezeigt
2	6-11	10-20	L2 wird angezeigt
3	12-17	21-30	L3 wird angezeigt
4	18-22	31-40	L4 wird angezeigt
5	23-31	41-55	L5 wird angezeigt
6	32-50	56-90	L6 wird angezeigt

Wenn der Härtegrad über 90 dF (französischer Härtegrad) liegt oder wenn Sie Brunnenwasser verwenden, empfehlen wir, einen Filter und ein Wasseraufbereitungssystem zu verwenden.

Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend des ermittelten Härtegrades Ihres Leitungswassers ein.

Im Menü können Sie den Wasserhärtegrad ändern. Um in das Einstellungsmenü zu gelangen, halten Sie die Options- und Zeitverzögerungstaste 3 Sekunden lang gedrückt. Der Hinweis **„Drücken Sie weiter ... X“** wird auf dem Display angezeigt, um Sie über die Anzahl der Sekunden zu informieren, während denen Sie die Tasten gedrückt halten müssen. Wenn diese Zahl gleich 0 ist, wird das **„Einstellungsmenü“** auf dem Display angezeigt.

2. Wasserhärte: X

Nachdem Sie in das Menü gelangt sind, wählen Sie **„2. Wasserhärte: X“** mit Hilfe der Tasten nach oben/ nach unten; (die Zahl **X** hat die Form der folgenden Werte: L01, L02, L03, L04, L05, L06).

Drücken Sie anschließend die Bestätigungstaste [3]; der Wert „X“ beginnt zu blinken. Wählen Sie den gewünschten Wert anhand der Tasten nach oben/ nach unten.

Drücken Sie die Bestätigungstaste zur Speicherung der Einstellungen; **„Gespeichert“** wird auf dem Display angezeigt.

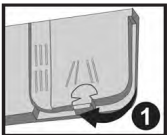
Gespeichert

Ihre Einstellungen wurden gespeichert und das Display geht automatisch zum Einstellungsmenü der Wasserhärte zurück. Um das Menü zu verlassen, können Sie die Options- und Zeitverzögerungstaste 3 Sekunden lang gedrückt halten, so wie Sie es beim Zugang zum Menü getan haben, oder Sie wählen mit Hilfe der Bestätigungstaste die 7. Zeile im Menü aus **[7. Menü Verlassen]**.

Anmerkung: der Wasserhärtegrad wurde werkseitig auf Stufe 3 eingestellt. (L3)

Geschirrspülmittel

- Verwenden Sie ein speziell für Haushalts-Geschirrspüler entwickeltes Geschirrspülmittel.
- Auf dem Markt werden phosphat- und chlorhaltige Reinigungsmittel angeboten.
- Geben Sie das Geschirrspülmittel in das entsprechende Fach, bevor Sie das Gerät starten. Bewahren Sie die Reinigungsmittel an einem kühlen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Geben Sie angemessene Mengen in das Fach, um die Umwelt zu schützen. Das Geschirrspülmittelfach nicht mehr als nötig füllen: Ihre Gläser könnten Kratzer bekommen und das Geschirrspülmittel könnte sich unvollständig auflösen.
- Für weitergehende Informationen über das Geschirrspülmittel, das Sie benutzen, wenden Sie sich direkt an den Hersteller des Geschirrspülmittels.



Das Geschirrspülmittelfach befüllen

Schieben Sie den Riegel wie auf der Abbildung angegeben, um das Geschirrspülmittelfach zu öffnen. Die richtige Spülmittelmenge kann anhand der Linien im Geschirrspülmittelfach abgemessen werden.



Das Spülmittelfach kann bis zu 40 cm³ Geschirrspülmittel aufnehmen. Öffnen

Sie die Spülmittel-Verpackung und füllen Sie in das große Fach **b** 25 cm³ Geschirrspülmittel ein, wenn Ihr Geschirr stark verschmutzt ist, oder 15 cm³, wenn es leicht verschmutzt ist. **2** Wenn Ihr Geschirr sehr lange angetrocknet ist, trockene Essensreste daran haften oder wenn Sie den Geschirrspüler **a** zu sehr beladen haben, füllen Sie 5 cm³ Geschirrspülmittel in die Vorspülkammer und schalten Sie Ihr Gerät ein.

Entsprechend der Verschmutzung Ihres Geschirrs und der Wasserhärte in Ihrer Region müssen Sie die Spülmittelmenge, die Sie in Ihrem Gerät verwenden, anpassen.

Kombi-Geschirrspülmittel

Die Spülmittel-Hersteller bieten ebenfalls Kombi-Geschirrspülmittel mit den Bezeichnungen 2 in 1, 3 in 1, 5 in 1 usw. an. Die 2 in 1 - Geschirrspülmittel enthalten ein Reinigungsmittel + Salz oder Klarspüler. Bei der Verwendung von 2 in 1 - Reinigern müssen Sie die Funktionen der Tabs beachten.

Die anderen Geschirrspülmitteltabs enthalten ein Reinigungsmittel + Klarspüler + Salz + diverse weitere Funktionen.

Im Allgemeinen bringen die Kombi-Geschirrspülmittel nur unter bestimmten Nutzungsbedingungen zufriedenstellende Ergebnisse. Diese Reiniger enthalten Klarspüler und/oder Speziassalz in vorbestimmten Mengen.

Wenn Sie solche Produkte verwenden:

- Wenn Sie ein Kombi-Produkt verwenden werden, überprüfen Sie immer seine Eigenschaften.
- Überprüfen Sie, ob das Geschirrspülmittel für die Wasserhärte des Wassernetzes geeignet ist, an das die Maschine angeschlossen ist.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung dieser Produkte.
- Wenn diese Spülmittel als Tabs vorliegen, legen Sie diese niemals in den

Innenraum des Geschirrspülers oder in den Besteckkorb. Legen Sie die Tabs immer in das Fach des Geschirrspülmittelspenders.

- Diese Reiniger bringen nur bei bestimmten Verwendungsarten gute Ergebnisse. Falls Sie solche Spülmittelarten verwenden, müssen Sie sich an den Hersteller wenden und sich zu den richtigen Gebrauchsbedingungen erkundigen.

- Wenden Sie sich an den Hersteller des Geschirrspülmittels, wenn Sie keine guten Spülergebnisse erzielen (falls Ihr Geschirr Kalkablagerungen aufweist oder feucht bleibt), nachdem Sie 2 in 1 oder 3 in 1 Spülmittel benutzt haben. Die Gewährleistung Ihrer Maschine schließt jegliche Reklamation aufgrund des Gebrauchs solcher Spülmittel aus.

Empfohlene Anwendung: Um bei der Verwendung von Kombi-Reinigern bessere Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie trotzdem Speziialsalz und Klarspüler und stellen Sie die Wasserhärte und den Klarspülerspender auf niedrigster Stufe ein.



Bei Kurzprogrammen ist es besser, Pulver-Geschirrspülmittel statt Tabs zu verwenden. Je nach Hersteller lösen sich die Tabs nämlich entsprechend der Temperatur und der Dauer des Spülzyklus unterschiedlich auf.



ACHTUNG

Wenn bei der Verwendung solcher Reiniger irgendwelche Probleme auftreten, die vorher noch nie aufgetreten sind, wenden Sie sich direkt an den Spülmittel-Hersteller.

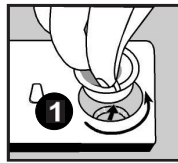
Wenn Sie die Verwendung von Kombi-Geschirrspülmitteln beenden:

- Füllen Sie die Salz- und Klarspülmittelbehälter.
- Stellen Sie die Wasserhärte auf die höchste Stufe ein und lassen einen Spülgang ohne Geschirr laufen.

- Stellen Sie die Wasserhärte ein.
- Nehmen Sie die gewünschte Einstellung am Klarspülmittelspender vor.

Das Klarspülmittelfach füllen und den Spender einstellen

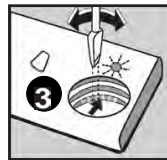
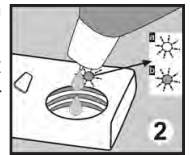
Man verwendet Klarspüler, um die Ablagerung von weißlichen Wasserflecken und einen weißen Schleier zu verhindern und zum besseren Spülen. Entgegen einer weitverbreiteten Ansicht dient er nicht nur dazu, dass das Geschirr mehr glänzt, sondern auch dazu, dass es besser trocknet. Deshalb muss man darauf achten, dass sich immer eine ausreichende Klarspülermenge im Fach befindet und dass nur speziell



für Geschirrspüler entwickelte Produkte verwendet werden.

Zum Einfüllen des Klarspülers schrauben Sie den Deckel des Fachs ab

1. Füllen Sie das Fach, bis die Klarspüler-Anzeige schwarz wird. Schrauben Sie den Deckel so wieder zu, dass die Noppen übereinstimmen. Mithilfe der Klarspüler-Anzeige am Geschirrspülmittelspender können Sie überprüfen, ob Sie Klarspüler in Ihre Maschine nachfüllen müssen oder nicht. Ist die Anzeige schwarz **b**, ist ausreichend Klarspüler im Fach vorhanden. Wenn die Anzeige hell ist **a**, müssen Sie Klarspüler nachfüllen.



Der Klarspüler-Spender kann von 1 bis 6 eingestellt werden. Der Spender wurde werkseitig auf 3 eingestellt.

Sie müssen eine höhere Einstellung verwenden, wenn sich nach dem Spülen Wassertropfen auf Ihrem Geschirr bilden und eine niedrigere Einstellung, wenn ein blauer Fleck verbleibt, wenn Sie es mit der Hand abreiben 3.



ACHTUNG

Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignete Klarspüler. Falls Klarspüler überläuft, bilden die Rückstände eine große Menge Schaum, wodurch die Spülergebnisse beeinträchtigt werden: Reinigen Sie den überschüssigen Klarspüler mit einem Tuch.

Beladung des Geschirrspülers

Wenn Sie Ihr Geschirr richtig in die Maschine räumen, nutzen Sie sie auf die bestmögliche Art im Hinblick auf den Energieverbrauch und die Spül- und Trockenleistungen.

Ihre Maschine enthält zwei Ladekörbe. Den unteren Korb können Sie für große runde und tiefe Utensilien verwenden, wie Stieltöpfe, Deckel, Teller, Töpfe oder Besteck.

Der obere Korb ist für Untertassen, Kuchenteller, Schälchen, Tassen und Gläser vorgesehen. Stellen Sie Stielgläser schräg an den Korbrand, die beweglichen Ablagen oder die Haltegitter für Gläser und lehnen Sie diese nicht an die anderen Utensilien. Lehnen Sie hohe Gläser nicht gegeneinander; sie stehen dann instabil und könnten beschädigt werden.

Schmale, enge Gegenstände stellt man am besten in die Mitte der Körbe.

Löffel können Sie zwischen das übrige Besteck stellen, damit sie nicht aneinander liegen. Um ein besseres Ergebnis zu erzielen, empfehlen wir, die Besteckablage zu verwenden.

Um jegliche Verletzung zu vermeiden, sollten Sie spitze Gegenstände mit langen Griffen wie Serviergabeln, Brotmesser usw. mit der Spitze nach unten stellen oder waagerecht in die Körbe legen.

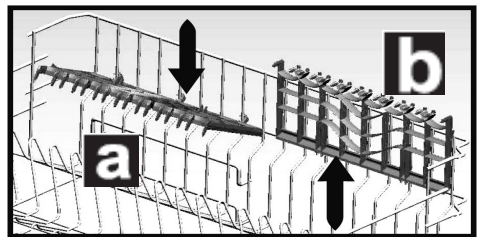


ACHTUNG

Platzieren Sie Ihr Besteck so im Gerät, dass es die Drehung des oberen und unteren Spülarms nicht behindert.

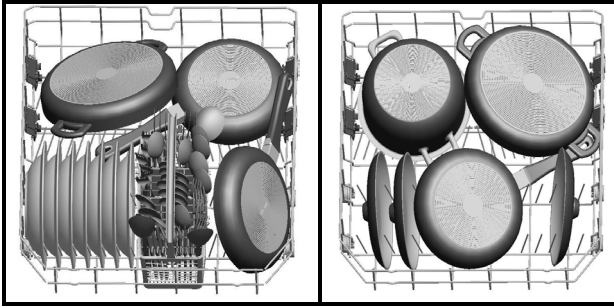
Bewegliche Ablagen

Diese Ablagen sind zur Vergrößerung des Fassungsvermögens des oberen Korbs gedacht. Sie können diese Ablagen in offener oder geschlossener Position verwenden (a/b). Sie können Ihre Gläser und Tassen auf die abgesenkten Ablagen stellen. Somit können Sie Gläser verschiedener Größen darunter platzieren. Weiterhin können Sie lange Besteckteile waagerecht auf diese Ablagen legen, anstelle sie in den Besteckkorb zu legen, um den Spülmarm nicht zu blockieren.

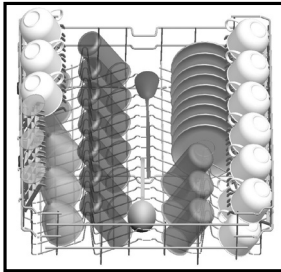


Andere Möglichkeiten der Beladung der Körbe

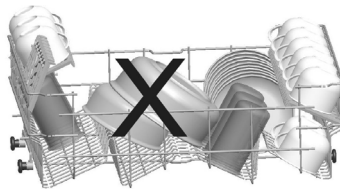
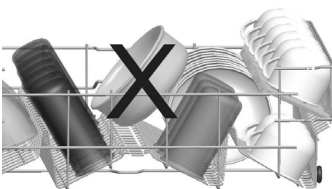
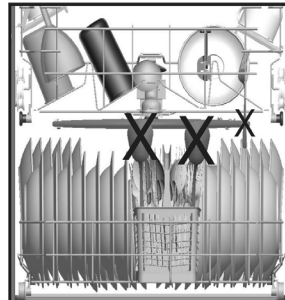
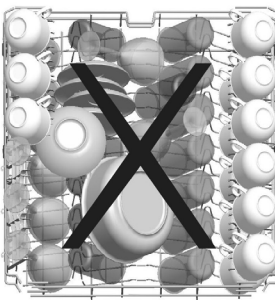
Unterkorb



Oberkorb



Falsche Beladungsarten



Beschreibung der Programme

Bestandteile des Programms

Name des Programms	Vorspülen	* Jet Wash 18' (Spülen mit Hochdruck 18 Minuten)	Quick 30' (Schnell, 30 Minuten)	Eco 50°C	
Spültemperatur	-	35°C	40°C	50 °C	
Arten von Lebensmittelrückständen	Kaffee, Milch, wenig und frische Teerückstände	Kaffee, Tee, mit wenig Milch verschmutzt, nicht über längere Zeit aufbewahrt	Kaffee, Milch, Tee, kaltes Fleisch, frisches Gemüse	Kaffee, Milch, Tee, kaltes Fleisch, frisches Gemüse	
Verschmutzungsgrad	Schwach	Schwach	Schwach	Mittel	
Spülmittelmenge B: 25 cm ³ / 15 cm ³ A: 5 cm ³	-	**A	B	A+B	
	Vorspülen	Spülen bei 35°C	Spülen bei 40°C	Vorspülen	
	Ende	Klarspülen mit heißem Wasser	Klarspülen mit kaltem Wasser	Spülen bei 50°C	
		Ende	Klarspülen mit heißem Wasser	Klarspülen mit heißem Wasser	
			Ende	Trocknen	
				Ende	
Programmdauer (Minuten)	15	18	30	176	
Stromverbrauch (kWh)	0,02	0,57	0,74	0,79	
Wasserverbrauch (in Litern)	4,2	7,7	10,9	9	
Wenn die Option halbe Ladung verwendet wird, sehen die in Liste der Programme aufgeführten Werte folgendermaßen aus:					
Programmdauer (Minuten)	15	18	30	133	
Stromverbrauch (kWh)	0,02	0,57	0,74	0,76	
Wasserverbrauch (in Litern)	4,2	7,7	10,9	9	

Dual Wash (zweifach spülen): Durch einen Antrieb mit variabler Geschwindigkeit können empfindliche Teller, die sich im Oberkorb befinden, mit niedrigerem Druck gespült werden, während sehr schmutziges Geschirr im Unterkorb mit stärkerem Druck gespült wird. Sie können folglich Ihre empfindlichen Teller und Ihre sehr stark verschmutzten Teller gleichzeitig spülen.

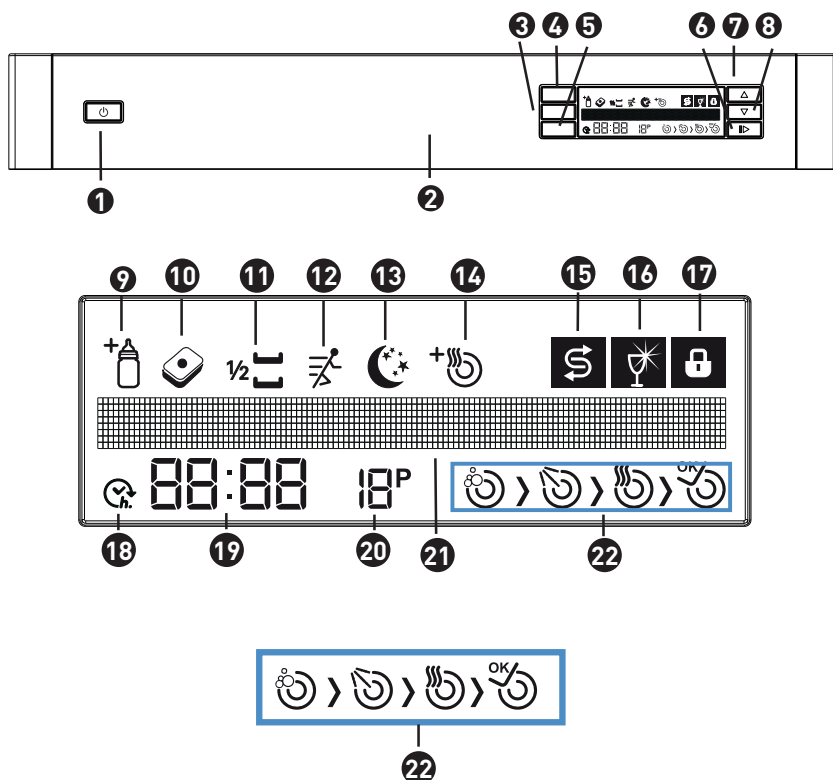
*Das Programm Jetwash (Hochdruck-Spülen) 18 Min. ist für weniger stark verschmutztes und über kürzere Zeit aufbewahrtes Geschirr geeignet. Es ermöglicht das Spülen von Geschirr für 4 Personen.

*Jetwash (Hochdruck-Spülen) 18 Min. Es darf nur ein pulverförmiges Geschirrspülmittel verwendet werden.

Super 50'	Daily (Alltag)	Dual lavage 65°C (zweifach spülen 65°C)	Von 30°C – 50°C	Von 50°C – 60°C	Von 60°C – 70°C
65 °C	60°C	65 °C	30-50°C	50-60°C	60-70°C
Suppe, Sauce, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln und im Ofen zubereitete Mahlzeiten, frittierte Lebensmittel	Suppe, Sauce, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln und im Ofen zubereitete Mahlzeiten, frittierte Lebensmittel	Suppen, Soßen, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln und Backofengeschirr, frittierte Speisen, über längere Zeit aufbewahrt	Passt die Dauer des Spülprogramms automatisch der Wassertemperatur und -Menge an, indem der Verschmutzungsgrad des Geschirrs ermittelt wird		
Mittel	Mittel	Hoch	Schwach	Hoch	Hoch
A+B	A+B	A+B	B	A+B	A+B
Spülen bei 65°C	Vorspülen	Vorspülen	Die Spülstufen werden je nach Verschmutzungsgrad automatisch bestimmt.		
Klarspülen mit warmem Wasser	Spülen bei 60°C	Spülen bei 60°C			
Klarspülen mit heißem Wasser	Klarspülen mit kaltem Wasser	Klarspülen mit kaltem Wasser			
Ende	Klarspülen mit heißem Wasser	Klarspülen mit heißem Wasser			
	Trocknen	Trocknen			
	Ende	Ende			
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1,29	1,38	1,43	0,82	1,18	1,30
10,7	14,9	15,4	10,6-17,7	10,9-18,5	12,3-24,6
46	83	88	62-75	82-97	123-151
1,23	1,34	1,33	0,87	1,11	1,58
10,7	11,1	11,1	9,9-13,7	10,5-14,3	11,9-19,9

Die oben genannten Werte entsprechen den im Labor gewonnenen Werten, gemäß den geltenden Normen. Diese Werte können je nach verwendeter Spülmittelart und je nach Umfeld (Netzspannung, Wasserdruck, Temperatur der Wasserzufuhr und Umgebungstemperatur) variieren. Der Stromverbrauch bei ein- bzw. ausgeschaltetem Gerät wird gemäß der Norm EN 62301 ermittelt. Die Einstellung Eco des Displays muss während der Messung auf der Position „Eingeschaltet“ stehen.

Programmwahl und Einschalten des Geräts



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1- On/ Off (Ein/ Aus) | 14- Anzeige Extra trocken |
| 2- Türgriff | 15- Salznachfüllanzeige |
| 3- Bestätigungstaste | 16- Klarspülnachfüll anzeige |
| 4- Programm-Taste | 17- Anzeige für Kindersicherung |
| 5- Zeitwahlstaste | 18- Anzeige Zeitverzögerung |
| 6- Start/ Pause-Taste | 19- Restzeitanzeige / Zeit Zeitverzögerung |
| 7- Wahlstaste nach oben | 20- Anzeige Programmnummer |
| 8- Wahlstaste nach unten | 21- Informationszeile des Displays |
| 9- Anzeige Extra-Hygiene | 22- Ablaufanzeige der Spülzyklen |
| 10- Anzeige Geschirrspülmittel-Tab | a- Symbol für Spülzyklus |
| 11- Anzeige für halbe Beladung | b- Symbol für Klarspülzyklus |
| 12- Anzeige Extra-Schnell | c- Symbol für Trocknungszyklus |
| 13- Anzeige Extra leise | d- Symbol für Zyklusende |

TastenTaste ON/OFF (Ein/Aus) ①

Wenn Sie die Ein/Aus-Taste drücken, steht das Gerät unter Spannung und auf dem Display wird das letzte verwendete Programm angezeigt; in der Position Aus sind die Displayanzeigen deaktiviert.

Türgriff ②

Öffnen und schließen Sie die Tür des Geschirrspülers mit dem Griff.

Bestätigungstaste ③

Ermöglicht die Bestätigung (Speicherung) Ihrer Zusatz-Funktionen und -Einstellungen.

Optionstaste ④

Ermöglicht Ihnen die Nutzung der Funktionen aus dem Menü der Zusatzfunktionen (9-10-11-12-13-14).

Zeitverzögerungstaste(Startzeitvorwahl) ⑤

Verschiebt die Startzeit des gewählten Programms (1 bis 24 Stunden). Sie können die Zeitverzögerung auf der Restzeit-/Zeitverzögerungsanzeige sehen (19). Wenn die Zeitverzögerungstaste gedrückt wird, erscheint die Zeitverzögerungsanzeige auf dem (18) Display.

Start/Pause-Taste ⑥

Wenn Sie die Start/ Pause-Taste drücken, startet das gewählte Programm, und das Spülsymbol (a) wird auf dem Display angezeigt. Sie können die verschiedenen Etappen des Programms auf dem Display verfolgen (22 - a,b,c,d).

Nach oben/ nach unten-Taste ⑦ ⑧

Ermöglichen den Durchlauf der Programm-Menüs, der Zusatzfunktionen, der Zeitverzögerung und der Einstellungen.

ZusatzfunktionenFunktion Extra Hygiene ⑨

Sie können diese Funktion wählen, um eine optimale Hygiene und einen noch saubereren Spülprozess zu erzielen, indem die Wassertemperatur und die Spülzeit des gewählten Programms verändert werden.

Funktion Geschirrspül-Tab ⑩

Bitte nutzen Sie die Funktion Geschirrspül-Tab, wenn Sie ein Geschirrspülmittel verwenden, das Salz, einen Klarspüler und andere Eigenschaften vereint.

Funktion halbe Beladung ⑪

Wenn Sie die Funktion halbe Beladung wählen, können drei verschiedene Spülarten ausgeführt werden: Spülen im Unterkorb, im Oberkorb und in beiden Körben.

Wenn sich nur wenig Geschirr in Ihrem Gerät befindet und Sie es spülen möchten, können Sie bei manchen Programmen auch die Funktion halbe Beladung wählen.

Wenn das Geschirr auf beide Körbe verteilt ist, wählen Sie die Funktion halbe Beladung und wählen Sie die Position, bei der beide Abbildungen leuchten ½ .

Wenn sich das Geschirr nur im Oberkorb befindet, wählen Sie die Position, bei der die Abbildung des oberen Korbs leuchtet ½ .

In diesem Fall wird nur das Geschirr im Oberkorb Ihres Geschirrspülers gespült.

Wenn sich das Geschirr nur im Unterkorb befindet, wählen Sie die Position, bei der die Abbildung des Unterkorbs leuchtet. In diesem Fall wird nur das Geschirr im Unterkorb Ihres Geschirrspülers gespült ½ .

Wenn Sie diese Funktion verwenden, vergewissern Sie sich, dass sich im Oberkorb keine Servierplatten befinden.

Funktion Extra schnell ⑫

Ermöglicht das Spülen des Geschirrs mit mehr Druck, womit die Dauer des gewählten Programms verkürzt und Wasser eingespart wird.

Funktion Extra leise 13

Ermöglicht das Spülen des Geschirrs mit weniger Druck, womit eine präzisere und leisere Reinigung des Geschirrs ermöglicht wird.

Funktion Extra trocken 14

Mit der Funktion Extra trocken können Sie Trocknungsphasen zu Ihrem Programm hinzufügen und somit die Trocknung Ihres Geschirrs verstärken.

Warnanzeigen**Salznachfüllanzeige 15**

Bitte kontrollieren Sie die Salznachfüllanzeige auf dem Display, um zu wissen, ob die Salzmenge in Ihrem Gerät ausreichend ist oder nicht. Wenn die Salznachfüllanzeige leuchtet, füllen Sie den Salzbehälter auf.

Klarspülernachfüllanzeige 16

Bitte kontrollieren Sie die Klarspülernachfüllanzeige auf dem Display, um zu wissen, ob die Klarspülermenge in Ihrem Gerät ausreichend ist oder nicht. Wenn die Klarspülernachfüllanzeige leuchtet, füllen Sie den Klarspülmittelbehälter auf.

Programmwahl und Einschalten des Geräts

1- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

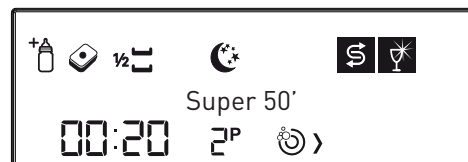
2- Sie können das Spülprogramm anhand der Tasten nach oben/ nach unten wählen (7,8).

3- Falls nötig können Sie Zusatzfunktionen anhand der Optionstaste wählen 4.(9-10-11-12-13-14)

4- Sie können das Programm starten, indem Sie die Start/Pause-Taste drücken. „Programm aktiviert“ erscheint auf dem Display, und das gewählte Programm startet.



Wenn das Programm startet, können Sie auf der Informationszeile des Displays (21) den Namen des gewählten Programms, die verbleibende Spülzeit auf der Restzeitanzeige (19) und die Nummer des gewählten Programms auf der Programmnummernanzeige sehen (20).

**HINWEIS**

Beachten Sie zur Auswahl des für Ihr Geschirr geeigneten Spülprogramms die Seite mit den Programmen in der Gebrauchsanleitung.

Sie können die Programmdauer mit Hilfe der Zeitanzeige überprüfen (19).



HINWEIS

• Versuchen Sie nicht, die Tür des Geschirrspülers bei laufendem Gerät zu öffnen; sollte dies unbedingt nötig sein, stoppen Sie das Programm anhand der Start/Pause-Taste. „Programme stopped“ (Programm gestoppt) wird auf dem Display angezeigt.

Wenn diese Anzeige erscheint, können Sie die Tür öffnen. Beim Öffnen der Tür kann Dampf entweichen: seien Sie vorsichtig. Wenn Sie die Tür wieder geschlossen und die Taste Start/Pause gedrückt haben, können Sie das Programm wieder aufnehmen. Wenn Sie die Start/Pause-Taste drücken, wird „Programm aktiviert“ auf dem Display angezeigt.

Programmkontrolle

Sie können den Verlauf anhand der Kontrollsymbole des Programms auf dem Display verfolgen (**22** - a,b,c,d).



Während des Spülens leuchten nacheinander die Spül- und Trocknungs-Symbole.



Wenn das Trocknungs-Symbol leuchtet, bleibt das Gerät für etwa 40 bis 50 Minuten geräuschlos.



Öffnen Sie nicht die Tür, bevor die Anzeige zum Programmende leuchtet. Wenn das Programm beendet ist, leuchtet die Programmende-Anzeige.

Wenn das gewählte Programm startet, können Sie die ungefähr verbleibende Restzeit auf der Zeitanzeige sehen.



HINWEIS

Einige Minuten vor Programmende und vor der Aktivierung der Programmende-Anzeige können Sie die Tür einen Spalt öffnen und geöffnet lassen, um den Trocknungsprozess zu beschleunigen.

Wenn Sie die Tür während des Spülvorgangs öffnen oder wenn Stromausfall ist, nimmt die Maschine das Programm wieder auf, sobald die Tür geschlossen oder der Stromausfall beendet ist.

Wenn die Tür während des Trocknungsvorgangs geöffnet wird oder wenn Stromausfall ist, wird das Programm an der Stelle wieder aufgenommen, an der es unterbrochen wurde. Das Gerät ist nun bereit zur Auswahl eines neuen Programms.

In Ihrem Gerät erfolgt die Enthärtung des Wassers Ihres Versorgungsnetzes entsprechend seinem Härtegrad. Daher kann die Restzeit bei manchen Spülprogrammen von der anfangs angezeigten Zeit gegen Ende des Programms abweichen. Die komplette Dauer des Programms hängt weiterhin von der Umgebungstemperatur, der Wassertemperatur und der Geschirrmenge ab.

Hinzufügen von Zusatzfunktionen zum Programm

Sie können das Programm entsprechend Ihrer Wünsche ändern, indem Sie Zusatzfunktionen zum Spülprogramm hinzufügen.

Die Spülprogramme wurden so entwickelt, dass sie die besten Reinigungsergebnisse entsprechend der Art und der Verschmutzung des Geschirrs sowie der Eigenschaften der Geschirrspülmittel erzielen. Die Zusatzfunktionen wurden entwickelt, um Zeit-, Wasser- und Stromeinsparungen zu erzielen: Sie können Ihr Geschirr also ganz einfach spülen. Wenn Sie beispielsweise denken, dass Ihr Geschirr nur leicht verschmutzt ist, können Sie die Funktion Schnell (12) verwenden und Ihren Spülvorgang somit sparsamer in Hinblick auf Zeit und Wasser machen.

Wenn Sie ein Multifunktions-Geschirrspülmittel verwenden möchten, müssen Sie für optimale Ergebnisse die Funktion Geschirrspül-Tab (10) wählen.

Wenn Sie in einer Region leben, wo der Strom nachts kostengünstiger ist, können Sie die Funktion Leise (13) wählen um Ihr Geschirr sparsamer und geräuscharm zu spülen; diese Funktion wurde außerdem entwickelt, um die Präzision beim Reinigungsprozess zu verstärken.

Die Zusatzfunktionen sind nicht für alle Programme geeignet; im Nachfolgenden finden Sie die für jedes Programm geeigneten Funktionen.

Bei für bestimmte Funktionen ungeeigneten Programmen werden Sie feststellen, dass die Funktionsanzeige nicht leuchtet.

PROGRAMME	FUNKTIONEN							
	Startzeitvorwahl	Halbe Beladung (3 Modi)	Geschirrspül-Tab	Tastensperre	Extra-Schnell-programm	Extra Hygiene	Extra leise	Extra trocken
Vorspülen	X	X	-	X	-	-	-	-
Jetwash (Hochdruck-Spülen)	X	X	-	X	-	-	-	-
Quick 30' (Schnellspülgang 30 Min.)	X	X	-	X	-	-	-	X
Eco 50°C	X	X	X	X	X	X	-	X
Dual wash (zweifach spülen)	X	X	X	X	X	X	X	X
Super 50'	X	X	X	X	-	X	-	X
Tägliches Spülen 60°C	X	X	X	X	X	X	X	X
Auto, intensiv 60°C/70°C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, normal 50-60°C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, empfindlich 30-50°C	X	X	X	X	-	X	-	X

Das Symbol „-“ bedeutet, dass die Funktion nicht gewählt werden kann. Das Symbol „X“ bedeutet, dass die Funktion gewählt werden kann.

Die Programme werden im Allgemeinen angezeigt und können je nach Modell variieren.

Wie kann man Zusatzfunktionen zum Programm hinzufügen:

1- Wählen Sie das für Ihr Geschirr geeignete Spülprogramm mit Hilfe der Tasten nach oben/ nach unten **(7, 8)**.

2- Sie gelangen in das Menü der Zusatzfunktionen **(4)**, indem Sie die Optionstaste drücken. Nachdem Sie die Zusatzfunktion mit Hilfe der Tasten nach oben/ nach unten gewählt haben **(7, 8)**, drücken Sie auf die Bestätigungstaste, damit die Anzeigen der gewünschten Zusatzfunktionen **(9-10-11-12-13-14)** **aufleuchten**.

3- Sie können das Programm starten, indem Sie die Start/Pause-Taste drücken. „Programme started“ (Programm gestartet) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Manche Funktionen können nicht gleichzeitig gewählt werden; bitte beachten Sie die untenstehende Abbildung.

OPTIONEN	Startzeitvorwahl	Halbe Beladung (3 Modi)	Geschirrspül-Tab	Tastensperre	Extra-Schnell-programm	Extra Hygiene	Extra leise	Extra trocken
Startzeitvorwahl		OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Halbe Beladung (3 Modi)	OK		OK	OK	OK	OK	OK	OK
Geschirrspül-Tab	OK	OK		OK	OK	OK	OK	OK
Tastensperre	OK	OK	OK		OK	OK	OK	OK
Extra-Schnell-programm	OK	OK	OK	OK		-	-	OK
Extra Hygiene	OK	OK	OK	OK	-		-	-
Extra leise	OK	OK	OK	OK	-	-		OK
Extra trocken	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	

Wenn Sie zum Display mit der Programmwahl zurückkehren möchten, ohne eine Zusatzfunktion zu wählen, drücken Sie einfach die Optionstaste.

Programmwechsel

Wenn Sie ein Spülprogramm nach dessen Start wechseln möchten;

1- Unterbrechen Sie das Programm, indem Sie die Start/Pause-Taste **(6)** drücken.

„Programme stopped“ (Programm gestoppt) wird auf dem Display angezeigt.

2- Wählen Sie das gewünschte Programm anhand der Wahlkosten **(7, 8)**.

3- Sie können das Programm starten, indem Sie noch einmal die Start/Pause-Taste drücken. „Programme started“ (Programm gestartet) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

**HINWEIS**

Das neue Programm beginnt an der Stelle, wo das vorherige Programm unterbrochen wurde.

Wenn Sie möchten, dass das neue Programm normal startet, müssen Sie zuerst das vorherige Programm annullieren und anschließend ein neues wählen.

Programm annullieren

- 1- Um ein Programm zu annullieren, halten Sie die Start/Pause-Taste **6** drei Sekunden lang gedrückt.
- 2- Auf dem Display erscheint die Anzeige „Annullierung Programm X“. 1 Minute später erscheint „Beendet“ auf dem Display.
- 3- Nach diesem Hinweis können Sie eine zusätzliche Funktion oder Zeiteinstellung wählen.

**HINWEIS**

Je nach dem Zeitpunkt, an dem das Programm annulliert wurde, können sich Geschirrspülmittelreste im Gerät oder auf dem Geschirr befinden.

Einstellungs-Menü

Um in das Einstellungs-Menü zu gelangen, halten Sie die Options- und die Zeitverzögerungstaste 3 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display wird „Drücken Sie weiter ... X“ angezeigt, um Sie über die Anzahl der Sekunden zu informieren, während denen Sie die Tasten gedrückt halten müssen. Wenn diese Zahl gleich Null ist, wird das Einstellungs-Menü auf dem Display angezeigt.

Sie können dieses Menü anhand der Wahlkosten durchlaufen.

Um das Menü zu verlassen, können Sie die Options- und die Zeitverzögerungstaste 3 Sekunden lang gedrückt halten, wie Sie es getan haben, um in das Menü zu gelangen, oder Sie können die siebente Zeile des Menüs mit Hilfe der Bestätigungstaste wählen.

Der Inhalt des Menüs ist der folgende:

- 1. Sprache**
- 2. Wasserhärte**
- 3. Volumen**
- 4. Helligkeit**
- 5. Eco-Modus**
- 6. Werkseinstellungen**
- 7. Verlassen ↵**

1- Spracheinstellungen

Nachdem Sie in das Einstellungs-Menü gelangt sind, verwenden Sie die Tasten nach oben/ nach unten, um die Sprache

zu wählen. Die Nachricht {1- Sprache ... X} wird angezeigt; X bezeichnet die gewählte Sprache. Drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um die Sprachwahl zu aktivieren; nach der Wahl der neuen Sprache speichern Sie diese, indem Sie die Bestätigungstaste drücken.

2- Einstellung der Wasserhärte

Sie können diese Einstellung in dem Abschnitt mit der Erklärung zur Einstellung der Wasserenthärtung finden.

3- Lautstärke

Sie können hier die Lautstärke Ihres Geräts einstellen. Nachdem Sie in das Menü gelangt sind, wählen Sie mit Hilfe der Wahlkosten die Option „3 – Lautstärke“.

„3 – Lautstärke: X“ (X: L1, L2, L3) wird angezeigt. L1 ist die niedrigste Lautstärkenstufe und L3 die höchste. Nachdem Sie die Bestätigungstaste gedrückt und die Option „X“ aktiviert haben, wählen Sie die gewünschte Lautstärke und speichern Sie diese, indem Sie einmal die Bestätigungstaste drücken.

4- Helligkeit

Hier können Sie die Helligkeit des Displays an Ihrem Gerät einstellen. Nachdem Sie in das Menü gelangt sind, wählen Sie die Option „4- Helligkeit“, indem Sie die

Wahltasten verwenden.

„Helligkeit: X“ (X: L1, L2, L3) wird angezeigt. L1 ist die niedrigste Helligkeitsstufe und L3 die höchste.

Nachdem Sie die Bestätigungstaste gedrückt und die Option „X“ aktiviert haben, wählen Sie die gewünschte Helligkeitsstufe und speichern Sie diese, indem Sie nochmals die Bestätigungstaste drücken.

5- Eco-Modus

Dieser Modus ermöglicht eine gewisse Energieeinsparung, indem die Helligkeit des Displays gesenkt wird, wenn es 30 Sekunden lang nicht in Betrieb war. Nachdem Sie in das Menü gelangt sind, wählen Sie mit Hilfe der Wahlstasten die Option „5- Eco-Modus“. Die Nachricht „Eco-Modus: X“ (X: Nein/ Ja) wird angezeigt. Nachdem Sie die Bestätigungstaste gedrückt haben, aktivieren Sie „X“; Sie können Ihr Gerät im Eco-Modus verwenden oder diesen deaktivieren.

6- Werkseinstellungen

Um alle von Ihnen konfigurierten Parameter zu löschen und die Werkseinstellungen wiederherzustellen, wählen Sie mit Hilfe der Wahlstasten die Option „6- Werkseinstellungen“. Die Nachricht „Werkseinstellungen: X“ (X: Ja/ Nein) wird angezeigt.

Nachdem Sie die Bestätigungstaste gedrückt haben, aktivieren Sie die Option „X“; Sie können Ihre Auswahl durch klicken auf „Ja“ oder „Nein“ und nochmaliges Drücken der Bestätigungstaste speichern. Wenn Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen, wird das Gerät folgendermaßen parametrisiert:

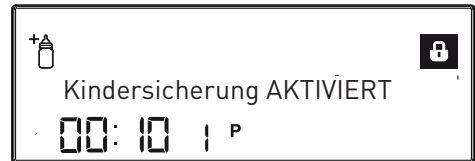
1. Sprache: Englisch
2. Wasserhärte: L3
3. Lautstärke: L2
4. Helligkeit: L2
5. Eco-Modus: Nein

Kindersicherung:

Sie können verhindern, dass andere Personen Ihre Einstellungen ändern, während das Gerät in Betrieb ist.

Hierzu drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts 3 Sekunden lang gleichzeitig die Wahlstaste nach oben (7) und die Wahlstaste nach unten (8).

Das Display informiert Sie über die Anzahl der Sekunden, während denen Sie die Tasten gedrückt halten müssen, indem der Hinweis „Drücken Sie weiter X“ angezeigt wird. Wenn diese Zeit abgelaufen ist, wurde die Kindersicherung aktiviert: „Kindersicherung aktiviert“ wird angezeigt und das Symbol 17 leuchtet auf. Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, sind alle Tasten deaktiviert.



Um die Kindersicherung zu deaktivieren, drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig die Wahlstaste nach oben (7) und die Wahlstaste nach unten (8). Das Display informiert Sie über die Anzahl der Sekunden, während denen Sie die Tasten gedrückt halten müssen, indem der Hinweis „Drücken Sie weiter X“ angezeigt wird. Wenn diese Zeit abgelaufen ist, wurde die Kindersicherung deaktiviert: „Kindersicherung deaktiviert“ wird angezeigt und das Symbol 17 erlischt.



Startzeitvorwahl: („Schlummer“)

Sie können die Startzeit des gewählten Programms um bis zu 24 Stunden verzögern. Dieses Startzeitverzögerung ist jedoch nicht nach dem Start des Programms möglich. Um eine Startzeitverzögerung einzustellen, darf das gewählte Programm nicht laufen.

1- Drücken Sie die Zeitverzögerungstaste **5**

2- „00:00“ wird auf der Informationszeile des Displays **19** angezeigt, und das Symbol der Zeitverzögerung **18** beginnt zu blinken.

3- Sie können die Dauer der Zeitverzögerung mit Hilfe der Wahltasten **(7, 8)** auf den gewünschten Wert einstellen. Die Taste „ $\Lambda \Lambda$ “ **7** erhöht die Dauer um eine Stunde, während die Taste „V“ **8** sie um eine Stunde verringert.

Durch Drücken der Start/Pause-Taste können Sie den Zeitverzögerungs-Countdown starten. Das Zeitverzögerungs-Symbol **18** leuchtet während dieser Zeit dauerhaft. Die Restzeit-/ Zeitverzögerungs-Anzeigen **(19)** zeigen die Zeitverzögerung an. Am Ende des Countdowns startet das gewählte Programm. Nun zeigt das Display die Restzeit bis zum Ende des gewählten Programms an.

Änderung des Programms oder der Funktion während der Zeitverzögerung:

Schalten Sie das Gerät mit der Start/Pause-Taste aus; der Countdown wird gestoppt und das Zeitverzögerungssymbol beginnt zu blinken.

Wenn Sie die Tasten drücken, ohne das Gerät auszuschalten, werden Sie Warnhinweise wie „Startzeitverzögerung aktiv“ oder „Ungültig!“ erhalten.

Nach der Deaktivierung des „Schlummer“-Modus können Sie Programme wählen und Funktionen zu dem Programm hinzufügen, wie in den entsprechenden Kapiteln beschrieben.

Wenn Sie nochmals die Start/Pause-Taste drücken, wird der Zeitverzögerungs-Countdown gestartet.

Wenn Sie die Zeitverzögerung annullieren oder deren Einstellung ändern möchten, während das Gerät im „Schlummer“-Modus ist:

Wenn Sie die Einstellung der Zeitverzögerung ändern möchten, stoppen Sie den Countdown mit der Start/Pause-Taste. Drücken Sie die Zeitverzögerungs-Taste, um in das Zeitverzögerungs-Menü zu gelangen; stellen Sie die neue Zeit mit Hilfe der Wahltasten ein. Starten Sie den Countdown mit der Start/Pause-Taste.

Wenn Sie die Zeitverzögerung annullieren möchten, halten Sie die Start/Pause-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Das Display informiert Sie über die Anzahl der Sekunden, während denen Sie die Tasten gedrückt halten müssen, indem die Nachricht „Annullierung Programm X“ angezeigt wird. Dieser Vorgang ermöglicht die Annullierung des Countdowns.

Warnhinweise:

Ihr Gerät reagiert, während es in Betrieb ist.

Wasserhahn öffnen

Wenn der folgende Hinweis angezeigt wird:

- 1- Vergewissern Sie sich, dass die Wasserzufuhr nicht unterbrochen ist.
- 2- Vergewissern Sie sich, dass die Wasserzufuhr geöffnet ist.
- 3- Wenn beide Situationen kontrolliert wurden, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

Telefonservice

Jedes Mal, wenn ein Fehler auftritt, der Ihre Kompetenzen übersteigt, wird der obenstehende Hinweis angezeigt.

Wenn diese Nachricht angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.

Wenn Ihr Gerät die untenstehenden Nachrichten anzeigt, werden die Fehlercodes in deren Anschluss angezeigt.

Informationen dazu finden Sie im Abschnitt

„WAS TUN BEI EINER STÖRUNG“ in Ihrer Gebrauchsanleitung.

Wartung und Reinigung

Die regelmäßige Reinigung Ihres Geräts verlängert seine Lebensdauer. Im Inneren der Maschine können sich Fett und Kalk ansammeln. In diesem Fall:

- Füllen Sie das Spülmittelfach, ohne Geschirr in die Maschine zu stellen, wählen Sie ein Programm mit hoher Temperatur und starten Sie die Maschine. Sollte dieses Vorgehen sich als ungenügend erweisen, verwenden Sie im Handel erhältliche Spezial-Reinigungsmittel. (Spezialreiniger für Geschirrspüler).

Reinigung der Türdichtungen

- Um alle Rückstände zu entfernen, die sich in den



Türdichtungen ansammeln, wischen Sie die Dichtungen regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab.

Reinigung des Geräts

Reinigen Sie die Filter nach jedem Spülgang und die Spülarme mindestens einmal pro Woche.

Trennen Sie Ihr Gerät vom Stromnetz und schließen Sie den Wasserzufuhrhahn, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Keine scheuernden Reiniger verwenden. Mit einem schonenden Produkt und einem feuchten Tuch abwischen.

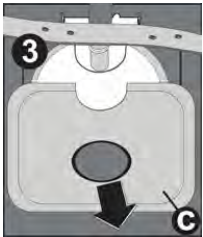
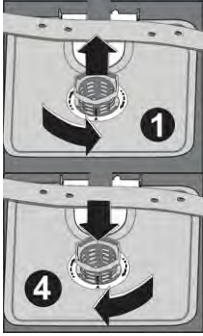
Filter

Überprüfen Sie, ob sich Lebensmittelrückstände im Filter und im Mikrofilter angesammelt haben.

Falls Rückstände vorhanden sind, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen diese

sorgfältig unter fließendem Wasser.

a. Äußerer Mikrofilter



b. Innerer Abfallfilter

c. Metall- oder Kunststoff-Filtersieb.

Um die Filtergruppe herauszunehmen und zu reinigen, drehen Sie diese im Uhrzeigersinn und ziehen sie hoch **1**.

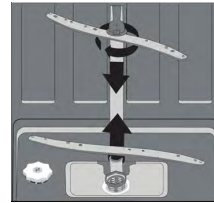
Ziehen und den Metall- oder Kunststoff-Filter herausnehmen **3**.

Dann den Abfallfilter und den Mikrofilter voneinander trennen **2**. Mit reichlich klarem Wasser abspülen. Den Abfallfilter und den Mikrofilter wieder einsetzen und dabei darauf achten, dass die Markierungen übereinstimmen. Befestigen Sie den Mikrofilter unter dem

Metall- oder Kunststofffilter und drehen Sie ihn in Pfeilrichtung; die Einheit ist eingerastet, wenn der Pfeil am Mikrofilter zu sehen ist **4**.

- Benutzen Sie Ihren Geschirrspüler niemals ohne Filter.

- Wenn der Filter nicht ordnungsgemäß eingesetzt wurde, ist Ihr Gerät weniger wirksam.



- Die Sauberkeit der Filter ist für den einwandfreien Betrieb des Geräts unerlässlich.

Spülarme

Überprüfen Sie, ob die Spritzdüsen am oberen und unteren Spülarm nicht verstopft sind. Sollten sie verstopft sein, nehmen Sie die Spülarme aus der Maschine und waschen diese unter fließendem Wasser.

Der untere Spülarm wird entfernt, indem man ihn nach oben zieht. Beim oberen Spülarm entfernen Sie die Mutter, indem Sie diese links

herum drehen. Schrauben Sie die Mutter gut fest, wenn Sie den oberen Spülarm wieder einbauen.

Anschluss des Wasserzuleitungsschlauchs

Der Filter des Wasserzufuhrschlauchs verhindert, dass Ihre Maschine durch Verunreinigungen (Sand, Lehm, Rost usw.) beschädigt wird, die eventuell über das Wassernetz oder die häuslichen Wasserleitungen übertragen werden und beugt Unannehmlichkeiten wie Vergilben oder der Bildung von Ablagerungen nach dem Spülen vor. Überprüfen Sie die Filter und den Wasserzufuhrschlauch regelmäßig und reinigen diese bei Bedarf. Zum Reinigen der Filter schließen Sie den Hahn und schrauben den Schlauch ab. Den Filter am Schlauch sowie den Filter am Eingang des Geschirrspülers abnehmen und unter fließendem Wasser reinigen. Die sauberen Filter und den Schlauch wieder anbringen.

Was tun bei einer Störung

FEHLER CODE	FEHLERBESCHREIBUNG	STEUERUNG
F5	U n g e e i g n e t e Wasserversorgung	• Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzufuhrhahn ganz offen und dass die Wasserzufuhr nicht unterbrochen ist. • Schließen Sie den Wasserzufuhrhahn, schrauben Sie den Wasserzufuhrschlauch ab und reinigen den Filter am Anschlussende des Schlauchs. • Starten Sie Ihre Maschine neu und wenden sich an den Wartungsdienst, falls der Fehler erneut auftritt.
F3	Fehler ununterbrochene Wasserzufuhr	• Schließen Sie den Hahn. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Abpumpen des Abwassers aus dem Geschirrspüler nicht möglich.	• Der Wasser-Ablaufschlauch ist verstopft. • Es kann sein, dass die Filter Ihrer Maschine verstopft sind. • Die Maschine aus- und wieder einschalten und den Befehl zur Programmlöschung aktivieren. • Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

F8	Heizfehler	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F1	Der Alarm gegen Wasserfluss ist aktiviert	• Schalten Sie Ihre Maschine aus und schließen Sie den Hahn. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
FE	Elektronik-Karte defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F7	Fehler Überhitzung (die Temperatur der Maschine ist zu hoch)	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F9	Fehler die Position des Teilers betreffend	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F6	Heizsonde defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Programm startet nicht.

- Überprüfen Sie, ob der Stecker in der Steckdose steckt.
- Überprüfen Sie die Sicherungen Ihre Elektroanlage.
- Überprüfen Sie, ob der Wasserzufuhrhahn offen ist.
- Überprüfen Sie, ob Sie die Tür der Maschine geschlossen haben.
- Überprüfen Sie, ob Sie die Maschine durch Drücken der Ein/Aus-Taste abgeschaltet haben.
- Überprüfen Sie, dass die Filter an der Wasserzufuhr und in der Maschine nicht verstopft sind.

Die Kontroll-Leuchten Spülen und Ende blinken ohne Unterbrechung.

- Der Überlauf-Alarm ist aktiv.
- Schließen Sie den Hahn und wenden sich an den Kundendienst.

Die Kontroll-Leuchten zum Zyklusverlauf erlöschen nach einem Spülgang nicht.

Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät außer Spannung zu setzen.

Es befinden sich Geschirrspülmittelrückstände im Spülmittelfach.

Sie haben das Geschirrspülmittel eingefüllt, während das Fach feucht war. Überprüfen Sie, ob das Fach trocken ist, bevor Sie das Geschirrspülmittel einfüllen.

Am Ende des Programms verbleibt Wasser in der Maschine.

- Der Ablaufschlauch ist verstopft oder geknickt.
- Die inneren Filter sind verstopft.
- Das Programm ist noch nicht beendet.

Die Maschine schaltet sich während eines Spülvorgangs aus.

- Stromausfall.
- Wasserzufuhr unterbrochen.
- Programm unterbrochen.

Während eines Spülvorgangs sind Geräusche von Stößen und von Geschirr zu hören, das sich bewegt.

- Das Geschirr wurde falsch eingeräumt.
- Der Spülmarm stößt an das Geschirr.

Auf dem Geschirr befinden sich Lebensmittelmittelrückstände.

- Das Geschirr wurde falsch in die Maschine geräumt; das von den Spülmarmen versprühte Wasser erreicht die Stellen nicht, die nicht richtig sauber wurden.
- Der Korb ist überladen.
- Die Geschirrrteile berühren sich.
- Die Geschirrspülmittelmenge ist ungenügend.
- Das gewählte Programm ist ungeeignet, die Temperatur ist nicht hoch genug.
- Der Spülmarm ist durch Lebensmittelmittelrückstände verstopft.
- Die inneren Filter sind verstopft.
- Die Filter wurden falsch eingesetzt.
- Die Ablaufpumpe ist verstopft.

Weißer Flecken auf dem Geschirr.

- Die Geschirrspülmittelmenge ist ungenügend.
- Die Einstellung des Klarspülmittelspenders ist zu niedrig.
- Es ist trotz hohem Wasserhärtegrad kein Regeneriersalz vorhanden.
- Die Einstellung des Enthärters ist zu niedrig.
- Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.

Das Geschirr trocknet nicht.

- Es wurde ein Programm ohne Trocknen gewählt.
- Die Einstellung des Klarspülmittelspenders ist zu niedrig.

- Das Geschirr wurde zu früh aus dem Geschirrspüler genommen.

Rostflecken auf dem Geschirr.

- Geschirr aus Edelstahl schlechter Qualität.
- Hoher Salzgehalt im Spülwasser.
- Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
- Beim Einfüllen ist zuviel Salz in die Maschine gelangt. Es ist Salz in den Innenraum übergelaufen.
- Defekte Erdung.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls das Problem nach den Kontrollen weiterhin besteht oder bei jeglicher Störung, die obenstehend nicht beschrieben ist.

Praktische und nützliche Hinweise

1. Wenn Sie Ihr Gerät nicht nutzen:

- Trennen Sie es vom Stromnetz und schließen Sie die Wasserzufuhr.
 - Die Tür angelehnt lassen, damit sich keine unangenehmen Gerüche bilden.
 - Halten Sie das Maschineninnere sauber.
- 2. Wassertropfen vom Geschirr entfernen:**
- Das Geschirr im Intensivprogramm spülen.
 - Entnehmen Sie alle Metallgefäße aus der Maschine.
 - Kein Geschirrspülmittel einfüllen.

3. Wenn Sie Ihr Geschirr richtig in die Maschine räumen, nutzen Sie sie auf die bestmögliche Art im Hinblick auf den Energieverbrauch und die Spül- und Trockenleistungen.**4. Entfernen Sie große Rückstände, bevor Sie das verschmutzte Geschirr in die Maschine räumen.****5. Schalten Sie Ihren Geschirrspüler nur ein, wenn er voll beladen ist.****6. Das Vorspülprogramm nur verwenden, wenn es wirklich nötig ist.****7. Lesen Sie die Programminformationen**

und die Tabelle mit den durchschnittlichen Verbrauchswerten, wenn Sie ein Programm wählen.

8. Da das Gerät hohe Temperaturen erreichen kann, wird davon abgeraten, es neben einem Kühlschrank aufzustellen.

Wenn sich das Gerät in einer Umgebung mit Frostgefahr befindet, müssen Sie sämtliches in der Maschine verbleibendes Wasser abpumpen. Schließen Sie den Wasserzufuhrhahn, schrauben Sie den Wasserschlauch ab und legen die beiden Schläuche (Wasserzufuhr und Ablauf) auf den Boden, um soviel Wasser wie möglich abzulassen. Entnehmen Sie anschließend den inneren Filter und entfernen Sie verbleibendes Wasser mit einem Schwamm.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder Elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss.

Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem entsprechenden Symbol  gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

Übereinstimmung mit den Normen und Testdaten / EU-Konformitätserklärung

Sämtliche Herstellungsschritte dieses Geschirrspülers entsprechen den Sicherheitsvorschriften, die in allen anwendbaren Richtlinien der Europäischen Union vorgeschrieben sind: 2004/108/EG, 2006/95/EG, IEC 436/DIN 44990, EN 50242.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto VALBERG.

Los productos de la marca VALBERG, elegidos, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, son sinónimo de utilización fácil, rendimientos fiables y calidad impecable.

Sabrá que estará satisfecho cada vez que utilice este aparato.

Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestra página web: www.electrodepot.fr



A Antes de utilizar el aparato

118 Precauciones de seguridad

B Descripción del aparato124 Descripción del aparato
125 Especificaciones técnicas**C** Utilización del aparato126 Instalación
131 Utilización
134 Carga del lavavajillas
136 Descripción de los programas
138 Selección del programa y puesta en marcha del aparato
141 Control del programa
142 Cómo añadir funciones suplementarias al programa**D** Informaciones prácticas144 Menú de ajustes
148 Mantenimiento y limpieza
150 Qué hacer en caso de avería
152 Informaciones prácticas y útiles
153 Cómo desechar su antiguo aparato

Instrucciones de seguridad

Recicle

- Algunos componentes de su lavavajillas y el embalaje están fabricados a partir de materiales reciclables.
- Los elementos de plástico disponen de las inscripciones internacionales: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<...).
- Los elementos de cartón están fabricados a partir de papel reciclado y deben desecharse en las bolsas de recogida selectiva previstas para ello.
- No tire estos materiales en las bolsas destinadas para residuos domésticos. Délos en un centro de reciclaje.
- Contacte al centro de reciclaje para obtener más información sobre los métodos de reciclado y puntos de reciclado más cercanos.

Una vez que reciba su aparato:

- Verifique que el lavavajillas y su embalaje no están dañados. No encienda jamás un aparato si tiene algún tipo de daño. Contacte al servicio de postventa autorizado si fuese necesario.
- Desembale su aparato, quite los materiales del embalaje de la forma indicada y tírelos según la reglamentación aplicable.

Información importante relativa a la instalación del lavavajillas

- Instale su lavavajillas en un lugar adecuado, sin riesgo para su seguridad y sin problemas de nivelación.
- Proceda a su instalación y conecte su lavavajillas según las instrucciones.
- Este lavavajillas debe ser instalado y reparado por un servicio postventa autorizado.

- Utilice únicamente piezas originales.
- Verifique que el lavavajillas está desenchufado antes de instalarlo.
- Verifique que la toma de corriente respeta las normas vigentes.
- Todas las conexiones eléctricas deben corresponder a los valores indicados en la placa descriptiva.
- Muy importante: verifique que el lavavajillas no pisa el cable de alimentación.
- No enchufe jamás el lavavajillas mediante una alargadera eléctrica ni utilice una toma múltiple. La toma debe permanecer fácilmente accesible una vez que el lavavajillas se ha instalado.
- Después de haber instalado el lavavajillas en un lugar adecuado, hágalo funcionar en vacío durante su primera utilización.

Uso diario

- Este lavavajillas está destinado exclusivamente a un uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin. Cualquier otro uso del lavavajillas con fines comerciales anulará su garantía.
- No se suba, no se siente ni coloque ninguna carga sobre la puerta del aparato cuando esté abierta, ya que el aparato podría bascular hacia delante.
- No utilice jamás en el distribuidor de detergente o de abrillantador de su lavavajillas otros productos que no sean productos desarrollados específicamente para lavavajillas. En caso contrario, nuestra sociedad no podrá ser considerada responsable de cualquier daño que pudiese causar a su lavavajillas.
- El agua contenida en la cuba de lavado del lavavajillas no es agua potable.

- No se beba el agua contenida en el lavavajillas.
- No coloque ningún disolvente químico en el lavavajillas para evitar peligros de explosión.
- Compruebe que los objetos de plástico resisten al calor antes de introducirlos en el lavavajillas.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños menores de 8 años, ni por personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que estén supervisados e instruidos para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Sólo se pueden introducir en el aparato objetos adaptados al lavavajillas. Además, no debe superar la capacidad de carga de las cestas. En caso contrario, nuestra sociedad no podrá ser considerada responsable de cualquier arañazo o formación de óxido en la pared interna de su lavavajillas causada por los movimientos de las cestas.
- No abra jamás la puerta del lavavajillas durante su funcionamiento, ya que podría derramarse agua caliente. Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del lavavajillas en caso de apertura de la puerta.
- Para evitar cualquier accidente, no deje la puerta de su lavavajillas abierta cuando está parado.
- Coloque los cuchillos y otros objetos punzantes en la cesta para cubiertos con la punta hacia abajo. Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el suministrador o un técnico cualificado

para evitar cualquier riesgo. Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (fundamentalmente niños) con sus capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que estén supervisados e instruidos para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso.

- Si está seleccionada la opción EnergySave, la puerta se abrirá al final del programa. No ejerza presión sobre la puerta cuando la cierre para evitar dañar el mecanismo de la puerta automática. Para un secado óptimo, deje la puerta abierta durante 20 minutos (para los modelos con sistema automático de apertura de puerta).

**ATENCIÓN**

Evite permanecer delante de la puerta cuando suene la señal sonora de apertura automática.

Por la seguridad de los niños

- Después de desembalar su lavavajillas, mantenga los materiales del embalaje fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el aparato ni que lo pongan en marcha.
- Mantenga los detergentes y abrillantadores fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando esté abierto, ya que puede contener residuos de productos de limpieza.
- Compruebe que su antiguo lavavajillas no constituye ningún riesgo para sus hijos. Se han dado casos de niños que se han encerrado en el

interior de los lavavajillas usados. Para evitar este tipo de situación, destruya el sistema de bloqueo del lavavajillas y corte los cables eléctricos antes de tirarlo.

En caso de mal funcionamiento •

Cualquier defecto por un mal funcionamiento del lavavajillas debe ser solucionado por una persona cualificada. Cualquier reparación realizada por una persona que no sea un técnico del servicio de postventa anulará la garantía.

- Antes de realizar cualquier reparación del lavavajillas, tenga cuidado de desenchufarlo de la red eléctrica. Corte la corriente o desenchufe el lavavajillas. No tire del cable para desenchufar el lavavajillas. Cierre previamente la entrada de agua.

Recomendaciones

- Para evitar desperdiciar agua y energía, limpie los

restos de alimentos de mayor tamaño antes de introducir la vajilla en el lavavajillas. Ponga el lavavajillas en marcha después de haberlo cargado completamente.

- Utilice el programa de remojo únicamente si es necesario.
- Coloque los objetos huecos, como los cuencos, vasos y botes al revés, boca abajo.
- Se aconseja no sobrecargar el lavavajillas y no lavar la vajilla que no esté indicada para el lavado a máquina.

No introduzca en el lavavajillas:

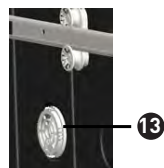
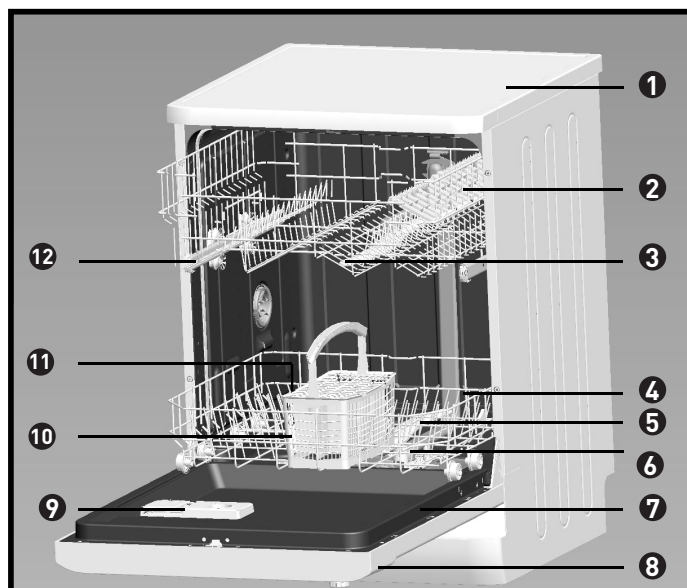
- Cenizas de tabaco, restos de velas, cera, sustancias químicas ni materiales a base de ferroaleaciones.
- Tenedores, cucharas y cuchillos con el mango de madera, cuerno o marfil ni incrustaciones de nácar.
- Objetos pegados, pintados o recubiertos de productos químicos abrasivos, ácidos o básicos.

- Objetos de plástico que no resistan el calor, recipientes de cobre o de acero estañado.
- Objetos de aluminio o de plata (pueden perder el color y el brillo).
- Algunos vidrios frágiles; las porcelanas adornadas con motivos impresos, que se degradan incluso durante su primer lavado; algunos elementos de cristal que pierden su transparencia con el tiempo; los cubiertos pegados que no resisten bien el calor; los vidrios de cristal al plomo 25-30 %; las tablas de cortar o los elementos fabricados con fibra sintética.
- Los artículos absorbentes como las esponjas o los paños no pueden lavarse en el lavavajillas.

**ATENCIÓN**

Procure comprar artículos que puedan lavarse en el lavavajillas.

Descripción del aparato



- | | |
|---|--|
| 1 Tapa superior del lavavajillas | 8 Panel de control |
| 2 Cesta superior con rejillas abatibles | 9 Distribuidor de detergente y de abrillantador |
| 3 Brazo de aspersión superior | 10 Cesta para cubiertos |
| 4 Cesta inferior | 11 Compartimento para sal |
| 5 Brazo de aspersión inferior | 12 Bloqueo de seguridad de la cesta superior |
| 6 Filtros | 13 Secado con ventilador: este sistema permite secar eficazmente su vajilla. |
| 7 Placa de características | |

Especificaciones técnicas

Marca registrada del suministrador	VALBERG
Modelo del suministrador	12C41 A+++ W VET
Capacidad del lavavajillas (número de cubiertos)	12
Altura	850 mm
Altura (sin tapa superior)	820 mm
Anchura	598 mm
Profundidad	598 mm
Peso neto	55 kg
Alimentación eléctrica	220-240 V-50 Hz
Potencia total	2200 W
Potencia del elemento calefactor	2000 W
Potencia de la bomba	100 W
Potencia de la bomba de vaciado	30 W
Presión del grifo de entrada de agua	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bar)
Intensidad	10 A
Clase de eficiencia energética	A+++
Consumo de energía anual en kWh (280 ciclos)*	225
Consumo de energía (kWh por ciclo)	0,79
Consumo de electricidad en modo de espera (W) (Po)	0,05
Consumo de electricidad en funcionamiento (W) (Po)	1,00
Consumo de agua anual en litros (280 ciclos)**	2520
Clase de eficacia de secado ***	A
Nombre del programa estándar ****	Eco a 50 °C
Duración del programa en el ciclo estándar (min)	176
Emisiones acústicas en el aire dB(A)	41

* Consumo de energía anual de 225 kWh sobre la base de 280 ciclos de lavado estándar utilizando agua fría y en modo de bajo consumo. El consumo energético real depende de las condiciones de utilización del aparato.

** Consumo de agua anual de 2520 litros, sobre la base de 280 ciclos de lavado estándar. El consumo real de agua depende de las condiciones de utilización del aparato.

*** Clase de eficacia de secado A en una escala graduada desde G (menos eficacia) hasta A (mayor eficacia).

**** El programa "Eco 50 °C" es el programa estándar. El programa estándar corresponde al ciclo de lavado estándar respecto al que están referenciados los datos que figuran en la etiqueta y la ficha del aparato.

Este programa es apto para el lavado de la vajilla con un grado de suciedad normal y constituye el programa más eficiente en cuanto a consumo de agua y energía.

Instalación

Colocación del lavavajillas

- Para instalar el lavavajillas, escoja un lugar en el que pueda colocar y sacar fácilmente su vajilla.
- No instale su lavavajillas en un lugar en que la temperatura ambiente pueda ser inferior a los 0 °C.
- Antes de instalar su lavavajillas, quite el embalaje del aparato respetando las advertencias inscritas en el mismo.
- Coloque el lavavajillas próximo a una entrada y evacuación de agua. Debe instalar su aparato de manera en que no tenga que modificar las conexiones una vez efectuadas.
- No coja el lavavajillas por la puerta o el panel de control para desplazarlo.
- Procure dejar un espacio alrededor del lavavajillas para poder desplazarlo fácilmente desde delante hacia detrás durante su limpieza.
- Al instalar el lavavajillas, tenga cuidado de no aplastar los tubos de entrada y de evacuación de agua. Asegúrese también de que el cable de alimentación no quede aplastado bajo el lavavajillas.
- Regule las patas del lavavajillas para que esté bien nivelado y estable. La correcta colocación del lavavajillas es esencial para que la puerta se abra y se cierre con facilidad.
- Si la puerta de su lavavajillas no se cierra correctamente, verifique que el lavavajillas está bien nivelado y bien estable; en caso contrario, estabilice su aparato regulando las patas.

Conexión con el suministro de agua

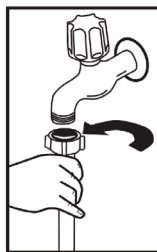
Verifique que su instalación de fontanería interior permite instalar un lavavajillas. Le recomendamos además instalar un filtro a la entrada de su domicilio para evitar una posible contaminación (arena, arcilla, óxido,

etc.) causada por la red de suministro de agua o por la red de fontanería interior que puede provocar daños en el lavavajillas. Además le ayudará a prevenir posibles molestias como que la vajilla amarillee o que se formen residuos después del lavado.

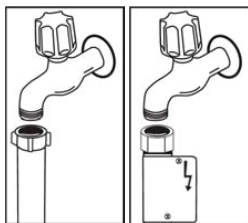
Tubo de entrada de agua

No utilice jamás el tubo de entrada de agua de su antiguo lavavajillas. Utilice el tubo nuevo suministrado con su lavavajillas.

Antes de conectar el tubo de entrada de agua, nuevo o que no ha sido utilizado desde hace mucho tiempo, deje pasar el agua por su interior durante un rato. Conecte manualmente el tubo de entrada de agua directamente en el grifo de entrada. La presión del grifo debe ser, como mínimo, de 0,03 MPa y, como máximo, de 1 MPa. Si la presión de agua es superior a 1 MPa, instale un dispositivo reductor de presión entre el grifo y el tubo.



Una vez que se han realizado todas las conexiones, abra el grifo a fondo y verifique la estanqueidad. Para proteger la seguridad de su lavavajillas, cierre el grifo de entrada de agua después del final de cada programa de lavado.

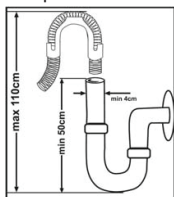


NOTA: algunos modelos disponen de un sistema Aquastop. Si su lavavajillas está equipado con este sistema, está sometido a una

corriente con una tensión peligrosa. No corte jamás el conector de Aquastop y compruebe que no esté plegado ni doblado.

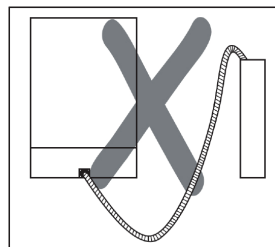
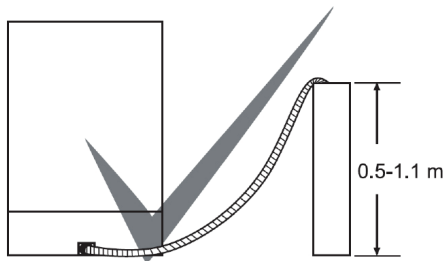
Tubo de evacuación

Se puede conectar el tubo de evacuación tanto directamente a una descarga fija, como a una conexión especial bajo el fregadero. Mediante un tubo acodado especial (si disponible), se puede vaciar el aparato directamente en el fregadero conectando el tubo acodado al extremo del fregadero. Esta conexión debe encontrarse, como mínimo, a 50 cm y, como máximo, a 110 cm del nivel del suelo.



ATENCIÓN

Cuando se utiliza un tubo de evacuación de más de 4 metros, es posible que la vajilla permanezca sucia. En ese caso, nuestra sociedad declina toda responsabilidad.

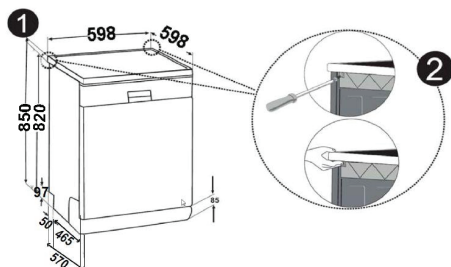


Conexión eléctrica

- La toma con puesta a tierra de su lavavajillas debe estar conectada a una toma con puesta a tierra cuya tensión e intensidad correspondan a los valores previstos (según las normas vigentes). Si su vivienda no dispone de una instalación con puesta a tierra deberá llamar a un electricista cualificado para que realice la instalación de puesta a tierra. En caso de utilización sin puesta a tierra, nuestra sociedad no podrá ser considerada responsable por los daños que podrían producirse.
- Intensidad del fusible interior: 10-16 A.
- Su lavavajillas está configurado para funcionar a 220-240 V. Si en su domicilio la tensión disponible es de 110 V, coloque un transformador 110/220 V- 3000 W. El lavavajillas debe estar desenchufado durante su colocación.
- Utilice sistemáticamente la toma proporcionada con el aparato.
- A baja tensión, la eficacia de su aparato es menor.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio postventa o un técnico de cualificación similar para evitar cualquier riesgo. En caso contrario, se pueden provocar accidentes.
- Por razones de seguridad, asegúrese siempre de desenchufar la toma al final de cada programa de lavado.
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no desconecte el aparato con las manos mojadas.
- Desenchufe siempre su lavavajillas por la toma. No tire jamás del cable eléctrico.

Instalación bajo una encimera

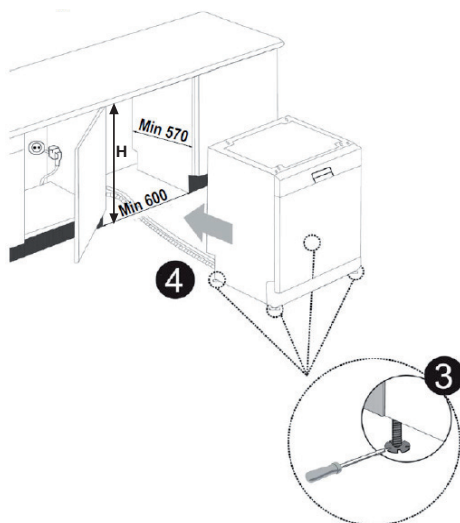
• Si desea instalar su lavavajillas bajo una encimera, compruebe que dispone de espacio suficiente bajo la encimera y que la instalación eléctrica y de fontanería le permiten hacerlo **1**. Si considera que el espacio bajo la encimera de su cocina no es suficiente para instalar su lavavajillas, retire la tapa superior del lavavajillas de la forma indicada en la imagen **2**.

**ATENCIÓN**

El soporte horizontal bajo el que instala su lavavajillas, una vez que ha retirado su tapa superior, debe estar estable para evitar cualquier desequilibrio.

• Para retirar la tapa superior del lavavajillas, quite los tornillos que la sostienen situados en la parte trasera del lavavajillas. Empuje el panel 1 cm desde delante hacia detrás y luego retírelo.

• Ajuste los pies del lavavajillas en función de la pendiente y el nivel del suelo **3**. Instale su lavavajillas empujándolo bajo la encimera y con cuidado de no doblar ni aplastar los tubos.



Producto			
	Sin aislamiento	Con aislamiento	
	Todos los alimentos	Para la 2ª cesta	Para la 3ª cesta
Altura	820 mm	830 mm	835 mm

**ATENCIÓN**

Una vez que se ha retirado la tapa superior, el lavavajillas se debe colocar en un lugar cerrado cuyas dimensiones están indicadas a continuación (véase figura 4).

Utilización

Antes de su primera utilización

- Compruebe que las características técnicas de la red eléctrica y del suministro de agua corresponden a los valores indicados en las instrucciones de instalación del aparato.
- Retire todos los materiales del embalaje del interior del aparato.
- Ajuste la descalcificación de agua.
- Añada 2 kg de sal en el compartimento de sal y rellénelo con agua hasta el borde.
- Rellene el compartimento con abrillantador.

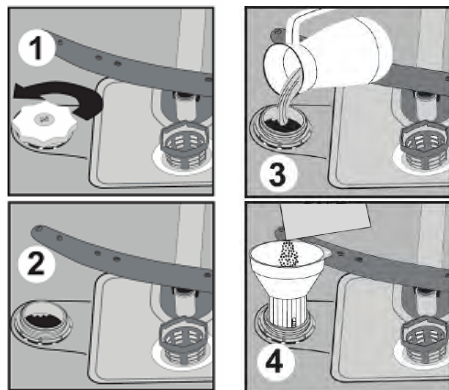
Importancia del nivel de cal en el agua

Para obtener unos resultados óptimos, el lavavajillas debe funcionar con agua blanda, con menos cal. Por defecto, los residuos de cal blanca se depositan en la vajilla y en el interior del aparato, afectando negativamente al rendimiento del aparato en el lavado y abrillantado, así como al brillo de su vajilla. Cuando el agua pasa a través del descalcificador, se desprende de los iones responsables de su dureza y alcanza el grado deseado para obtener los mejores resultados posibles en el lavado. Según el grado de dureza del agua, estos iones se acumulan rápidamente en el interior del sistema de descalcificación. Es necesario, por tanto, recargar el sistema de descalcificación añadiendo sal especial para lavavajillas para que funcione correctamente durante el siguiente lavado.

Recarga de sal en el compartimento para sal

Utilice una sal descalcificadora específica para lavavajillas. Para introducir la sal en el depósito del descalcificador, retire primero la cesta inferior, y luego desenrosque el tapón girándolo en el sentido inverso de las agujas del reloj **1** y **2**.

Durante su primera utilización, rellene el compartimento con 2 kg de sal y complételo con agua **3 hasta el borde.**



- Si se suministra un embudo **4** con el lavavajillas, utilícelo en este caso para facilitar la tarea.
- Limpie la rosca y vuelva a enroscar el tapón.
- Retire **imperativamente** la sal que haya caído al lado del compartimento en el fondo del acero inoxidable. Si no desea comenzar un lavado inmediatamente después de haber rellenado el compartimento de sal, comience un programa corto de lavado para evitar daños de corrosión en el interior del lavavajillas provocados por el desbordamiento de sal en el aparato durante el proceso de rellenado. Así, el exceso de sal se eliminará inmediatamente en el momento del lavado.
- Cuando su lavavajillas comience a funcionar el depósito de sal se llenará de agua. Por ello, rellene el depósito con sal antes de comenzar a utilizar su aparato (como se indica anteriormente).

- No lo rellene completamente si utiliza sal en pastillas. Le recomendamos utilizar sal en grano o en polvo.
- **No utilice jamás sal de mesa** en su lavavajillas. Esto podría afectar la función de descalcificación a lo largo del tiempo.
- Si el indicador de sal situado en el panel de control se enciende, rellene de nuevo el compartimento de sal.

Tira de control de la dureza del agua

- La eficacia del lavado de su aparato depende del grado de dureza del agua del grifo. Por ello, su aparato está equipado de un sistema que reduce el grado de dureza del agua de la red de abastecimiento.
- Un sistema correctamente regulado permite optimizar la eficacia del lavado. Para realizar un buen ajuste utilice la tira de control suministrada con su aparato para conocer el grado de dureza del agua de la red.

Abra la tira de control.



Deje correr el agua del grifo durante 1 minuto.



Coloque la tira de control dentro del agua durante un segundo.



Retire la tira de control y séquela.



Espere 1 minuto.



Ajuste su aparato en función del grado de dureza del agua constatado en la tira.

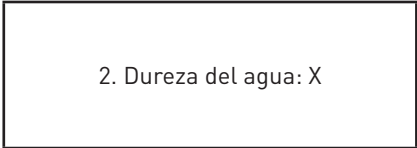
Nivel 1		Agua sin cal
Nivel 2		Agua con muy poca cal
Nivel 3		Agua con poca cal
Nivel 4		Agua con un contenido medio de cal
Nivel 5		Agua con cal
Nivel 6		Agua con mucha cal

Tabla de ajustes según la dureza del agua

Nivel de dureza del agua	Dureza alemana (dH)	Dureza francesa (dF)	Indicador del nivel de dureza
1	0-5	0-9	L1
2	6-11	10-20	L2
3	12-17	21-30	L3
4	18-22	31-40	L4
5	23-31	41-55	L5
6	32-50	56-90	L6

Si el grado de dureza es superior a 90 dF (dureza francesa) o si utiliza agua de pozo, le recomendamos utilizar un filtro y un dispositivo de tratamiento del agua.

Ajuste la dureza del agua de su aparato según el nivel indicado en la tira de control. Acceda al menú para modificar la dureza del agua. Para acceder al menú de ajustes, mantenga los botones de opción y del temporizador presionados durante 3 segundos. La pantalla muestra el mensaje **"Continúe presionando durante... X"** para informarle de los segundos que debe mantener los botones presionados. Cuando el número es igual a cero, en la pantalla se muestra el **"Menú de ajustes"**.



Después de acceder al menú, seleccione **"2. Dureza del agua: X"** utilizando los botones arriba / abajo; (el número **X** corresponderá a los siguientes valores: L01, L02, L03, L04, L05, L06). Luego, pulse el botón de confirmación [3]; el valor "X" comienza a parpadear. Seleccione el valor deseado utilizando los botones arriba / abajo.

Pulse el botón de confirmación para memorizar los ajustes; en la pantalla se muestra la expresión **"Memorizado"**.



Los ajustes se han memorizado correctamente y la pantalla vuelve automáticamente al menú de ajustes de la dureza del agua.

Para salir de ese menú, puede dejar pulsados los botones de opción y del temporizador durante 3 segundos, como lo hizo anteriormente, o puede seleccionar la séptima línea del menú **(7. Menú Salir)** con la ayuda del botón de confirmación.

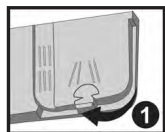
NOTA: el grado de dureza del agua viene ajustado por defecto en el nivel 3. (L3)

Detergente

- Utilice un detergente especialmente desarrollado para un lavavajillas doméstico.
- Existen en el mercado productos de limpieza que contienen fosfatos y cloro.
- Introduzca el detergente en el compartimento antes de poner el marcha el aparato. Conserve los detergentes en un lugar fresco y seco, lejos del alcance de los niños.
- Respete las cantidades indicadas para preservar el medio ambiente. No rellene el compartimento con más detergente del necesario, su vajilla podría rayarse y el detergente podría disolverse mal.
- Para más información sobre el detergente que utiliza, consulte directamente al fabricante del detergente.

Llenado del compartimento de detergente

Pulse el pestillo para abrir el compartimento de detergente, como se indica en la imagen. Se puede medir la cantidad correcta de detergente gracias a las líneas presentes en el compartimento para detergente. El compartimento de detergente puede contener hasta 40 cm³



de detergente. Abra el envase de detergente para lavavajillas y vierta en el compartimento grande **(b)** 25 cm³ de

detergente si su vajilla está muy sucia, o 15 cm³ si su vajilla está poco sucia **(2)**. Si su vajilla ha permanecido sucia durante mucho tiempo, tiene residuos de alimentos secos o ha cargado el lavavajillas en exceso, vierta 5 cm³ de detergente **(a)** en el compartimento de prelavado y ponga en marcha su aparato. Según el grado de suciedad de la vajilla y la dureza del agua de su región, deberá adaptar la cantidad de detergente utilizado en su aparato.

Detergentes combinados

Los fabricantes de detergentes también proponen detergentes combinados como 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1, etc.

Los detergentes 2 en 1 contienen detergente + sal o abrillantador. Cuando se utilizan los detergentes 2 en 1 hay que tener en cuenta las funciones de las pastillas.

Los demás detergentes en pastilla contienen detergente + abrillantador + sal + otras funciones.

De manera general, los detergentes combinados dan resultados correctos únicamente en ciertas condiciones. Estos detergentes contienen abrillantador y/o sal en cantidades predefinidas.

Si utiliza este tipo de productos:

- Compruebe siempre en las características del producto que se trata, efectivamente, de un producto combinado.
- Compruebe que el detergente utilizado es idóneo para la dureza del agua de la red de abastecimiento que suministra el agua al aparato.
- Siga las instrucciones que figuran en el embalaje de estos productos.
- Si estos detergentes se presentan en pastillas, no los coloque jamás en la cuba del lavavajillas o en la cesta de cubiertos. Coloque siempre las pastillas en el compartimento del distribuidor de detergente.
- Estos detergentes sólo dan buenos resultados para ciertos tipos de utilización.

Si utiliza este tipo de detergentes, debe contactar al fabricante e informarse sobre las condiciones de utilización correctas.

- Contacte al fabricante del detergente si no obtiene buenos resultados en el lavado de su vajilla (si su vajilla tiene restos de cal o si permanece húmeda) después de haber utilizado detergentes 2 en 1 ó 3 en 1. La garantía de su aparato no incluye las reclamaciones debidas al uso este tipo de detergentes.

Consejos de utilización: Para obtener mejores resultados cuando utiliza detergentes combinados, añada sal y abrillantador en los distribuidores correspondientes y regule la dureza del agua y el dosificador del abrillantador en la posición más baja.



Para programas cortos, es preferible utilizar detergentes en polvo mejor que pastillas. En efecto, según los fabricantes, las pastillas se disuelven de forma diferente en función de la temperatura y de la duración del ciclo de lavado.



ATENCIÓN

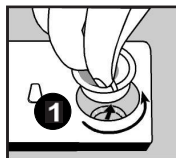
Si encuentra algún problema utilizando este tipo de detergente que no había tenido antes con su lavavajillas, contacte directamente al fabricante del detergente.

Si deja de utilizar detergentes combinados:

- Rellene los compartimentos de sal y de abrillantador.
- Ajuste la dureza del agua en la posición más elevada y realice un lavado en vacío.
- Ajuste la dureza del agua.
- Ajuste el dosificador del abrillantador según el resultado deseado.

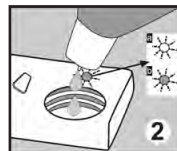
Llenado del compartimento de producto abrillantador y ajuste del distribuidor

Utilizamos un producto abrillantador para impedir que la vajilla quede con restos de gotas de agua blanquecinas, restos de cal y cubierta de una película blanca, así como para mejorar el aclarado. Contrariamente a la opinión general, no sólo sirve para obtener una vajilla más brillante, sino también una vajilla más seca. Por ello debemos mantener una cantidad suficiente de abrillantador en el compartimento y utilizar sólo productos especialmente desarrollados para lavavajillas.



Para verter el abrillantador, desenrosque el tapón del compartimento ①. Rellene el compartimento

de nivel de abrillantador se ponga negro. Vuelva a enroscar la tapa de forma que las pestañas correspondan. Puede comprobar si debe añadir o no abrillantador en su lavavajillas mediante el indicador de nivel de abrillantador situado sobre el distribuidor de detergente. Si el indicador está negro ②, el compartimento contiene suficiente abrillantador. Si el indicador está claro ③, debe añadir abrillantador a su lavavajillas.



Es posible ajustar el distribuidor de abrillantador de 1 a 6. El distribuidor viene ajustado por defecto en la posición 3.



Debe utilizar un ajuste más elevado si se forman manchas de agua en su vajilla después de un lavado y un ajuste más bajo si quedan manchas azuladas cuando se seca con la mano ③.



ATENCIÓN

Utilice sólo abrillantadores adaptados para lavavajillas. En caso de desbordamiento, los restos de abrillantador crean una gran cantidad de espuma y la calidad del lavado se verá afectada: limpie el producto sobrante con un paño.

Carga del lavavajillas

Si coloca correctamente su vajilla en el lavavajillas, estará optimizando el consumo de energía del lavavajillas, así como el rendimiento del lavado y del secado.

Su aparato contiene dos cestas de carga. Puede utilizar la cesta inferior para colocar los utensilios redondeados y profundos, tales como, botes con asas grandes, tapas, platos, cacerolas o cubiertos.

La cesta superior está destinada para los platitos pequeños, platos de postre, cuencos, tazas y vasos. Incline las copas contra el borde de la cesta, las rejillas móviles o la rejilla de soporte de vasos y no contra los demás utensilios. No incline los vasos altos los unos contra los otros, no estarían en una posición estable y podría dañarse.

Es preferible colocar los objetos finos y estrechos en las zonas centrales de las cestas.

Puede colocar las cucharas entre los demás cubiertos para impedir que se peguen las unas a las otras. Para obtener mejores resultados, le aconsejamos utilizar la rejilla para cubiertos.

Para evitar cualquier daño, coloque siempre los objetos punzantes y con mango largo, como los tenedores de servir, cuchillos de pan, etc. con la punta hacia abajo u horizontalmente en las cestas.

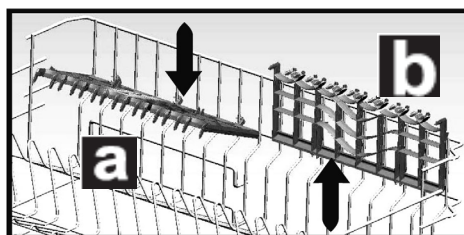


ATENCIÓN

Coloque sus cubiertos en el aparato de forma que no impidan la rotación de los brazos de aspersión inferior ni superior.

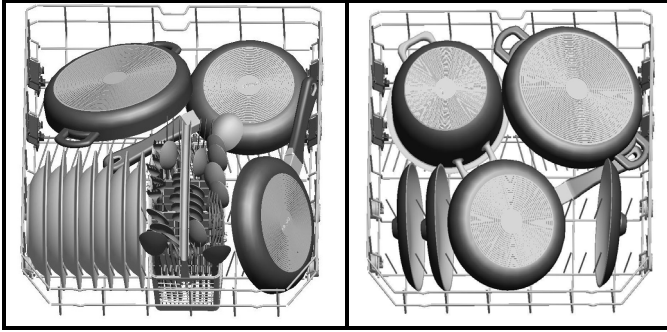
Rejillas abatibles

Estas rejillas están desarrolladas para aumentar la capacidad de la cesta superior. Puede utilizar estas rejillas en posición abierta o cerrada (a/b). Puede colocar los vasos y las tazas encima de las rejillas abatibles cuando estén bajadas. Esto le permitirá colocar los vasos de diferentes tamaños debajo. También puede colocar los cubiertos grandes de forma horizontal en estos soportes en lugar de ponerlos en la cesta de cubiertos, para no bloquear los brazos de aspersión.

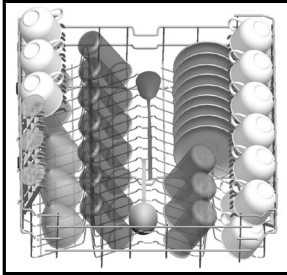


Otros métodos de carga de las cestas

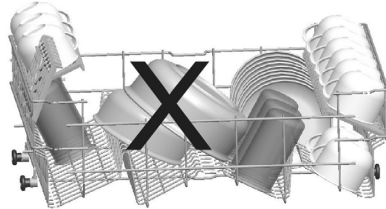
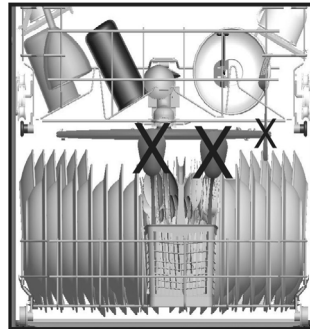
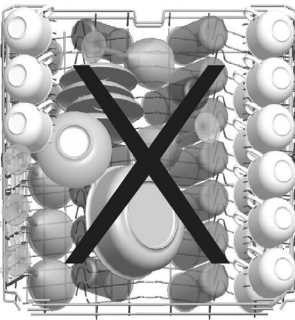
Cesta inferior



Cesta superior



Métodos incorrectos de carga



Descripción de los programas

Elementos del programa

Nombre del programa	Prelavado	*Jet Wash 18' (Lavado con chorros de agua 18 min)	Quick 30' (Rápido, 30 min)	Eco a 50 °C	
Temperatura de lavado	-	35 °C	40 °C	50 °C	
Tipo de restos alimenticios	Café, leche, té fresco menos sucio	Café, té, leche menos sucio, no conservados durante mucho tiempo	Café, leche, té, carne fría, verduras frescas	Café, leche, té, carne fría, verduras frescas	
Nivel de suciedad	Bajo	Bajo	Bajo	Medio	
Cantidad de detergente B: 25 cm ³ / 15 cm ³ A: 5 cm ³	-	**A	B	A+B	
	Prelavado	Lavado a 35 °C	Lavado a 40 °C	Prelavado	
	Fin	Aclarado en caliente	Aclarado en frío	Lavado a 50 °C	
		Fin	Aclarado en caliente	Aclarado en caliente	
			Fin	Secado	
				Fin	
Duración del programa (minutos)	15	18	30	176	
Consumo eléctrico (Kw/hora)	0,02	0,57	0,74	0,79	
Consumo de agua (litros)	4,2	7,7	10,9	9	
Si se utiliza la opción Media-carga, los valores que figuran en la lista de programas se presentarán de la siguiente manera:					
Duración del programa (minutos)	15	18	30	133	
Consumo eléctrico (Kw/hora)	0,02	0,57	0,74	0,76	
Consumo de agua (litros)	4,2	7,7	10,9	9	

Dual Wash (Doble lavado): Gracias a un motor a velocidad variable, los platos más delicados que se encuentran en la cesta superior se lavan con una presión de agua más baja, mientras que los platos más sucios de la cesta inferior se lavan con una presión mayor. También puede lavar sus platos más delicados y sus platos más sucios al mismo tiempo.

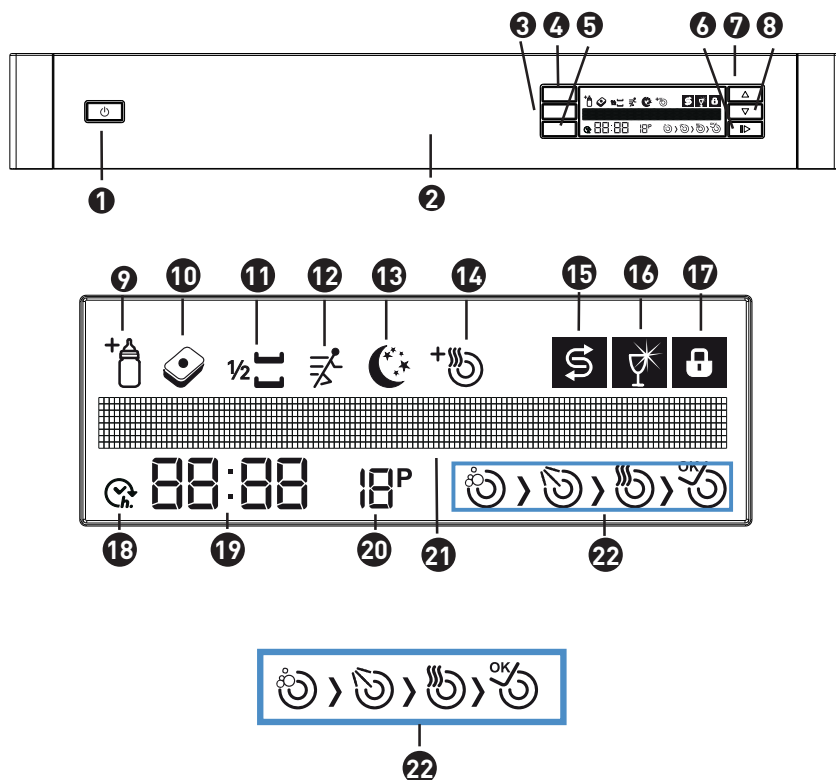
*El programa Jetwash (Lavado con chorros de agua) 18 min está recomendado para la vajilla menos sucia o que ha estado sucia poco tiempo. Permite lavar una vajilla de cuatro personas.

*Jetwash (Lavado con chorros de agua) 18 min. Sólo se debe utilizar un detergente en polvo.

Super 50'	Daily [Diario]	Dual lavage 65 °C (Doble lavado 65 °C)	De 30 °C - 50 °C	De 50 °C - 60 °C	De 60 °C - 70 °C
65 °C	60 °C	65 °C	30-50 °C	50-60 °C	60-70 °C
Sopa, salsa, pastas, huevos, arroz, patatas y comidas preparadas en el horno, alimentos fritos	Sopa, salsa, pastas, huevos, arroz, patatas y comidas preparadas en el horno, alimentos fritos	Sopas, salsas, pastas, huevos, arroz, patatas y comidas preparadas en el horno, alimentos fritos, conservados durante mucho tiempo	Adapte automáticamente la duración del lavado a la temperatura y a la cantidad de agua según el grado de suciedad de los platos.		
Medio	Medio	Alto	Bajo	Alto	Alto
A+B	A+B	A+B	B	A+B	A+B
Lavado a 65 °C	Prelavado	Prelavado	Las etapas de lavado se determinan automáticamente según el grado de suciedad.		
Aclarado con agua tibia	Lavado a 60 °C	Lavado a 60 °C			
Aclarado en caliente	Aclarado en frío	Aclarado en frío			
Fin	Aclarado en caliente	Aclarado en caliente			
	Secado	Secado			
	Fin	Fin			
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1,29	1,38	1,43	0,82	1,18	1,30
10,7	14,9	15,4	10,6-17,7	10,9-18,5	12,3-24,6
46	83	88	62-75	82-97	123-151
1,23	1,34	1,33	0,87	1,11	1,58
10,7	11,1	11,1	9,9-13,7	10,5-14,3	11,9-19,9

Los valores anteriores corresponden a valores obtenidos en condiciones de laboratorio conforme a las normas aplicables. Estos valores pueden variar en función de las condiciones de utilización y del entorno (tensión de la red, presión de agua, temperatura de entrada de agua y temperatura ambiente). El consumo eléctrico en modo Desactivado y Activado se ha medido conforme a la norma EN 62301. El parámetro Eco de la pantalla se debe ajustar en la posición "Marcha" durante la medición.

Selección del programa y puesta en marcha del aparato



1- On/Off (Arranque/Parada)

2- Tirador de la puerta

3- Botón de confirmación

4- Botón Programa

5- Botón Inicio diferido

6- Botón Inicio / Pausa

7- Botón de selección Arriba

8- Botón de selección Abajo

9- Indicador de Higiene reforzada

10- Indicador de Detergente Pastillas

11- Indicador de Media carga

12- Indicador Extrarrápido

13- Indicador Extrasilencioso

14- Indicador Extraseco

15- Indicador de advertencia del nivel de sal

16- Indicador de advertencia del nivel de abrillantador

17- Indicador de Bloqueo para niños

18- Indicador del temporizador

19- Indicador de Tiempo restante / Tiempo del temporizador

20- Indicador del número de programa

21- Línea de información de pantalla

22- Indicadores de progresión del ciclo de lavado

a- Símbolo del ciclo de lavado

b- Símbolo del ciclo de aclarado

c- Símbolo del ciclo de secado

d- Símbolo de fin de ciclo

Botones**Botón On/Off (Marcha/Parada) ①**

Cuando pulsa el botón Marcha/Parada, el aparato se enciende y la pantalla muestra el último programa utilizado; en posición de Parada, los indicadores de la pantalla están apagados.

Tirador de la puerta ②

Utilice el tirador de la puerta para cerrar la puerta del lavavajillas.

Botón de confirmación ③

Permite confirmar (memorizar) las funciones y ajustes suplementarios.

Botón de opción ④

Le permite utilizar las funciones contenidas en el menú de funciones suplementarias (⑨-⑩-⑪-⑫-⑬-⑭).

Botón del temporizador (Inicio diferido) ⑤

Retrasa el momento de puesta en marcha del programa seleccionado (de 1 a 24 horas). Puede visualizar la duración del tiempo diferido en el indicador de tiempo restante / tiempo del temporizador (⑲). Cuando el botón del temporizador esté pulsado, se muestra en la pantalla el indicador de tiempo (⑱).

Botón Inicio/Pausa ⑥

Cuando pulsa el botón Start/Standby (Inicio/Pausa), el programa seleccionado se pone en marcha y se muestra en la pantalla el símbolo de lavado (a). Puede seguir las etapas de lavado en la pantalla (⑳ - a, b, c, d).

Botones Arriba / Abajo ⑦ ⑧

Estos botones le permiten recorrer los menús Programa, Funciones suplementarias, Temporizador y Ajustes.

Funciones suplementarias**Función Higiene reforzada ⑨**

Puede seleccionar esta función para obtener una higiene óptima y un proceso de lavado más limpio modificando la temperatura del agua y el tiempo de lavado del programa que haya seleccionado.

Función Detergente Pastillas ⑩

Utilice la función Detergente Pastillas cuando utilice un detergente que contenga sal, abrillantador y que tenga otras características.

Función Media-carga ⑪

Cuando utilice la función Media-carga, se pueden realizar tres tipos de lavado: lavado en la cesta inferior, en la cesta superior y en las dos cestas.

Si usted desea lavar los utensilios que hay en su lavavajillas aunque el aparato no esté completamente cargado, también puede activar la función de media-carga para ciertos programas.

Si la vajilla está colocada en las dos cestas, seleccione la función de media-carga y seleccione la posición en la que se iluminan las dos imágenes $\frac{1}{2}$ .

Si la vajilla está colocada en la cesta superior únicamente, seleccione la posición en la que está iluminada la imagen superior $\frac{1}{2}$ .

En ese caso, el lavado se realizará únicamente en la cesta superior de su lavavajillas.

Si la vajilla está colocada en la cesta inferior únicamente, seleccione la posición en la que está iluminada la imagen inferior. En ese caso, el lavado se realizará únicamente en la cesta inferior de su lavavajillas $\frac{1}{2}$ .

Cuando utilice esta función, asegúrese de que la cesta superior no contiene vajilla.

Función Extrarápida ⑫

Permite lavar la vajilla con más presión, reduciendo así la duración del programa seleccionado y contribuyendo al ahorro de agua.

Función Extrasilencioso (13)

Permite lavar la vajilla con menos presión, asegurando así una limpieza más precisa y más silenciosa de la vajilla.

Función Extrasecado (14)

Gracias a esta función Extrasecado puede añadir etapas de secado al programa que haya seleccionado y mejorar, por tanto, el secado de su vajilla.

Indicadores de advertencia**Indicador de advertencia del nivel de sal (15)**

Para saber si la cantidad de sal que hay en su aparato es suficiente o no, compruebe el testigo de advertencia del nivel de sal en la pantalla. Si el testigo de advertencia del nivel de sal está iluminado, rellene el compartimento de sal.

Indicador de advertencia de nivel de abrillantador (16)

Para saber si la cantidad de abrillantador que hay en su aparato es suficiente o no, compruebe el testigo de advertencia del nivel de abrillantador en la pantalla.

Si el testigo de advertencia del nivel de abrillantador está iluminado, rellene el compartimento del abrillantador.

Selección del programa y puesta en marcha del aparato

1- Pulse el botón Marcha/Parada (On/Off).

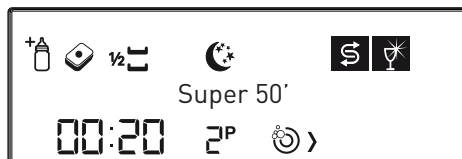
2- Puede seleccionar el programa de lavado utilizando los botones Arriba/Abajo (7,8).

3- Puede seleccionar funciones suplementarias utilizando el botón de opción si fuese necesario (4, (9-10-11-12-13-14)).

4- Puede poner en marcha el programa pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla aparecerá el mensaje "Programa activado" y el programa seleccionado se pondrá en marcha.



Cuando el programa se pone en marcha, podrá ver el nombre del programa seleccionado en la línea de información de la pantalla (21), el tiempo de lavado restante en el indicador de tiempo restante (19) y el número del programa seleccionado en el indicador del número de programa (20).

**OBSERVACIONES**

Seleccione el programa de lavado apropiado para su vajilla consultando la página relativa a los programas en el manual del usuario.

Puede controlar la duración del indicador con la ayuda del indicador de tiempo (19).



OBSERVACIONES

No intente abrir la puerta del aparato mientras esté en marcha; si fuese absolutamente necesario abrir la puerta cuando el aparato está en marcha, pare el programa pulsando la tecla Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla se mostrará el mensaje "Programme stopped" (Programa parado). Cuando se muestre este mensaje, podrá abrir la puerta del lavavajillas. Tenga cuidado con el vapor caliente que pueda salir del interior del lavavajillas. Puede volver a poner en marcha el programa después de haber cerrado la puerta pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). Cuando pulse el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) se mostrará en la pantalla el mensaje "Programa activado".

Control del programa

Puede seguir la progresión con la ayuda de los símbolos de control del programa disponibles en la pantalla (22 - a, b, c, d).



Durante el lavado, los símbolos de lavado y secado se iluminan respectivamente.



Cuando el símbolo de secado esté activo, el aparato permanecerá en silencio durante 40 ó 50 minutos aproximadamente.



No abra la puerta hasta que el indicador de final de proceso se encienda. Cuando el programa se acabe, el testigo del indicador de final de proceso de encenderá.

Cuando el programa que haya seleccionado se ponga en marcha, podrá visualizar la estimación del tiempo restante en el indicador de tiempo.



OBSERVACIONES

Una vez que se haya acabado el programa de lavado y se haya activado el testigo correspondiente al final del programa, espere algunos minutos antes de abrir ligeramente la puerta y déjela entreabierta para acelerar el proceso de secado. Si se abre la puerta del aparato o se produce un corte de corriente durante el lavado, el aparato se para, y retomará el proceso a partir del momento en que se paró, una vez que se haya cerrado la puerta o se haya restablecido la corriente eléctrica.

Si se produce un corte de corriente o si se abre la puerta durante el secado, el programa se para. El aparato está entonces preparado para la selección de un nuevo programa.

Su aparato realiza un proceso de descalcificación de agua según la dureza del agua de la red de abastecimiento. Como consecuencia de esta descalcificación, para algunos lavados, el tiempo restante cuando se aproxima al final del programa puede ser distinto del valor indicado al principio. La duración total del programa depende también de la temperatura ambiente, de la temperatura del agua de la red y de la cantidad de vajilla.

Cómo añadir funciones suplementarias al programa

Puede modificar el programa en función de sus preferencias añadiendo funciones suplementarias al programa de lavado.

Los programas de lavado han sido desarrollados para ofrecer los mejores resultados de limpieza en función del tipo y el grado de suciedad de su vajilla así como de las propiedades de los productos de lavado. Las funciones suplementarias han sido desarrolladas para ayudarle a economizar tiempo, agua y electricidad y le permitirán lavar su vajilla fácilmente. Por ejemplo, si piensa que su vajilla está poco sucia, puede seleccionar la función Rápido (12) y hacer que el proceso de lavado sea más económico en términos de tiempo y agua.

Si quiere utilizar un detergente multiusos, debe activar la función Detergente Pastillas (10) para obtener mejores resultados.

Si vive en una zona donde la electricidad es más barata por la noche, puede seleccionar la función Silencio (13) y lavar su vajilla de forma más económica y con total tranquilidad; esta función también se ha desarrollado para acentuar la precisión del proceso de lavado.

Las funciones suplementarias no se pueden utilizar con todos los programas; a continuación encontrará las funciones apropiadas para cada uno de los programas.

Para programas no adaptados a ciertas funciones, podrá comprobar que el indicador de función no se enciende.

PROGRAMAS	FUNCIONES							
	Inicio diferido	Media-carga (3 modos)	Detergente Pastillas	Bloqueo teclado	Extrarápido	Higiene reforzada	Extrasilencioso	Extrasecado
Prelavado	X	X	-	X	-	-	-	-
Jetwash (Lavado con chorros de agua)	X	X	-	X	-	-	-	-
Quick 30' (Rápido 30 min)	X	X	-	X	-	-	-	X
Eco a 50 °C	X	X	X	X	X	X	-	X
Dual wash (Doble lavado)	X	X	X	X	X	X	X	X
Super 50'	X	X	X	X	-	X	-	X
Lavado diario 60 °C	X	X	X	X	X	X	X	X
Auto, intensivo 60 °C/70 °C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, normal 50-60 °C	X	X	X	X	-	X	-	X
Auto, delicado 30-50 °C	X	X	X	X	-	X	-	X

El símbolo "-" significa que la función no puede seleccionarse. El símbolo "X" significa que la función puede seleccionarse.

Los programas están indicados de forma general y pueden variar según los modelos.

Cómo añadir funciones suplementarias al programa:

1- Seleccione el programa de lavado adaptado a su vajilla mediante los botones arriba/abajo (**7**, **8**).

2- Acceda al menú de las funciones adicionales (**4**) pulsando el botón de opción. Después de haber seleccionado la función suplementaria con los botones arriba/abajo (**7**, **8**), pulse el botón de confirmación para que los indicadores de las funciones suplementarias escogidas (**9-10-11-12-13-14**) **se iluminen**.

3- Puede poner en marcha el programa pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla se mostrará el mensaje "Programme started" (Programa comenzado).

Ciertas funciones no pueden seleccionarse al mismo tiempo; consulte el esquema a continuación.

OPCIONES	Inicio diferido	Media-carga (3 modos)	Detergente Pastillas	Bloqueo teclado	Extrarápido	Higiene reforzada	Extrasilencioso	Extrasecado
Inicio diferido		OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Media-carga (3 modos)	OK		OK	OK	OK	OK	OK	OK
Detergente Pastillas	OK	OK		OK	OK	OK	OK	OK
Bloqueo teclado	OK	OK	OK		OK	OK	OK	OK
Extrarápido	OK	OK	OK	OK		-	-	OK
Higiene reforzada	OK	OK	OK	OK	-		-	-
Extrasilencioso	OK	OK	OK	OK	-	-		OK
Extrasecado	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	

Si quiere volver a la pantalla de selección de programas sin seleccionar una función suplementaria pulse el botón de opción.

Cambio de programa

Si quiere cambiar un programa de lavado después de haber iniciado ya uno;

1- Interrumpa el programa en funcionamiento pulsando el botón Start/Standby (**6** (Inicio/Pausa)).

En la pantalla se mostrará el mensaje "Programme stopped" (Programa parado).

2- Seleccione el programa deseado pulsando los botones de selección (**7**, **8**).

3- Puede poner en marcha el programa pulsando de nuevo el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla se mostrará el mensaje "Programme started" (Programa comenzado).

**OBSERVACIONES**

El nuevo programa comenzará en el momento en que se paró el anterior programa.

Si quiere que el nuevo programa comience de forma normal, primero debe anular el programa precedente y luego seleccionar el nuevo programa.

Anulación de un programa

- 1- Para anular un programa, mantenga pulsado el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) **6** durante 3 segundos.
- 2- La pantalla mostrará el mensaje "Anulación programa X". Un minuto después se mostrará en la pantalla el mensaje "Terminado".
- 3- Después de esta advertencia, puede seleccionar una función o un ajuste de tiempo suplementario.

**OBSERVACIONES**

Según la etapa en la que el programa se haya parado pueden quedar restos de detergente en el aparato o en la vajilla.

Menú de ajustes

Para acceder al menú de ajustes, mantenga los botones de opción y del temporizador presionados durante 3 segundos. La pantalla muestra el mensaje "Continúe presionando durante... X" para informarle de los segundos que debe mantener los botones presionados. Cuando este número sea igual a cero, el menú de ajustes se mostrará en la pantalla.

Puede recorrer este menú ayudándose de los botones de selección.

Para salir del menú, puede mantener los botones de opción y del temporizador pulsados durante 3 segundos de la misma manera que lo hizo para acceder al menú o, puede seleccionar la séptima línea del menú con la ayuda del botón de confirmación.

El contenido del menú es el siguiente:

1. Idioma
2. Dureza del agua
3. Volumen
4. Luminosidad
5. Modo Eco
6. Configuración de fábrica
7. Salir ↵

1- Parámetros de idioma

Una vez en el menú de ajustes, utilice los botones arriba/abajo para seleccionar el idioma. Se muestra el mensaje (1- Idioma X), siendo X el idioma seleccionado. A continuación, pulse el botón de confirmación

para activar la selección del idioma; una vez seleccionado el nuevo idioma, memorícelo pulsando el botón de confirmación.

2- Ajuste de la dureza del agua

Puede encontrar este ajuste en la sección reservada a la explicación del ajuste de descalcificación de agua.

3- Nivel sonoro (Volumen)

Mediante esta función puede ajustar el nivel sonoro de las alamas de su aparato. Una vez en el menú, seleccione la opción "3 - Volumen" utilizando los botones de selección.

Se muestra en la pantalla el mensaje "3 - Volumen: X" (X: L1, L2 ,L3). L1 es el nivel sonoro más bajo, mientras que L3 es el nivel sonoro más alto. Después de pulsar el botón de confirmación y haber activado la opción "X", seleccione el nivel sonoro deseado y memorice la selección pulsando una vez más el botón de confirmación.

4- Luminosidad

Puede ajustar el nivel de luminosidad de la pantalla de su aparato. Una vez en el menú, seleccione la opción "4 - Luminosidad" utilizando los botones de selección.

Se muestra en la pantalla el mensaje "Luminosidad: X" (X: L1, L2 ,L3). L1 es el nivel de luminosidad más bajo, mientras que

L3 es el nivel de luminosidad más alto.

Después de pulsar el botón de confirmación y haber activado la opción "X", seleccione el nivel de luminosidad deseado y memorice la selección pulsando una vez más el botón de confirmación.

5- Modo Eco

Este modo permite economizar energía reduciendo el nivel de luminosidad de la pantalla 30 segundos después de que el aparato haya dejado de funcionar. Una vez en el menú, seleccione la opción "5 - Modo Eco" utilizando los botones de selección.

Se muestra en la pantalla el mensaje "Modo Eco: X" (X: No/Sí). Después de pulsar el botón de confirmación, active el modo "X"; puede utilizar su aparato con el Modo Eco activado o desactivado.

6- Configuración de fábrica

Para poder eliminar todos los parámetros que usted ha configurado y restaurar la configuración de fábrica, seleccione la opción "6- Configuración de fábrica" utilizando los botones de selección. Se muestra en la pantalla el mensaje "Configuración de fábrica: X" (X: No/Sí).

Después de pulsar el botón de confirmación, active el modo "X"; puede memorizar su selección haciendo clic en "Sí" o "No" y pulsando una vez más el botón de confirmación.

Cuando reinicie la configuración de fábrica, el aparato estará configurado de la siguiente manera:

1. Idioma: Inglés

2. Dureza del agua: L3

3. Volumen: L2

4. Luminosidad: L2

5. Modo Eco: No

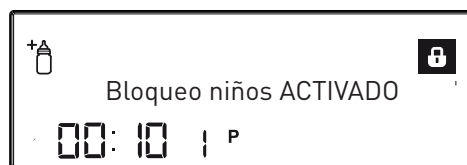
Bloqueo parental:

Puede impedir que otras personas modifiquen estos parámetros cuando el aparato está en funcionamiento.

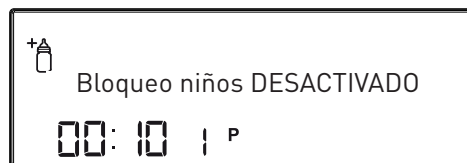
Para hacerlo, pulse simultáneamente el

botón de selección arriba (7) y el botón de selección abajo (8) durante 3 segundos después de que el programa se haya iniciado.

La pantalla le muestra el mensaje "Continúe presionando durante X" para informarle de los segundos que debe mantener los botones pulsados. Una vez transcurrido este tiempo, el bloqueo parental estará activado: en la pantalla se mostrará el mensaje "Bloqueo niños ACTIVADO" y se iluminará el indicador 17. Cuando el bloqueo parental está activado, todos los botones están desactivados.



Para desactivar el bloqueo parental, pulse simultáneamente el botón de selección arriba (7) y el botón de selección abajo (8) durante 3 segundos. La pantalla le muestra el mensaje "Continúe presionando durante X" para informarle de los segundos que debe mantener los botones pulsados. Una vez transcurrido este tiempo, el bloqueo parental estará desactivado: en la pantalla se mostrará el mensaje "Bloqueo niños DESACTIVADO" y se apagará el indicador 17.



Inicio diferido: ("Suspendido")

Puede retrasar el momento del inicio del programa seleccionado hasta 24 horas. Sin embargo, no puede ajustar el temporizador una vez que el programa haya comenzado. Para poder proceder a un ajuste del temporizador, el programa seleccionado no debe estar en funcionamiento.

1- Pulse el botón del temporizador **5**

2- En la línea de información de la pantalla **19** se muestra el mensaje "00:00" y el símbolo del temporizador **18** comienza a parpadear.

3- Puede ajustar la duración del temporizador con la ayuda de los botones de selección (**7**, **8**). El botón "**ΛΛ7**" aumenta el tiempo de inicio una hora más, mientras que el botón "**V8**" lo disminuye una hora.

Pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa), puede comenzar la cuenta atrás hasta la hora del temporizador. Durante este período el símbolo del temporizador **18** permanecerá encendido. Los indicadores de tiempo restante / tiempo del temporizador (**19**) muestran el tiempo del temporizador. Cuando acabe la cuenta atrás, el programa seleccionado se pondrá en marcha. La pantalla indica ahora el tiempo restante para el final del programa seleccionado.

Cambio de programa o de función durante el temporizado:

Apague el aparato pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa); la cuenta atrás se para y el símbolo del temporizador comienza a parpadear.

Si pulsa los botones sin apagar el aparato, recibirá mensajes de advertencia como "Inicio diferido activo" o "No válido".

Una vez desactivado el modo "Suspendido", puede volver a seleccionar los programas y añadir las funciones deseadas al programa, como se indica en los capítulos correspondientes.

Si pulsa una vez más el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) volverá a iniciar la cuenta atrás hasta la hora indicada en el temporizador.

Si quiere anular o realizar un nuevo ajuste del momento de inicio del programa cuando el aparato está en modo "Suspendido":

Si quiere modificar el tiempo del temporizador, pare la cuenta atrás pulsando el botón Inicio/Pausa. Pulse el botón del temporizador para acceder al menú del temporizador, ajuste el nuevo tiempo del temporizador pulsando los botones de selección. Comience la cuenta atrás pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa).

Si quiere anular el ajuste del temporizador, mantenga pulsado el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) durante 3 segundos. La pantalla le muestra el mensaje "Anulación programa X" para informarle de los segundos que debe mantener el botón pulsado. Este procedimiento permite anular la cuenta atrás.

Mensajes de advertencia:

Su aparato reacciona durante su funcionamiento.

Abrir el grifo

Cuando se muestra la advertencia anterior:

- 1- Compruebe que el agua no esté cortada.
- 2- Compruebe que la entrada de agua esté abierta.
- 3- Si ha realizado dichas comprobaciones, llame a un técnico cualificado.

Servicio de llamadas

Cada vez que ocurre un error que usted no puede solucionar se muestra la advertencia anterior.

Cuando se muestre este mensaje llame a un técnico cualificado.

Cuando su aparato muestra las advertencias anteriores, los códigos de error están indicados después del mensaje. Puede encontrar informaciones relacionadas en la sección **"QUÉ HACER EN CASO DE AVERÍA"** en su manual del usuario.

Mantenimiento y limpieza

Una limpieza regular de su aparato prolongará su vida útil. En el interior de la cuba se puede acumular grasa y cal. En ese caso:

- Rellene el compartimento con detergente, seleccione un programa a alta temperatura y ponga el aparato en marcha sin vajilla. Si este procedimiento resulta insuficiente, utilice productos de limpieza especiales disponibles en el mercado. (Productos de limpieza especiales para lavavajillas).

Limpieza de las juntas de la puerta

- Para limpiar cualquier residuo acumulado en las juntas de la puerta, limpie las juntas regularmente con un paño húmedo.



Limpieza del aparato

Limpie los filtros después de cada lavado y los brazos de aspersión al menos una vez por semana.

Desenchufe su aparato y cierre el grifo de entrada de agua antes de empezar a limpiar.

No utilice un producto abrasivo. Limpie el aparato con un producto suave y un paño húmedo.

Filtros

Compruebe si se han acumulado restos de alimentos en el filtro y el microfiltro.

En caso de presencia de restos de alimentos, quite los filtros y límpielos con cuidado bajo el grifo de agua.

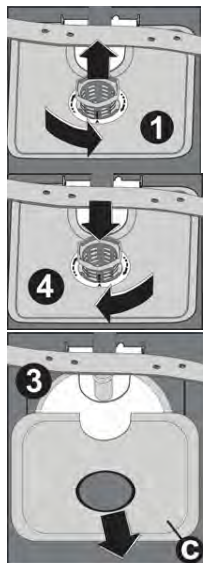
a. Microfiltro exterior.

b. Filtro de residuos interior.

c. Filtro tamiz de metal o plástico.

Para sacar y limpiar el grupo de filtrado, gírelo en

el sentido contrario al de las agujas del reloj y quítelo levantándolo **1**.



Tire hacia arriba y quite el filtro de metal o plástico **3**.

Separe después el filtro de residuos y el microfiltro **2**.

Enjuague los filtros bajo el grifo con abundante agua. Vuelva a colocar

el filtro de residuos en el microfiltro con cuidado de hacer coincidir las marcas de referencia. Fije el microfiltro bajo el filtro de metal o plástico y gírelo en el sentido indicado por la flecha; el conjunto estará bloqueado cuando la flecha esté visible en el microfiltro **4**.

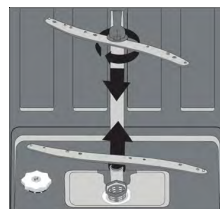
- No utilice jamás el lavavajillas sin filtro.
- La eficacia de su aparato disminuirá si el filtro no se

ha colocado correctamente.

- La limpieza de los filtros es esencial para el correcto funcionamiento del aparato.

Brazos de aspersión

Compruebe que los surtidores de los brazos de aspersión superior e inferior no estén obstruidos. Si están obstruidos, quite los brazos



de aspersión y límpielos con agua corriente.

El brazo de aspersión inferior se quita tirando de él hacia arriba. En cuanto al brazo superior, quite la tuerca girándola hacia la izquierda. Apriete bien la tuerca cuando vuelva a colocar el brazo de aspersión superior.

Conexión del tubo de entrada de agua

El filtro del tubo de entrada de agua impide que su aparato se averíe debido a cualquier impureza (arena, arcilla, óxido, etc.) que se encuentre eventualmente en la red de abastecimiento o en el sistema de tubería interior y evita cualquier otra molestia, como el amarilleo de la vajilla o la formación de residuos después del lavado. Compruebe con regularidad el filtro y el tubo de entrada de agua y límpielos si fuera necesario. Para limpiar el filtro, cierre el grifo y quite el tubo. Quite el filtro del tubo y el filtro del lado de la entrada del lavavajillas y límpielos bajo el grifo. Vuelva a colocar los filtros y el tubo limpios en su lugar.

Qué hacer en caso de avería

CÓDIGO DEL ERROR	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	CONTROL
F5	Alimentación de agua inapropiada	• Compruebe que el grifo de entrada de agua esté completamente abierto y que no haya una interrupción del suministro. • Cierre el grifo de entrada de agua, separe el tubo de entrada de agua del grifo y limpie el filtro del extremo del empalme del tubo. • Vuelva a poner en marcha su aparato y contacte al servicio de mantenimiento si el error continúa.
F3	Fallo en la entrada de agua continua	• Cierre el grifo. • Contacte el servicio postventa.
F2	Imposible evacuar el agua residual contenida en el aparato.	• El tubo de evacuación está obstruido. • Los filtros del lavavajillas pueden estar obstruidos. • Apague y luego vuelva a encender su lavavajillas y active el control de anulación del programa. • Si el error continúa, contacte al servicio de postventa.
F8	Fallo del elemento calefactor	Contacte al servicio de mantenimiento.

F1	La alarma contra la circulación de agua está activada	• Apague su aparato y cierre el grifo. • Contacte el servicio postventa.
FE	Tarjeta electrónica defectuosa	Contacte el servicio postventa.
F7	Fallo por recalentamiento (la temperatura del aparato es demasiado elevada)	Contacte al servicio de mantenimiento.
F9	Fallo por la posición del racor doble del lavavajillas	Contacte al servicio de mantenimiento.
F6	Sensor de calor defectuoso	Contacte al servicio de mantenimiento.

El programa no se pone en marcha.

- Compruebe que la toma de corriente está enchufada.
- Compruebe los fusibles de su instalación.
- Compruebe que el grifo de entrada de agua esté abierto.
- Compruebe que ha cerrado la puerta del lavavajillas.
- Compruebe que ha apagado el aparato pulsando el botón Marcha/Parada.
- Compruebe que los filtros de entrada de agua y los filtros del lavavajillas no estén obstruidos.

Los testigos luminosos Lavado y Fin parpadean sin interrupción.

- La alarma antidesbordamiento está activa.
- Cierre el grifo y contacte al servicio de postventa.

Los testigos luminosos de desarrollo del ciclo no se apagan después de un lavado.

Pulse la tecla Marcha/Parada para apagar el aparato.

Quedan restos de detergente en el compartimento de detergente.

Ha introducido el detergente en el compartimento cuando aún estaba húmedo. Compruebe que el compartimento esté seco antes de introducir el detergente.

Queda agua en el interior del aparato al final del programa.

- El tubo de vaciado está aplastado o plegado.
- Los filtros interiores están obstruidos.
- El programa no se ha terminado aún.

Si el aparato se detiene durante el lavado.

- Avería de la corriente eléctrica.
- Corte del suministro de agua.
- Programa suspendido.

Se oyen ruidos provocados por el movimiento de la vajilla y por golpes durante el lavado.

- La vajilla no está colocada correctamente.
- El brazo de aspersión golpea la vajilla.

Quedan restos de alimentos en la vajilla.

- La vajilla no está colocada correctamente en el aparato; el agua rociada por el brazo de aspersión no llega a todos los lugares.
- La cesta está demasiado cargada.
- La vajilla se toca entre ella.
- La cantidad de detergente no es suficiente.
- El programa seleccionado no es el adecuado y la temperatura no es suficientemente elevada.
- El brazo de aspersión está obstruido por restos de alimentos.
- Los filtros interiores están obstruidos.
- Los filtros están mal colocados.
- La bomba de evacuación de agua está bloqueada.

Presencia de manchas blancas en la vajilla.

- La cantidad de detergente no es suficiente.
- El ajuste del distribuidor del abrillantador está demasiado bajo.
- Falta de sal regeneradora a pesar del alto grado de dureza de agua.
- El ajuste del descalcificador es demasiado bajo.
- La tapa del compartimento de sal está mal cerrada.

La vajilla no se seca.

- Se ha seleccionado un programa sin secado.
- El ajuste del distribuidor del abrillantador está demasiado bajo.
- La vajilla se ha retirado demasiado rápido del lavavajillas.

Presencia de manchas de óxido en la vajilla.

- Vajilla de acero inoxidable de mala calidad.
- Cantidad de sal en el agua de lavado elevada.
- Tapa del compartimento de sal mal cerrada.
- Se ha introducido demasiada sal en el lavavajillas. La sal desborda en la cuba.
- Puesta a tierra defectuosa.

Llame al servicio de postventa si el problema continúa después de haber realizado todos los controles mencionados o en caso de un mal funcionamiento no descrito anteriormente.

Informaciones prácticas y útiles

1. Cuando se vaya de vacaciones:

- Desenchufe el lavavajillas y corte el agua.
- Deje la puerta ligeramente entreabierta para impedir la formación de olores desagradables.
- Mantenga el interior del aparato limpio.

2. Eliminación de gotas de agua en la vajilla:

- Lave la vajilla con el programa intensivo.
- Retire todos los recipientes metálicos del aparato.
- No añada detergente.

3. Si coloca correctamente su vajilla en el aparato, estará optimizando el consumo de energía del lavavajillas, así como el rendimiento del lavado y del secado.**4. Retire los restos de comida de mayor tamaño antes de colocar la vajilla sucia en el lavavajillas.****5. Haga funcionar el lavavajillas una vez que esté completamente lleno.****6. Utilice el programa de remojo únicamente si es necesario.****7. Consulte las informaciones sobre los programas y la tabla de valores medios de consumo cuando elija un programa.**

8. Este aparato puede alcanzar temperaturas elevadas por lo que no es aconsejable colocarlo al lado del frigorífico. Si el aparato está en un lugar donde existen riesgos de helada, debe vaciar completamente el agua restante en el aparato. Cierre el grifo de entrada de agua, desenchufe el tubo de entrada de agua y ponga los 2 tubos en el suelo (entrada y salida de agua) para evacuar el máximo de agua. A continuación, quite el filtro interior y elimine el agua restante con la ayuda de una esponja.

Cómo desechar su antiguo aparato

RECOGIDA SELECTIVA DE LOS RESIDUOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuo de Aparato Eléctrico y Electrónico), lo cual significa que, al término de su vida útil, no debe tirarse junto con los residuos domésticos, sino que debe entregarse en un centro de recogida específico de la localidad. El aprovechamiento de los residuos permite contribuir a la preservación nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/UE

Para contribuir a la preservación del medio ambiente y de nuestra salud, la eliminación de sus aparatos eléctricos y electrónicos, al final de la vida útil, se debe hacer según unas reglas bien específicas y es necesaria la implicación de cada uno de nosotros, tanto de los proveedores como de los usuarios.

Por tanto, su aparato, tal y como lo indica el símbolo  estampado en su placa descriptiva o en su embalaje, no se debe tirar, en ningún caso, en una basura pública o privada destinada a basuras domésticas. El usuario tiene derecho a entregar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

Conformidad con las normas y datos de prueba / Declaración de conformidad CE

Todas las etapas de fabricación de este lavavajillas respetan las reglas de seguridad estipuladas en el conjunto de directivas aplicables por la Comunidad Europea: 2004/108/CE, 2006/95/CE, IEC 436/DIN 44990, EN 50242.

CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

Este producto está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra* contra cualquier avería originada por un defecto de fabricación o de los materiales. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del tique de compra.

Importé par / Geïmporteerd door /
Importiert durch / Importado por
VESTEL

17 rue de la Couture
Parc d'affaire SILIC
94563 - Rungis Cedex

Distribué par / Verdeeld door /
Vertrieb durch / Distribuido por
ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville
59155 FACHES-THUMESNIL
www.electrodepot.fr

La mise sur le marché de ce produit est opérée par l'importateur, qui s'assure de la conformité du produit aux exigences applicables. La mise à disposition de ce produit est notamment opérée par le distributeur identifié ci-dessus.

Ze worden op de markt gebracht door de importeur die zich vergewist van de conformiteit met de van toepassing zijnde voorschriften van het product. De terbeschikkingstelling van het product gebeurt door de hierboven aangegeven distributeur.

Dieses Produkt wird vom Importeur auf den Markt gebracht, welcher die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Anforderungen überwacht. Für den Vertrieb dieses Produkts ist der oben genannten Vertreter zuständig.

La comercialización de este producto la lleva a cabo el importador que garantiza la conformidad del producto con los requisitos vigentes. La distribución de dicho producto la realiza principalmente el distribuidor arriba indicado.

Made in Turkey

